

# Lexique Adobe Photoshop CS4

## français – anglais / anglais – français

Direction générale de la francisation  
et du traitement des plaintes  
Office québécois de la langue française  
2009



**Bétel**  
Banc d'évaluation  
technolinguistique



## Introduction

Le logiciel de retouche d'images numériques Adobe Photoshop est largement utilisé dans les entreprises du Québec, quels que soient leurs domaines d'activités. La version française de ce logiciel spécialisé est offerte au Québec depuis la version 5.5. La version courante CS4 offre un environnement intégré et des fonctions plus performantes.

Au Québec, l'un des objectifs de la Charte de la langue française est de faire du français la langue normale et habituelle de travail. L'Office québécois de la langue française (OQLF) a pour mission de définir et de conduire la politique québécoise en matière d'officialisation linguistique et de terminologie ainsi que de promouvoir la francisation de l'Administration et des entreprises, et d'assurer le respect de la loi. Dans le but de faciliter la francisation des technologies de l'information, un banc d'évaluation technolinguistique (Bétel) a été mis sur pied. C'est un outil mis à la disposition des entreprises qui désirent savoir non seulement quel est le degré de respect d'un produit informatique à l'égard du français, mais aussi sa compatibilité avec d'autres produits en d'autres langues que le français.

Pour faciliter l'adoption de la version française, le Bétel a conçu *Le lexique français-anglais / anglais-français d'Adobe Photoshop CS4*. Tous les menus et les sous-menus de ce logiciel sont présentés dans des tableaux comportant une entrée en français avec la correspondance en anglais et une entrée en anglais avec la correspondance en français. Enfin, un tableau récapitulatif par ordre alphabétique permet de retrouver facilement la correspondance d'un élément de menu. Les raccourcis clavier sont les mêmes pour la grande majorité des menus, et il est possible de les changer facilement en passant par le menu *Edition, Raccourcis clavier...*

L'Office québécois de la langue française espère que le présent lexique servira à faciliter la migration de la version anglaise à la version française d'Adobe Photoshop CS4 et ainsi, permettre aux entreprises de se conformer à la loi.

Azim Mandjee  
Responsable du laboratoire Bétel  
Nadia Filatova  
Conseillère en francisation des TI

### Laboratoire Bétel



Le banc d'évaluation technolinguistique (Bétel) a été mis sur pied à l'Office québécois de la langue française pour procéder à l'évaluation des logiciels et du matériel dans le but de faciliter la francisation des technologies de l'information. Les caractéristiques du français sont vérifiées en tenant compte des normes et des standards établis. Le sceau « Informatique tout en français » est attribué, le cas échéant. Les résultats de Bétel sont diffusés dans le site Web de l'Office ([www.oqlf.gouv.qc.ca](http://www.oqlf.gouv.qc.ca)). On peut acheminer toute question liée à l'utilisation d'une version française d'un produit au Bétel à l'adresse de courriel [betel@oqlf.gouv.qc.ca](mailto:betel@oqlf.gouv.qc.ca).





# Table des matières

## Adobe Photoshop CS4

### Correspondance français–anglais

Menus et sous-menus .....	5
• Fichier .....	5
• Edition .....	7
• Image .....	9
• Calque .....	11
• Sélection .....	15
• Filtre .....	16
• Analyse .....	19
• 3D .....	20
• Affichage .....	21
• Fenêtre .....	23
• Aide .....	25
• Modules externes .....	27
• Menus de panneaux .....	29
Barre Outils .....	38
Index alphabétique .....	41

### Correspondance anglais–français

Menus et sous-menus .....	63
• File .....	63
• Edit .....	65
• Image .....	67
• Layer .....	69
• Select .....	73
• Filter .....	74
• Analysis .....	77
• 3D .....	78
• View .....	79
• Window .....	81
• Help .....	83
• Plug-Ins .....	85
• Panel Menus .....	87
Tools .....	96
Index alphabétique .....	99



# Menus et sous-menus de Adobe Photoshop CS4

## Français – Anglais

Fichier		File	
Nouveau...	Ctrl+N	New...	Ctrl+N
Ouvrir...	Ctrl+O	Open...	Ctrl+O
Parcourir dans Bridge...	Alt+Ctrl+O	Browse in Bridge...	Alt+Ctrl+O
Ouvrir sous...	Alt+Maj+Ctrl+O	Open As...	Alt+Shift+Ctrl+O
Ouvrir en tant qu'objet dynamique...		Open As Smart Object...	
Ouvrir les fichiers récents		Open Recent	
Effacer les fichiers récents		Clear Recent	
Partager mon écran...		Share My Screen...	
Device Central...		Device Central...	
Fermer	Ctrl+W	Close	Ctrl+W
Tout fermer	Alt+Ctrl+W	Close All	Alt+Ctrl+W
Fermer et passer à Bridge...	Maj+Ctrl+W	Close and Go To Bridge	Shift+Ctrl+W
Enregistrer	Ctrl+S	Save	Ctrl+S
Enregistrer sous...	Maj+Ctrl+S	Save As...	Shift+Ctrl+S
Archiver...		Check In...	
Enregistrer pour le Web et les périphériques...	Alt+Maj+Ctrl+S	Save for Web & Devices...	Alt+Shift+Ctrl+S
Version précédente	F12	Revert	F12
Importer...		Place...	
Importation		Import	
Ensembles de données variables...		Variable Data Sets...	
Images vidéo dans des calques...		Video Frames to Layers...	
Remarques...		Notes...	
Extension WIA...		WIA Support...	
Exportation		Export	
Ensembles de données sous forme de fichiers...		Data Sets as Files...	
Aperçu vidéo...		Video Preview...	
Envoyer l'aperçu de la vidéo vers le périphérique		Send Video Preview to Device	
Rendu vidéo...		Render Video...	
Tracés vers Illustrator...		Paths to Illustrator...	
Zoomify...		Zoomify...	
Automatisation		Automate	
Traitement par lots...		Batch...	
Créer un droplet...		Create Droplet...	
Rogner et désincliner les photos		Crop and Straighten Photos	
Adapter l'image...		Fit Image...	
Changement de mode conditionnel...		Conditional Mode Change...	
Fusion HDR...		Merge to HDR...	
Photomerge...		Photomerge...	
Scripts		Scripts	
Processeur d'images...		Image Processor...	
Aplatir tous les effets de calque		Flatten All Layer Effects	
Aplatir tous les masques		Flatten All Masks	
Comp. de calques en fichiers...		Layer Comps to Files...	
Comp. de calques en GWP...		Layer Comps to WPG...	
Exporter les calques dans des fichiers...		Export Layers to Files...	
Gestionnaire d'événements de script...		Script Events Manager...	

Chargement de plusieurs fichiers DICOM...		Load Multiple DICOM Files...	
Chargement des fichiers dans une pile...		Load Files into Stack...	
Statistiques...		Statistics...	
Parcourir...		Browse...	
Informations...	Alt+Maj+Ctrl+I	File Info...	Alt+Shift+Ctrl+I
Mise en page...	Maj+Ctrl+P	Page Setup...	Shift+Ctrl+P
Imprimer...	Ctrl+P	Print...	Ctrl+P
Imprimer une copie	Alt+Maj+Ctrl+P	Print One Copy	Alt+Shift+Ctrl+P
Quitter	Ctrl+Q	Exit	Ctrl+Q



<b>Edition</b>		<b>Edit</b>	
Annuler/Rétablir	Ctrl+Z	Undo/Redo	Ctrl+Z
Aller vers l'avant	Maj+Ctrl+Z	Step Forward	Shift+Ctrl+Z
Aller vers l'arrière	Alt+Ctrl+Z	Step Backward	Alt+Ctrl+Z
Atténuer...	Maj+Ctrl+F	Fade...	Shift+Ctrl+F
Couper	Ctrl+X	Cut	Ctrl+X
Copier	Ctrl+C	Copy	Ctrl+C
Copier avec fusion	Maj+Ctrl+C	Copy Merged	Shift+Ctrl+C
Coller	Ctrl+V	Paste	Ctrl+V
Coller dedans	Maj+Ctrl+V	Paste Into	Shift+Ctrl+V
Effacer		Clear	
Orthographe...		Check Spelling...	
Rechercher et remplacer du texte...		Find and Replace Text...	
Remplir...	Maj+F5	Fill...	Shift+F5
Contour...		Stroke...	
Échelle basée sur le contenu		Content-Aware Scale	Alt+Shift+Ctrl+C
Transformation manuelle	Ctrl+T	Free Transform	Ctrl+T
Transformation		Transform	
Répéter	Maj+Ctrl+T	Again	Shift+Ctrl+T
Homothétie		Scale	
Rotation		Rotate	
Inclinaison		Skew	
Torsion		Distort	
Perspective		Perspective	
Déformation		Warp	
Rotation 180°		Rotate 180°	
Rotation 90° horaire		Rotate 90° CW	
Rotation 90° antihoraire		Rotate 90° CCW	
Symétrie axe horizontal		Flip Horizontal	
Symétrie axe vertical		Flip Vertical	
Alignement automatique des calques...		Auto-Align Layers...	
Fusion automatique des calques...		Auto-Blend Layers...	
Définir une forme prédéfinie...		Define Brush Preset...	
Utiliser comme motif...		Define Pattern...	
Créer une forme personnalisée...		Define Custom Shape...	
Purger		Purge	
Annulation		Undo	
Presse-papiers		Clipboard	
Historique		Histories	
Tout		All	
Paramètres prédéfinis Adobe PDF...		Adobe PDF Presets...	
Gestionnaire des paramètres prédéfinis...		Preset Manager...	
Couleurs...	Maj+Ctrl+K	Color Settings...	Shift+Ctrl+K
Attribuer un profil...		Assign Profile...	
Convertir en profil...		Convert to Profile...	
Raccourcis clavier...	Alt+Maj+Ctrl+K	Keyboard Shortcuts...	Alt+Shift+Ctrl+K
Menus...	Alt+Maj+Ctrl+M	Menus...	Alt+Shift+Ctrl+M
Préférences		Preferences...	
Général...	Ctrl+K	General...	Ctrl+K
Interface...		Interface...	

Gestion des fichiers...		File Handling...	
Performance...		Performance...	
Curseurs...		Cursors...	
Transparence et couleurs non imprimables...		Transparency & Gamut...	
Unités et règles...		Units & Rulers...	
Repères, grille et tranches...		Guides, Grid, & Slices...	
Modules externes...		Plug-Ins...	
Texte...		Type...	
Camera Raw...		Camera Raw...	

Image		Image	
Mode		Mode	
Bitmap		Bitmap	
Niveaux de gris		Grayscale	
Bichromie		Duotone	
Couleurs indexées		Indexed Color	
Couleurs RVB		RGB Color	
Couleurs CMJN		CMYK Color	
Couleurs Lab		Lab Color	
Multicouche		Multichannel	
8 bits/couche		8 Bits/Channel	
16 bits/couche		16 Bits/Channel	
32 bits/couche		32 Bits/Channel	
Table des couleurs...		Color Table...	
Réglages		Adjustments	
Luminosité/Contraste...		Brightness/Contrast...	
Niveaux...	Ctrl+L	Levels...	Ctrl+L
Courbes...	Ctrl+M	Curves...	Ctrl+M
Exposition...		Exposure...	
Vibrance...		Vibrance...	
Teinte/Saturation...	Ctrl+U	Hue/Saturation...	Ctrl+U
Balance des couleurs...	Ctrl+B	Color Balance...	Ctrl+B
Noir et blanc...	Alt+Maj+Ctrl+B	Black & White...	Alt+Shift+Ctrl+B
Filtre photo...		Photo Filter...	
Mélangeur de couches...		Channel Mixer...	
Négatif	Ctrl+I	Invert	Ctrl+I
Isohélie...		Posterize...	
Seuil...		Threshold...	
Courbe de transfert de dégradé...		Gradient Map...	
Correction sélective...		Selective Color...	
Tons foncés/Tons clairs...		Shadows/Highlights...	
Variantes...		Variations...	
Désaturation	Maj+Ctrl+U	Desaturate	Shift+Ctrl+U
Correspondance de la couleur...		Match Color...	
Remplacement de couleur...		Replace Color...	
Egaliser		Equalize	
Ton automatique	Maj+Ctrl+L	Auto Tone	Shift+Ctrl+L
Contraste automatique	Alt+Maj+Ctrl+L	Auto Contrast	Alt+Shift+Ctrl+L
Couleur automatique	Maj+Ctrl+B	Auto Color	Shift+Ctrl+B
Taille de l'image...	Alt+Ctrl+I	Image Size...	Alt+Ctrl+I
Taille de la zone de travail...	Alt+Ctrl+C	Canvas Size...	Alt+Ctrl+C
Rotation de l'image		Image Rotation	
180°		180o	
90° horaire		90o CW	
90° antihoraire		90o CCW	
Paramétrée...		Arbitrary...	
Symétrie horizontale de la zone de travail		Flip Canvas Horizontal	
Symétrie verticale de la zone de travail		Flip Canvas Vertical	
Recadrer		Crop	
Rognage...		Trim...	

Tout faire apparaître		Reveal All	
Dupliquer...		Duplicate...	
Appliquer une image...		Apply Image...	
Opérations...		Calculations...	
Variables		Variables	
Définir...		Define...	
Ensembles de données...		Data Sets...	
Appliquer l'ensemble de données...		Apply Data Set...	
Recouvrement...		Trap...	

Calque		Layer	
Nouveau		New	
Calque...	Maj+Ctrl+N	Layer...	Shift+Ctrl+N
Calque d'après l'arrière plan...		Layer From Background...	
Groupe...		Group...	
Groupe d'après les calques...		Group from Layers...	
Calque par Copier	Ctrl+J	Layer via Copy	Ctrl+J
Calque par Couper	Maj+Ctrl+J	Layer via Cut	Shift+Ctrl+J
Dupliquer le calque...		Duplicate Layer...	
Supprimer		Delete	
Calque		Layer	
Calques masqués		Hidden Layers	
Propriétés du calque...		Layer Properties...	
Style de calque		Layer Style	
Options de fusion...		Blending Options...	
Ombre portée...		Drop Shadow...	
Ombre interne...		Inner Shadow...	
Lueur externe...		Outer Glow...	
Lueur interne...		Inner Glow...	
Biseautage et estampage...		Bevel and Emboss...	
Satin...		Satin...	
Incrustation couleur...		Color Overlay...	
Incrustation en dégradé...		Gradient Overlay...	
Incrustation de motif...		Pattern Overlay...	
Contour...		Stroke...	
Copier le style de calque		Copy Layer Style	
Coller le style de calque		Paste Layer Style	
Effacer le style de calque		Clear Layer Style	
Eclairage global...		Global Light...	
Créer un calque		Create Layer	
Afficher/Masquer tous les effets		Show/Hide All Effects	
Mise à l'échelle des effets...		Scale Effects...	
Filtre dynamique		Smart Filter	
Désactiver les filtres dynamiques		Disable Smart Filters	
Supprimer le masque filtrant		Delete Filter Mask	
Désactiver le masque filtrant		Disable Filter Mask	
Effacer les filtres dynamiques		Clear Smart Filters	
Nouveau calque de remplissage		New Fill Layer	
Couleur unie...		Solid Color...	
Dégradé...		Gradient...	
Motif...		Pattern...	
Nouveau calque de réglage		New Adjustment Layer	
Luminosité/Contraste...		Brightness/Contrast...	
Niveau...		Levels...	
Courbes...		Curves...	
Exposition...		Exposure...	
Vibrance...		Vibrance...	
Teinte/Saturation...		Hue/Saturation...	
Balance des couleurs...		Color Balance...	
Noir et blanc...		Black & White...	

Filtre photo...		Photo Filter...	
Mélangeur de couches...		Channel Mixer...	
Inverser...		Invert...	
Isohélie...		Posterize...	
Seuil...		Threshold...	
Courbe de transfert de dégradé...		Gradient Map...	
Correction sélective...		Selective Color...	
Options de contenu de calque...		Layer Content Options...	
Masque de fusion		Layer Mask	
Tout faire apparaître		Reveal All	
Tout masquer		Hide All	
Faire apparaître la sélection		Reveal Selection	
Masquer la sélection		Hide Selection	
Supprimer		Delete	
Appliquer		Apply	
Activer/Désactiver		Enable/Disable	
Lier/Rompre		Link/Unlink	
Masque vectoriel		Vector Mask	
Tout faire apparaître		Reveal All	
Tout masquer		Hide All	
Tracé sélectionné		Current Path	
Supprimer		Delete	
Activer/Désactiver		Enable/Disable	
Lier/Rompre		Link/Unlink	
Créer/Annuler un masque d'écrêtage	Alt+Ctrl+G	Create/Release Clipping Mask	Alt+Ctrl+G
Objets dynamiques		Smart Objects	
Convertir en objet dynamique		Convert to Smart Object	
Nouvel objet dynamique par Copier		New Smart Object via Copy	
Modifier le contenu		Edit Contents	
Exporter le contenu...		Export Contents...	
Remplacer le contenu...		Replace Contents...	
Mode d'empilement		Stack Mode	
Sans		None	
Aplatissement		Kurtosis	
Symétrie		Skewness	
Ecart type		Standard Deviation	
Entropie		Entropy	
Maximum		Maximum	
Médiane		Median	
Minimum		Minimum	
Moyenne		Mean	
Portée		Range	
Sommation		Summation	
Variance		Variance	
Pixelliser		Rasterize	
Calques vidéo		Video Layers	
Nouveau calque vidéo d'après un fichier...		New Video Layer from File...	
Nouveau calque vidéo vide		New Blank Video Layer	
Insérer une image vide		Insert Blank Frame	
Dupliquer l'image		Duplicate Frame	
Supprimer l'image		Delete Frame	

Remplacer le métrage...		Replace Footage...	
Métrage...		Interpret Footage...	
Afficher la vidéo modifiée		Show Altered Video	
Restaurer l'image		Restore Frame	
Restaurer toutes les images		Restore All Frames	
Recharger l'image		Reload Frame	
Pixellisation		Rasterize	
Texte		Type	
Créer un tracé de travail		Create Work Path	
Convertir en forme		Convert to Shape	
Horizontal		Horizontal	
Vertical		Vertical	
Sans lissage		Anti-Alias None	
Lissage net		Anti-Alias Sharp	
Lissage précis		Anti-Alias Crisp	
Lissage fort		Anti-Alias Strong	
Lissage léger		Anti-Alias Smooth	
Convertir en texte de paragraphe		Convert to Paragraph Text	
Déformer le texte...		Warp Text...	
Mettre à jour tous les calques de texte		Update All Text Layers	
Remplacer toutes les polices manquantes		Replace All Missing Fonts	
Pixellisation		Rasterize	
Texte		Type	
Forme		Shape	
Fond		Fill Content	
Masque vectoriel		Vector Mask	
Objet dynamique		Smart Object	
Vidéo		Video	
3D		3D	
Calque		Layer	
Tous les calques		All Layers	
Nouvelle tranche d'après un calque		New Layer Based Slice	
Associer les calques	Ctrl+G	Group Layers	Ctrl+G
Dissocier les calques	Maj+Ctrl+G	Ungroup Layers	Shift+Ctrl+G
Masquer les calques		Hide Layers	
Disposition		Arrange	
Premier plan	Alt+Maj+Ctrl+;	Bring to Front	Shift+Ctrl+]
En avant	Ctrl+;	Bring Forward	Ctrl+]
En arrière	Ctrl+,	Send Backward	Ctrl+[
Arrière-plan	Alt+Maj+Ctrl+,	Send to Back	Shift+Ctrl+[
Inverser		Reverse	
Alignement		Align Layers to Selection	
Bords supérieurs		Top Edges	
Centres dans le sens vertical		Vertical Centers	
Bords inférieurs		Bottom Edges	
Bords gauches		Left Edges	
Centres dans le sens horizontal		Horizontal Centers	
Bords droits		Right Edges	
Répartition		Distribute	
Bords supérieurs		Top Edges	
Centres dans le sens vertical		Vertical Centers	

Bords inférieurs		Bottom Edges	
Bords gauches		Left Edges	
Centres dans le sens horizontal		Horizontal Centers	
Bords droits		Right Edges	
Verrouiller tous les calques...		Lock All Layers...	
Lier/Rompre les calques		Link/Unlink Layers	
Sélectionner les calques liés		Select Linked Layers	
Fusionner les calques	Ctrl+E	Merge Layers	Ctrl+E
Fusionner les calques visibles	Maj+Ctrl+E	Merge Visible	Shift+Ctrl+E
Aplatir l'image		Flatten Image	
Cache		Matting	
Supprimer la frange...		Defringe...	
Retirer le cache noir		Remove Black Matte	
Retirer le cache blanc		Remove White Matte	



Sélection		Select	
Tout sélectionner	Ctrl+A	All	Ctrl+A
Désélectionner	Ctrl+D	Deselect	Ctrl+D
Resélectionner	Maj+Ctrl+D	Reselect	Shift+Ctrl+D
Intervertir	Maj+Ctrl+I	Inverse	Shift+Ctrl+I
Tous les calques	Alt+Ctrl+A	All Layers	Alt+ctrl+A
Désélectionner les calques		Deselect Layers	
Calques similaires		Similar Layers	
Plage de couleurs...		Color Range...	
Améliorer le contour...	Alt+Ctrl+R	Refine Edge...	Alt+Ctrl+R
Modifier		Modify	
Cadre...		Border...	
Lisser...		Smooth...	
Dilater...		Expand...	
Contracter...		Contract...	
Contour progressif...	Alt+Ctrl+D	Feather...	Shift+F6
Etendre		Grow	
Généraliser		Similar	
Transformer la sélection		Transform Selection	
Mode Masque		Edit in Quick Mask Mode	
Récupérer la sélection...		Load Selection...	
Mémoriser la sélection...		Save Selection...	

Filter		Filter	
Filter précédent	Ctrl+F	Last Filter	Ctrl+F
Convertir pour les filtres dynamiques		Convert for Smart Filters	
Galerie de filtres...		Filter Gallery...	
Fluidité...	Maj+Ctrl+X	Liquify...	Shift+Ctrl+X
Point de fuite...	Alt+Ctrl+V	Vanishing Point...	Alt+Ctrl+V
Artistiques		Artistic	
Aquarelle...		Watercolor...	
Barbouillage...		Paint Daubs...	
Contour postérisé...		Poster Edges...	
Couteau à palette...		Palette Knife...	
Crayon de couleur...		Colored Pencil...	
Découpage...		Cutout...	
Emballage plastique...		Plastic Wrap...	
Eponge...		Sponge...	
Étalement...		Smudge Stick...	
Fresque...		Fresco...	
Grain photo...		Film Grain...	
Néon...		Neon Glow...	
Pastels...		Rough Pastels...	
Pinceau à sec...		Dry Brush...	
Sous-couche...		Underpainting...	
Atténuation		Blur	
Flou		Blur	
Flou de forme...		Shape Blur...	
Flou de l'objectif...		Lens Blur...	
Flou de surface...		Surface Blur...	
Flou directionnel...		Motion Blur...	
Flou gaussien...		Gaussian Blur...	
Flou optimisé...		Smart Blur...	
Flou par moyenne...		Box Blur...	
Flou radial...		Radial Blur...	
Moyenne		Average	
Plus flou		Blur More	
Bruit		Noise	
Ajout de bruit...		Add Noise...	
Antipoussière...		Dust & Scratches...	
Flou intérieur		Despeckle	
Médiane...		Median...	
Réduction de bruit...		Reduce Noise...	
Contours		Brush Strokes	
Aérographe...		Sprayed Strokes...	
Contour encre...		Ink Outlines...	
Contours accentués...		Accented Edges...	
Croisillons...		Crosshatch...	
Diagonales...		Angled Strokes...	
Effet pointilliste...		Spatter...	
Noir/Blanc...		Dark Strokes...	
Sumi-e...		Sumi-e...	
Déformation		Distort	

Cisaillement...		Shear...	
Contraction...		Pinch...	
Coordonnées polaires...		Polar Coordinates...	
Correction de l'objectif...		Lens Correction...	
Dispersion...		Displace...	
Lueur diffuse...		Diffuse Glow...	
Océan...		Ocean Ripple...	
Onde...		Wave...	
Ondulation...		Ripple...	
Sphérisation...		Spherize...	
Tourbillon...		Twirl...	
Verre...		Glass...	
ZigZag...		ZigZag...	
Esquisse		Sketch	
Bas-relief...		Bas Relief...	
Chrome...		Chrome...	
Contour déchiré...		Torn Edges...	
Craie/Fusain...		Chalk & Charcoal...	
Crayon Conté...		Conté Crayon...	
Fusain...		Charcoal...	
Papier gaufré...		Note Paper...	
Papier humide...		Water Paper...	
Photocopie...		Photocopy...	
Plâtre...		Plaster...	
Plume calligraphique...		Graphic Pen...	
Réticulation...		Reticulation...	
Tampon...		Stamp...	
Trame de demi-teintes...		Halftone Pattern...	
Esthétiques		Stylize	
Carrelage...		Tiles...	
Contour lumineux...		Glowing Edges...	
Courbes de niveau...		Trace Contour...	
Diffusion...		Diffuse...	
Estampage...		Emboss...	
Extrusion...		Extrude...	
Solarisation		Solarize	
Soufflerie...		Wind...	
Tracé des contours		Find Edges	
Pixellisation		Pixelate	
Cristallisation...		Crystallize...	
Demi-teintes couleur...		Color Halftone...	
Facettes		Facet	
Fragmentation		Fragment	
Mezzo-tinto...		Mezzotint...	
Mosaïque...		Mosaic...	
Pointillisme...		Pointillize...	
Rendu		Render	
Eclairage...		Lighting Effects...	
Fibres...		Fibers...	
Halo...		Lens Flare...	
Nuages		Clouds	

Nuages par différence		Difference Clouds	
Renforcement		Sharpen	
Accentuation...		Unsharp Mask...	
Contours plus nets		Sharpen Edges	
Encore plus net		Sharpen More	
Netteté optimisée...		Smart Sharpen...	
Plus net		Sharpen	
Textures		Texture	
Craquelure...		Craquelure...	
Effet mosaïque...		Mosaic Tiles...	
Grain...		Grain...	
Patchwork...		Patchwork...	
Placage de texture...		Texturizer...	
Vitrail...		Stained Glass...	
Vidéo		Video	
Couleurs NTSC		NTSC Colors	
Désentrelacement...		De-Interlace...	
Divers		Other	
Autre...		Custom...	
Maximum...		Maximum...	
Minimum...		Minimum...	
Passe-haut...		High Pass...	
Translation...		Offset...	
Digimarc		Digimarc	
Insertion filigrane...		Embed Watermark...	
Lecture filigrane...		Read Watermark...	
Rechercher les filtres en ligne...		Browse Filters Online...	

<b>Analyse</b>		<b>Analysis</b>	
Définir l'échelle de mesure		Set Measurement Scale	
Par défaut		Default	
Personnalisée...		Custom...	
Sélectionner des points de données		Select Data Points	
Personnalisés...		Custom...	
Enregistrer les mesures	Maj+Ctrl+M	Record Measurements	Shift+Ctrl+M
Outil Règle		Ruler Tool	
Outil Comptage		Count Tool	
Placer un marqueur d'échelle...		Place Scale Marker...	

3D		3D	
Nouveau calque d'après un fichier 3D...		New Layer from 3D File...	
Nouvelle carte postale 3D à partir d'un calque		New 3D Postcard From Layer	
Nouvelle forme à partir d'un calque		New Shape From Layer	
Cône		Cone	
Cube		Cube	
Cylindre		Cylinder	
Anneau		Donut	
Chapeau		Hat	
Pyramide		Pyramid	
Rouleau		Ring	
Cannette de soda		Soda Can	
Sphère		Sphere	
Panorama sphérique		Spherical Panorama	
Bouteille de vin		Wine Bottle	
Nouveau filet à partir des niveaux de gris		New Mesh From Grayscale	
Plan		Plane	
Plan à deux faces		Two-Side Plane	
Cylindre		Cylinder	
Sphère		Sphere	
Nouveau volume à partir des calques...		New Volume From Layers...	
Paramètres de rendu...		Render Settings...	
Masquer automatiquement les calques pour plus de performances		Auto-Hide Layers For Performance	
Masquer la surface la plus proche	Alt+Ctrl+X	Hide Nearest Surface	Alt+Ctrl+X
Masquer seulement les polygones inclus		Only Hide Enclosed Polygons	
Inverser les surfaces visibles		Invert Visible Surfaces	
Faire apparaître toutes les surfaces	Alt+Maj+Ctrl+X	Reveal All Surfaces	Alt+Shift+Ctrl+X
Mode de peinture 3D		3D Paint Mode	
Diffusion		Diffuse	
Bosselage		Bump	
Eclat		Glossiness	
Opacité		Opacity	
Brillance		Shininess	
Auto-éclairage		Self-Illumination	
Réflectivité		Reflectivity	
Sélectionner les zones à peindre		Select Paintable Areas	
Créer des incrustations UV		Create UV Overlays	
Filaire		Wireframe	
Ombrée		Shaded	
Texture de normales		Normal Map	
Nouvelle peinture en mosaïque		New Tiled Painting	
Retrait de peinture...		Paint Falloff...	
Reparamétrer...		Reparameterize...	
Fusionner les calques 3D		Merge 3D Layers	
Exporter le calque 3D...		Export 3D Layer...	
Rendu pour sortie finale		Render for Final Output	
Pixelliser		Rasterize	
Parcourir le contenu 3D en ligne...		Browse 3D Content Online...	

Affichage		View	
Format d'épreuve		Proof Setup	
Personnalisé...		Custom...	
Espace de travail CMJN		Working CMYK	
Plaque de travail CYAN		Working CYAN Plate	
Plaque de travail Magenta		Working Magenta Plate	
Plaque de travail Jaune		Working Yellow Plate	
Plaque de travail Noir		Working Black Plate	
Plaques de travail CMJ		Working CMY Plates	
RVB Macintosh		Macintosh RGB	
RVB Windows		Windows RGB	
RVB Moniteur		Monitor RGB	
Dyschromatopsie – Protanopie		Color Blindness – Protanopia-type	
Dyschromatopsie – Deutéranopie		Color Blindness – Deuteranopia-type	
Couleurs d'épreuve	Ctrl+Y	Proof Colors	Ctrl+Y
Couleurs non imprimables	Maj+Ctrl+Y	Gamut Warning	Shift+Ctrl+Y
Format des pixels		Pixel Aspect Ratio	
Format des pixels personnalisés...		Custom Pixel Aspect Ratio...	
Supprimer le format des pixels...		Delete Pixel Aspect Ratio...	
Réinitialiser le format des pixels...		Reset Pixel Aspect Ratios...	
Carré		Square	
D1/DV NTSC (0,91)		D1/DV NTSC (0.91)	
D1/DV PAL (1,09)		D1/DV PAL (1.09)	
D1/DV NTSC Grand écran (1,21)		D1/DV NTSC Wide Screen (1.21)	
HDV 1080/DVCPRO HD 720 (1,33)		HDV 1080/DVCPRO HD 720 (1.33)	
D1/DV PAL Grand écran (1,46)		D1/DV PAL Wide Screen (1.46)	
Anamorphose 2:1 (2)		Anamorphic 2:1 (2)	
DVCPRO HD 1080 (1,5)		DVCPRO HD 1080 (1.5)	
Correction du format des pixels		Pixel Aspect Ratio Correction	
Options d'aperçu 32 bits...		32-bit Preview Options...	
Zoom avant	Ctrl++	Zoom In	Ctrl++
Zoom arrière	Ctrl+-	Zoom Out	Ctrl+-
Taille écran	Ctrl+0	Fit on Screen	Ctrl+0
Taille réelle des pixels	Alt+Ctrl+0	Actual Pixels	Ctrl+1
Taille d'impression		Print Size	
Mode d'affichage		Screen Mode	
Mode Fenêtres standard		Standard Screen Mode	
Mode Plein écran avec menus		Full Screen Mode With Menu Bar	
Mode Plein écran sans menus		Full Screen Mode	
Extras	Ctrl+H	Extras	Ctrl+H
Afficher		Show	
Contours du calque		Layer Edges	
Contour de la sélection		Selection Edges	
Tracé cible	Maj+Ctrl+H	Target Path	Shift+Ctrl+H
Grille	Ctrl+'	Grid	Ctrl+'
Repères	Ctrl+;	Guides	Ctrl+;
Comptage		Count	
Repères commentés		Smart Guides	
Tranches		Slices	
Annotations		Notes	

Axe 3D		3D Axis	
Tout		All	
Rien		None	
Afficher les Options des Extras...		Show Extras Options...	
Règles	Ctrl+R	Rulers	Ctrl+R
Magnétisme	Maj+Ctrl+:	Snap	Shift+Ctrl+;
Magnétisme		Snap To	
Repères		Guides	
Grille		Grid	
Calques		Layers	
Tranches		Slices	
Limites du document		Document Bounds	
Tout		All	
Sans		None	
Verrouiller les repères	Alt+Ctrl+:	Lock Guides	Alt+Ctrl+;
Effacer les repères		Clear Guides	
Nouveau repère...		New Guide...	
Verrouiller les tranches		Lock Slices	
Effacer les tranches		Clear Slices	



Fenêtre		Window	
Réorganiser		Arrange	
Cascade		Cascade	
Juxtaposer		Tile	
Afficher dans une fenêtre flottante		Float in Window	
Tout afficher dans des fenêtres flottantes		Float All in Windows	
Tout regrouper dans des onglets		Consolidate All to Tabs	
Faire correspondre le zoom		Match Zoom	
Faire correspondre la position		Match Location	
Faire correspondre la rotation		Match Rotation	
Tout faire correspondre		Match All	
Nouvelle fenêtre pour <Nom de fichier>		New Window	
Espace de travail		Workspace	
Les indispensables (par défaut)		Essentials (Default)	
De base		Basic	
Nouveautés de CS4		What's New in CS4	
3D avancé		Advanced 3D	
Analyse		Analysis	
Automatisation		Automation	
Couleur et ton		Color and Tone	
Peinture		Painting	
Épreuve		Proofing	
Typographie		Typography	
Vidéo		Video	
Web		Web	
Enregistrer l'espace de travail...		Save Workspace...	
Supprimer l'espace de travail...		Delete Workspace...	
Raccourcis clavier et menus...		Keyboard Shortcuts & Menus...	
Extensions		Extensions	
3D		3D	
Animation		Animation	
Annotations		Notes	
Calques	F7	Layers	F7
Caractère		Character	
Compositions de calques		Layer Comps	
Couches		Channels	
Couleur	F6	Color	F6
Formes	F5	Brushes	F5
Histogramme		Histogram	
Historique		History	
Informations	F8	Info	F8
Journal des mesures		Measurement Log	
Masques		Masks	
Navigation		Navigator	
Nuancier		Swatches	
Outils prédéfinis		Tool Presets	
Paragraphe		Paragraph	
Réglages		Adjustments	
Scripts	Alt+F9	Actions	Alt+F9
Source de duplication		Clone Source	

Styles		Styles	
Tracés		Paths	
Options		Options	
Outils		Tools	

Aide		Help	
Aide de Photoshop...	F1	Photoshop Help	F1
A propos de Photoshop...		About Photoshop...	
A propos des modules externes		About Plug-In	
Brevet et informations juridiques...		Patent and Legal Notices...	
Informations sur le système...		System Info...	
Enregistrement...		Registration...	
Désactiver...		Deactivate...	
Mises à jour...		Updates...	
GPU...		GPU...	
Photoshop en ligne...		Photoshop Online...	
Création d'images Web		How to Create Web Images	
Création de transformations par souris		Creating rollovers	
Enregistrement d'un fichier à envoyer par courrier électronique		Save a file to email	
Optimisation d'une image pour le Web		Optimize an image for the web	
Impression de photos		How to Print Photos	
Modification des dimensions d'impression et de la résolution		Change the print dimensions and resolution	
Peinture et dessin		How to Paint and Draw	
Contour d'un tracé en couleur		Stroke paths with color	
Création de courbes avec l'outil Plume		Draw curves with the Pen tool	
Création d'une forme et définition de ses options		Create a brush and set painting options	
Création d'une pointe personnalisée à partir d'une image		Create a brush tip from an image	
Création d'une transparence à l'aide de masques		Create transparency using image clipping paths	
Définition de la sensibilité de la Plume pour une tablette graphique		Set pen sensitivity for graphics tablets	
Dessin de plusieurs formes dans un calque		Draw multiple shapes in a layer	
Dessin de segments de droite avec l'outil Plume		Draw straight line segments with the Pen tool	
Dessin d'un cercle ou d'un carré		Draw a circle or square	
Dessin d'une forme de roue		Draw a wheel shape	
Dessin d'une forme personnalisée		Draw a custom shape	
Modification du curseur de forme		Changing the brush cursor	
Personnalisation et automatisation		How to Customize and Automate	
Automatisation des tâches		Automating tasks	
Création et utilisation de paramètres prédéfinis pour les outils		Create and use tool presets	
Gestion des fenêtres et des panneaux		Manage windows and panels	
Préparation d'une image pour d'autres applications		How to Prepare Art for Other Applications	
Définition des options de sortie		Set output options	
Importation de fichiers au format PDF ou Illustrator dans Photoshop		Place PDF or Illustrator files in Photoshop	
Utilisation d'une image Photoshop dans Adobe Illustrator		Use Photoshop artwork in Adobe Illustrator	
Retouche et amélioration des photos		How to Fix and Enhance Photos	
Accentuation de la netteté à l'aide du filtre Accentuation		Sharpen using Unsharp Mask	
Accentuation du contraste d'une photo		Add contrast to a photo	
Création d'un cadre photo		Make a frame	

Outils Densité- et Densité+		Dodge or burn areas	
Rogner et désincliner les photos		Crop and straighten photos	
Suppression des yeux rouges		Remove red eye	
Suppression d'une dominante de couleur à l'aide de la Couleur automatique		Remove a color cast with Auto Color	
Utilisation des calques et sélections		How to Work with Layers and Selections	
Affichage ou masquage d'un calque, d'un groupe ou d'un style		Show or hide a layer, group, or style	
Ajout d'un masque		Add layer masks	
Alignement d'objets sur différents calques		Align objects on different layers	
Création d'un masque temporaire		Create a temporary quick mask	
Lissage du contour d'une sélection		Soften the edges of selections	
Suppression d'un objet sur une photo (le couper)		Remove (cut) an object from a photo	
Verrouillage des calques		Lock layers	
Utilisation des couleurs		How to Work with Color	
Conversion d'une image couleur en image noir et blanc		Convert a color image to black and white	
Remplacement de couleurs dans des zones de l'image		Replace color in image areas	
Utilisation des images 3D		How to Work with 3D Images	
Animation d'objets 3D		Animate 3D objects	
Création d'objets 3D à partir d'images 2D		Create 3D objects from 2D images	
Création et édition de textures 3D		Create and edit 3D textures	
Objets 3D composites		Composite 3D objects	
Peinture sur des objets 3D		Paint on 3D objects	
Utilisation des outils 3D		Using 3D tools	
Utilisation du texte		How to Work with Type	
Ajout d'une ombre portée au texte		Add a drop shadow to text	
Création et modification de texte curviligne		Create and edit type on a path	
Déformation et rétablissement du texte		Warp and unwarped type	
Modification de la couleur des lettres		Change the color of individual letters	
Modification de la police sur plusieurs calques		Change the font on multiple layers	
Remplissage des textes avec une image		Fill type with an image	

Modules externes		Plug-Ins	
Variantes		Variations...	
3D Studio...		3D Studio...	
Adapter l'image...		Fit Image...	
ADM...		ADM...	
Aperçu vidéo...		Video Preview...	
Aplatir tous les effets de calque...		Flatten All Layer Effects...	
Aplatir tous les masques...		Flatten All Masks...	
Aplatissement		Kurtosis...	
Asymétrie		Skewness...	
BMP...		BMP...	
Camera Raw...		Camera Raw...	
Carrelage...		Tiles...	
Changement de mode conditionnel...		Conditional Mode Change...	
Chargement de plusieurs fichiers DICOM...		Load Multiple DICOM Files...	
Chargement des fichiers dans une pile...		Load Files into Stack...	
Cineon...		Cineon...	
Cisaillement...		Shear...	
Collada...		Collada...	
Comp. de calques en fichiers...		Layer Comps to Files...	
Comp. de calques en GWP...		Layer Comps to WPG...	
CompuServe GIF...		CompuServe GIF...	
Contraction...		Pinch...	
Coordonnées polaires...		Polar Coordinates...	
Correction de l'objectif...		Lens Correction...	
Couleurs NTSC...		NTSC Colors...	
Cristallisation...		Crystallize...	
Demi-teintes couleur...		Color Halftone...	
Désentrelacement...		De-Interlace...	
Dicom...		Dicom...	
Dispersion...		Displace...	
Ecart type...		Standard Deviation...	
Eclairage...		Lighting Effects...	
Enregistrer pour le Web et les périphériques...		Save for Web & Devices	
Entropie...		Entropy...	
Envoyer l'aperçu de la vidéo vers le périphérique...		Send Video Preview to Device...	
Exporter les calques dans des fichiers...		Export Layers to Files...	
Extension WIA...		WIA Support...	
Extrusion...		Extrude...	
Fibres...		Fibers...	
Filmstrip...		Filmstrip...	
Flou de l'objectif...		Lens Blur...	
Flou optimisé...		Smart Blur...	
Flou radial...		Radial Blur...	
Fluidité...		Liquify...	
Format IFF...		IFF Format...	
Fusion HDR...		Merge to HDR	
FXG...		FXG...	
Galerie de filtres...		Filter Gallery...	
Gestionnaire d'événements de script...		Script Events Manager...	

Google Earth 4...		Google Earth 4...	
Halo...		Lens Flare...	
Insertion filigrane...		Embed Watermark...	
Lecture filigrane...		Read Watermark...	
Maximum...		Maximum...	
Médiane...		Median...	
Mezzo-tinto...		Mezzotint...	
Minimum...		Minimum...	
Moteur 3D Photoshop...		Photoshop 3D Engine...	
Moyenne...		Average...	
Moyenne...		Mean...	
Multiprocesseur...		Multiprocessor Support...	
Noyau de mesures...		Measurement Core...	
Nuages par différence...		Difference Clouds...	
Nuages...		Clouds...	
Onde...		Wave...	
Ondulation...		Ripple...	
OpenEXR...		OpenEXR...	
PCX...		PCX...	
Photomerge...		Photomerge...	
Pixar...		Pixar...	
PNG...		PNG...	
Point de fuite...		Vanishing Point...	
Pointillisme...		Pointillize...	
Portable Bit Map...		Portable Bit Map...	
Portée		Range...	
Processeur d'images...		Image processor...	
Radiance...		Radiance...	
Rogner et désincliner les photos...		Crop and Straighten Photos...	
Routines FastCore...		FastCore Routines...	
Routines MMXCore...		MMXCore Routines...	
Solarisation...		Solarize...	
Sommation...		Summation...	
Soufflerie...		Wind...	
Sphérisation...		Spherize...	
Statistiques...		Statistics...	
Targa...		Targa...	
Tourbillon...		Twirl...	
Tracés vers Illustrator...		Paths to Illustrator...	
U3D...		U3D...	
Variance...		Variance...	
Wavefront OBJ...		Wavefront OBJ...	
Wireless Bitmap...		Wireless Bitmap...	
Zigzag...		ZigZag...	

## Menus de panneaux

3D		3D	
Plan au sol		Ground Plane	
Repères d'éclairage		Light Guides	
Nouvel éclairage ponctuel...		New Point Light...	
Nouvel éclairage directionnel...		New Spot Light...	
Nouvel éclairage infini...		New Infinite Light...	
Ajouter des éclairages...		Add Lights...	
Remplacer les éclairages...		Replace Lights...	
Enregistrer paramètre prédéfini de l'éclairage...		Save Lights Preset...	
Supprimer un éclairage...		Delete Light..	
Remplacer une matière...		Replace Material...	
Enregistrer paramètre prédéfini de la matière...		Save Material Preset...	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Animation (images)		Animation (Frames)	
Nouvelle image		New Frame	
Supprimer les images		Delete Frames	
Supprimer l'animation		Delete Animation	
Copier les images		Copy Frames	
Coller les images...		Paste Frames...	
Sélectionner toutes les images		Select All Frames	
Atteindre		Go To	
Image suivante		Next Frame	
Image précédente		Previous Frame	
Première image		First Frame	
Dernière image		Last Frame	
Trajectoire...		Tween...	
Inverser les images		Reverse Frames	
Optimiser l'animation...		Optimize Animation...	
Créer des images d'après des calques		Make Frames From Layers	
Aplatir les images dans des calques		Flatten Frames Into Layers	
Faire correspondre le calque sur les images...		Match Layer Across Frames...	
Créer un nouveau calque pour chaque nouvelle image		Create New Layer for Each New Frame	
Nouveaux calques visibles dans toutes les images		New Layers Visible in All Frames	
Convertir en montage		Convert to Timeline	
Options de panneau...		Panel Options...	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Animation (Montage)		Animation (Timeline)	
Supprimer la ou les images clés		Delete Keyframe(s)	
Interpolation de l'image clé		Keyframe Interpolation	
Linéaire		Linear	
Par paliers		Hold	
Sélectionner toutes les images clés		Select All Keyframes	
Ne sélectionner aucune image clé		Select No Keyframes	
Copier la ou les images clés		Copy Keyframe(s)	

Coller la ou les images clés		Paste Keyframe(s)	
Définir le début de la zone de travail		Set Start of Work Area	
Définir la fin de la zone de travail		Set End of Work Area	
Atteindre		Go To	
Heure...		Time...	
Image suivante		Next Frame	
Image précédente		Previous Frame	
Première image		First Frame	
Dernière image		Last Frame	
Début de la zone de travail		Work Area Start	
Fin de la zone de travail		Work Area End	
Autoriser le saut d'image		Allow Frame Skipping	
Déplacer le point d'entrée du calque vers l'instant présent		Move Layer In Point to Current Time	
Déplacer le point de fin du calque vers l'instant présent		Move Layer End Point to Current Time	
Raccorder le début du calque à l'instant présent		Trim Layer Start to Current Time	
Raccorder la fin du calque à l'instant présent		Trim Layer End to Current Time	
Raccorder la durée du document à la zone de travail		Trim Document Duration to Work Area	
Scinder le calque		Split Layer	
Relever la zone de travail		Lift Work Area	
Extraire la zone de travail		Extract Work Area	
Créer des images d'après des calques		Make Frames From Layers	
Aplatir les images dans des calques		Flatten Frames Into Layers	
Modifier les commentaires de montage...		Edit Timeline Comment...	
Exporter les commentaires de montage...		Export Timeline Comments...	
Paramètres de document...		Document Settings...	
Convertir en animation d'images		Convert to Frame Animation	
Paramètres de pelure d'oignon...		Onion Skin Settings...	
Activer les pelures d'oignon		Enable Onion Skins	
Afficher		Show	
Tous les calques		All Layers	
Calques favoris		Favorite Layers	
Définir les calques favoris		Set Favorite Layers	
Activer les touches de raccourci de montage		Enable Timeline Shortcut Keys	
Options de panneau...		Panel Options...	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Calques		Layers	
Nouveau calque...	Maj+Ctrl+N	New Layer...	Shift+Ctrl+N
Dupliquer le calque (groupe)...		Duplicate Layer (Group)...	
Supprimer le calque (groupe)		Delete Layer (Group)	
Supprimer les calques masqués		Delete Hidden Layers	
Nouveau groupe...		New Group...	
Nouveau groupe d'après des calques...		New Group from Layers...	
Verrouiller tous les calques		Lock All Layers	
Convertir en objet dynamique		Convert to Smart Object	
Modifier le contenu		Edit Contents	
Propriétés de calque (groupe)		Layer (Group) Properties	
Options de fusion...		Blending Options...	



Modifier le réglage...		Edit Adjustment...	
Créer un masque d'écrêtage/Annuler le masque d'écrêtage	Alt+Ctrl+G	Create/Release Clipping Mask	Alt+Ctrl+G
Lier/Rompre le lien des calques		Link/Unlink Layers	
Sélectionner les calques liés		Select Linked Layers	
Fusionner les calques	Ctrl+E	Merge Layers	Ctrl+E
Fusionner les calques visibles	Maj+Ctrl+E	Merge Visible	Shift+Ctrl+E
Aplatir l'image		Flatten Image	
Options d'animation		Animation Options	
Automatique		Automatic	
Toujours afficher		Always Show	
Toujours masquer		Always Hide	
Options de panneau...		Panel Options...	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Compositions de calques		Layer Comps	
Nouvelle composition de calques...		New Layer Comp...	
Dupliquer la composition de calques		Duplicate Layer Comp	
Supprimer la composition de calques		Delete Layer Comp	
Mettre à jour la composition de calques		Update Layer Comp	
Appliquer la composition de calques		Apply Layer Comp	
Composition de calques suivante		Next Layer Comp	
Composition de calques précédente		Previous Layer Comp	
Restaurer le dernier état du document		Restore Last Document State	
Options de composition de calques...		Layer Comp Options...	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Couches		Channels	
Nouvelle couche...		New Channel...	
Dupliquer la couche...		Duplicate Channel...	
Supprimer la couche		Delete Channels	
Nouvelle couche de ton direct...		New Spot Channel...	
Fusionner la couche de ton direct		Merge Spot Channel	
Options de couche		Channel Options	
Séparer les couches		Split Channels	
Fusionner les couches...		Merge Channels...	
Options de panneau...		Panel Options...	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Couleur		Color	
Niveaux de gris		Grayscale Slider	
RVB		RGB Sliders	
TSL		HSB Sliders	
CMJN		CMYK Sliders	
Lab		Lab Sliders	
Curseurs de couleurs Web		Web Color Sliders	
Copier la couleur en HTML		Copy Color as HTML	
Spectre RVB		RGB Spectrum	

Spectre CMJN		CMYK Spectrum	
Echelle de gris		Grayscale Ramp	
Couleurs courantes		Current Colors	
Protéger la gamme Web		Make Ramp Web Safe	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Etat		Status	
Versions...		Versions...	
Afficher dans Bridge...		Show in Bridge...	
Afficher		Show	
Version Cue		Version Cue	
Tailles du document		Document Sizes	
Profil du document		Document Profile	
Dimensions du document		Document Dimensions	
Echelle de mesure		Measurement Scale	
Fichiers de travail		Scratch Sizes	
Efficacité		Efficiency	
Durée		Timing	
Outil actif		Current Tool	
Exposition 32 bits		32-bit Exposure	

Formes		Brushes	
Affichage agrandi		Expanded View	
Nouvelle forme prédéfinie...		New Brush Preset...	
Effacer les options de forme		Clear Brush Controls	
Réinitialiser tous les paramètres verrouillés		Reset All Locked Settings	
Copier la texture dans d'autres outils		Copy Texture to Other Tools	
Renommer la forme...		Rename Brush...	
Supprimer la forme		Delete Brush	
Texte seul		Text Only	
Petite vignette		Small Thumbnail	
Grande vignette		Large Thumbnail	
Petite liste		Small List	
Grande liste		Large List	
Vignette du contour		Stroke Thumbnail	
Gestionnaire des paramètres prédéfinis...		Preset Manager...	
Réinitialiser les formes...		Reset Brushes...	
Charger des formes...		Load Brushes...	
Enregistrer les formes...		Save Brushes...	
Remplacer les formes...		Replace Brushes...	

Graphe de scène		SceneGraph	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Histogramme		Histogram	
Actualiser les données hors mémoire cache		Uncached Refresh	
Affichage réduit		Compact View	
Affichage agrandi		Expanded View	
Affichage de toutes les couches		All Channels View	

Afficher les statistiques		Show Statistics	
Afficher les couches en couleurs		Show Channels in Color	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Historique		History	
Aller vers l'avant	Maj+Ctrl+Z	Step Forward	Shift+Ctrl+Z
Aller vers l'arrière	Alt+Ctrl+Z	Step Backward	Alt+Ctrl+Z
Nouvel instantané...		New Snapshot...	
Supprimer		Delete	
Effacer l'historique		Clear History	
Nouveau document		New Document	
Options d'historique...		History Options...	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Informations		Info	
Options de panneau...		Panel Options...	
Echantillonnages de couleurs		Color Samplers	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Journal des mesures		Measurement Log	
Définir l'échelle de mesure		Set Measurement Scale	
Par défaut		Default	
Personnalisée...		Custom...	
Sélectionner des points de données		Select Data Points	
Personnalisés...		Custom...	
Enregistrer les mesures	Maj+Ctrl+M	Record Measurements	Shift+Ctrl+M
Tout sélectionner		Select All	
Tout désélectionner		Deselect All	
Exporter la sélection...		Export Selected...	
Supprimer la sélection		Delete Selected	
Afficher automatiquement le panneau		Auto Display Panel	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Navigation		Navigator	
Options de panneau...		Panel Options...	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Nuancier		Swatches	
Nouvelle nuance...		New Swatch...	
Petite vignette		Small Thumbnail	
Grande vignette		Large Thumbnail	
Petite liste		Small List	
Grande liste		Large List	
Gestionnaire des paramètres prédéfinis...		Preset Manager...	
Réinitialiser le nuancier...		Reset Swatches...	
Charger un nuancier...		Load Swatches...	

Enregistrer le nuancier...		Save Swatches...	
Enregistrer le nuancier pour l'échange...		Save Swatches for Exchange...	
Remplacer le nuancier...		Replace Swatches...	
Couleurs ANPA		ANPA Colors	
DIC Color Guide		DIC Color Guide	
Couleurs FOCOLTONE		FOCOLTONE Colors	
HKS E Process		HKS E Process	
HKS E		HKS E	
HKS K Process		HKS K Process	
HKS K		HKS K	
HKS N Process		HKS N Process	
HKS N		HKS N	
HKS Z Process		HKS Z Process	
HKS Z		HKS Z	
Mac OS		Mac OS	
PANTONE color bridge CMYK EC		PANTONE color bridge CMYK EC	
PANTONE color bridge CMYK PC		PANTONE color bridge CMYK PC	
PANTONE color bridge CMYK UP		PANTONE color bridge CMYK UP	
PANTONE metallic coated		PANTONE metallic coated	
PANTONE pastel coated		PANTONE pastel coated	
PANTONE pastel uncoated		PANTONE pastel uncoated	
PANTONE process coated		PANTONE process coated	
PANTONE process uncoated		PANTONE process uncoated	
PANTONE solid coated		PANTONE solid coated	
PANTONE solid matte		PANTONE solid matte	
PANTONE solid to process EURO		PANTONE solid to process EURO	
PANTONE solid to process		PANTONE solid to process	
PANTONE solid uncoated		PANTONE solid uncoated	
Couleurs filtre photo		Photo Filter Colors	
TOYO 94 COLOR FINDER		TOYO 94 COLOR FINDER	
TOYO COLOR FINDER		TOYO COLOR FINDER	
Couleurs TRUMATCH		TRUMATCH Colors	
VisiBone		VisiBone	
VisiBone2		VisiBone2	
Teintes Web		Web Hues	
Couleurs Web sécurisées		Web Safe Colors	
Spectre Web		Web Spectrum	
Windows		Windows	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

<b>Outils prédéfinis</b>		<b>Tool Presets</b>	
Nouvel outil prédéfini...		New Tool Preset...	
Renommer l'outil prédéfini...		Rename Tool Preset...	
Supprimer l'outil prédéfini		Delete Tool Preset	
Trier par outil		Sort By Tool	
Afficher tous les outils prédéfinis		Show All Tool Presets	
Afficher les outils prédéfinis en cours		Show Current Tool Presets	
Texte seul		Text Only	
Petite liste		Small List	
Grande liste		Large List	

Réinitialiser cet outil		Reset Tool	
Réinitialiser tous les outils		Reset All Tools	
Gestionnaire des paramètres prédéfinis...		Preset Manager...	
Réinitialiser les outils prédéfinis...		Reset Tool Presets...	
Charger les outils prédéfinis...		Load Tool Presets...	
Enregistrer les outils prédéfinis...		Save Tool Presets...	
Remplacer les outils prédéfinis...		Replace Tool Presets...	
Histoire de l'art		Art History	
Formes		Brushes	
Recadrage et sélection		Crop and Marquee	
Texte		Text	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Réglages		Adjustments	
Affichage agrandi		Expanded View	
Réinitialiser		Reset	
Enregistrer le paramètre prédéfini...		Save Preset...	
Charger le paramètre prédéfini...		Load Preset...	
Supprimer le paramètre prédéfini actif		Delete Current Preset	
Options automatiques (niveaux/courbes)...		Auto Options (Levels/Curves)...	
Zones écrêtées pour les points noirs/blancs (niveaux/courbes)		Show Clipping for Black/White Points (Levels/Curves)	
Options d'affichage des courbes...		Curves Display Options...	
Luminosité/Contraste		Brightness/Contrast	
Niveaux		Levels	
Courbes		Curves	
Exposition		Exposure	
Vibrance		Vibrance	
Teinte/Saturation		Hue/Saturation	
Balance des couleurs		Color Balance	
Noir et blanc		Black & White	
Filtre photo		Photo Filter	
Mélangeur de couches		Channel Mixer	
Négatif		Invert	
Isohélie		Posterize	
Seuil		Threshold	
Courbe de transfert de dégradé		Gradient Map	
Correction sélective		Selective Color	
Ajouter un masque par défaut		Add Mask by Default	
Ecrêter selon le calque		Clip to Layer	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Scripts		Actions	
Mode Bouton		Button Mode	
Nouveau script...		New Action...	
Nouvel ensemble...		New Set...	
Dupliquer		Duplicate	
Supprimer		Delete	
Exécuter		Play	

Lancer/Arrêter l'enregistrement		Start/Stop Recording	
Réenregistrer...		Record Again...	
Insérer une commande...		Insert Menu Item...	
Insérer un point d'arrêt...		Insert Stop...	
Insérer le tracé		Insert Path	
Options de script...		Action Options...	
Options d'exécution...		Playback Options...	
Effacer tous les scripts		Clear All Actions	
Réinitialiser les scripts		Reset Actions	
Charger des scripts...		Load Actions...	
Remplacer les scripts...		Replace Actions...	
Enregistrer les scripts...		Save Actions...	
Commandes		Commands	
Cadres		Frames	
Effets d'image		Image Effects	
Production		Production	
Effets de texte		Text Effects	
Textures		Textures	
Scripts vidéo		Video Actions	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Source de duplication		Clone Source	
Source 1		Source 1	
Source 2		Source 2	
Source 3		Source 3	
Source 4		Source 4	
Source 5		Source 5	
Réinitialiser la transformation		Reset Transform	
Verrouiller l'image		Lock Frame	
Afficher l'incrustation		Show Overlay	
Ecrêter selon la pointe du pinceau		Clip To Brush Tip	
Masquer automatiquement l'incrustation		Auto Hide Overlay	
Inverser l'incrustation		Invert Overlay	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

Styles		Styles	
Nouveau style...		New Style...	
Texte seul		Text Only	
Petite vignette		Small Thumbnail	
Grande vignette		Large Thumbnail	
Petite liste		Small List	
Grande liste		Large List	
Gestionnaire des paramètres prédéfinis...		Preset Manager...	
Réinitialiser les styles...		Reset Styles...	
Charger des styles...		Load Styles...	
Enregistrer les styles...		Save Styles...	
Remplacer les styles...		Replace Styles...	
Styles abstraits		Abstract Styles	
Boutons		Buttons	

Pointillés		Dotted Strokes	
Boutons de verre		Glass Buttons	
Effets d'image		Image Effects	
Effets photographiques		Photographic Effects	
Effets de texte 2		Text Effects 2	
Effets de texte		Text Effects	
Textures		Textures	
Styles Web		Web Styles	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

<b>Tracés</b>		<b>Paths</b>	
Nouveau tracé...		New Path...	
Dupliquer ce tracé...		Duplicate Path...	
Supprimer ce tracé		Delete Path	
Convertir en tracé...		Make Work Path...	
Définir une sélection...		Make Selection...	
Fond du tracé...		Fill Path...	
Contour du tracé...		Stroke Path...	
Masque...		Clipping Path...	
Options de panneau...		Panel Options...	
Fermer		Close	
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	

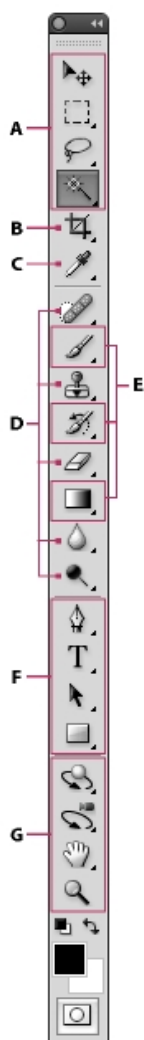
# OUTILS

Outils		Tools	
Outil Déplacement	V	Move Tool	V
Outil Rectangle de sélection	M	Rectangular Marquee Tool	M
Outil Ellipse de sélection	M	Elliptical Marquee Tool	M
Outil Rectangle de sélection 1 rangée		Single Row Marquee Tool	
Outil Rectangle de sélection 1 colonne		Single Column Marquee Tool	
Outil Lasso	L	Lasso Tool	L
Outil Lasso polygonal	L	Polygonal Lasso Tool	L
Outil Lasso magnétique	L	Magnetic Lasso Tool	L
Outil Sélection rapide	W	Quick Selection Tool	W
Outil Baguette magique	W	Magic Wand Tool	W
Outil Pipette	I	Eyedropper Tool	I
Outil Echantillonnage de couleur	I	Color Sampler Tool	I
Outil Règle	I	Ruler Tool	I
Outil Annotation	I	Note Tool	I
Outil Comptage	I	Count Tool	I
Outil Recadrage	C	Crop Tool	C
Outil Tranche	C	Slice Tool	C
Outil Sélection de tranche	C	Slice Select Tool	C
Outil Correcteur de tons directs	J	Spot Healing Brush Tool	J
Outil Correcteur	J	Healing Brush Tool	J
Outil Pièce	J	Patch Tool	J
Outil Œil rouge	J	Red Eye Tool	J
Outil Pinceau	B	Brush Tool	B
Outil Crayon	B	Pencil Tool	B
Outil Remplacement de couleur	B	Color Replacement Tool	B
Outil Tampon de duplication	S	Clone Stamp Tool	S
Outil Tampon de motif	S	Pattern Stamp Tool	S
Outil Forme d'historique	Y	History Brush Tool	Y
Outil Forme d'historique artistique	Y	Art History Brush Tool	Y
Outil Gomme	E	Eraser Tool	E
Outil Gomme d'arrière-plan	E	Background Eraser Tool	E
Outil Gomme magique	E	Magic Eraser Tool	E
Outil Dégradé	G	Gradient Tool	G
Outil Pot de peinture	G	Paint Bucket Tool	G
Outil Goutte d'eau		Blur Tool	
Outil Netteté		Sharpen Tool	
Outil Doigt		Smudge Tool	
Outil Densité -	O	Dodge Tool	O
Outil Densité +	O	Burn Tool	O
Outil Eponge	O	Sponge Tool	O
Outil Plume	P	Pen Tool	P
Outil Plume libre	P	Freeform Pen Tool	P
Outil Ajout de point d'ancrage		Add Anchor Point Tool	
Outil Suppression de point d'ancrage		Delete Anchor Point Tool	
Outil Conversion de point		Convert Point Tool	
Outil Texte horizontal	T	Horizontal Type Tool	T
Outil Texte vertical	T	Vertical Type Tool	T
Outil Masque de texte horizontal	T	Horizontal Type Mask Tool	T



Outil Masque de texte vertical	T	Vertical Type Mask Tool	T
Outil Sélection de tracé	A	Path Selection Tool	A
Outil Sélection directe	A	Direct Selection Tool	A
Outil Rectangle	U	Rectangle Tool	U
Outil Rectangle arrondi	U	Rounded Rectangle Tool	U
Outil Ellipse	U	Ellipse Tool	U
Outil Polygone	U	Polygon Tool	U
Outil Trait	U	Line Tool	U
Outil Forme personnalisée	U	Custom Shape Tool	U
Outil Rotation 3D	K	3D Rotate Tool	K
Outil Enroulement 3D	K	3D Roll Tool	K
Outil Panoramique 3D	K	3D Pan Tool	K
Outil Coulisement 3D	K	3D Slide Tool	K
Outil Mise à l'échelle 3D	K	3D Scale Tool	K
Outil Orbite 3D	N	3D Orbit Tool	N
Outil Vue d'enroulement 3D	N	3D Roll View Tool	N
Outil Vue Panoramique 3D	N	3D Pan View Tool	N
Outil Vue de déplacement 3D	N	3D Walk View Tool	N
Outil Zoom 3D	N	3D Zoom Tool	N
Outil Main	H	Hand Tool	H
Outil Rotation de l'affichage	R	Rotate View Tool	R
Outil Zoom	Z	Zoom Tool	Z
Couleurs de premier/d'arrière-plan par défaut	D	Default Foreground/Background Colors	D
Permuter les couleurs de premier plan et d'arrière-plan	X	Switch Foreground/Background Colors	X
Basculer entre Mode Masque/Mode standard	Q	Toggle Standard/Quick Mask Modes	Q
Basculer entre les modes d'affichage	F	Toggle Screen Modes	F
Activer/Désactiver Conserver les zones transparentes	/	Toggle Preserve Transparency	/
Diminuer l'épaisseur de la forme	:	Decrease Brush Size	[
Augmenter l'épaisseur de la forme	!	Increase Brush Size	]
Diminuer la dureté de la forme	<	Decrease Brush Hardness	{
Augmenter la dureté de la forme	>	Increase Brush Hardness	}
Forme précédente	,	Previous Brush	,
Forme suivante	;	Next Brush	.
Première forme	?	First Brush	<
Dernière forme	.	Last Brush	>

# Présentation de la palette d'outils



## A Outils de sélection

- **Déplacement (V)\***
- **Rectangle de sélection (M)**
  - Ellipse de sélection (M)
  - Rectangle de sélection 1 colonne
  - Rectangle de sélection 1 rangée
- **Lasso (L)**
  - Lasso polygonal (L)
  - Lasso magnétique (L)
- **Sélection rapide (W)**
  - Baguette magique (W)

## B Outils de recadrage et de tranche

- **Recadrage (C)**
  - Tranche (C)
  - Sélection de tranche (C)

## C Outils de mesure

- **Pipette (I)**
  - Echantillonnage de couleur (I)
  - Règle (I)
  - Annotation (I)
  - Comptage (I)†

## D Outils de retouche

- **Correcteur de tons directs (J)**
  - Correcteur (J)
  - Pièce (J)
  - Œil rouge (J)
- **Tampon de duplication (S)**
  - Tampon de motif (S)

## E Gomme (E)

- Gomme d'arrière-plan (E)
- Gomme magique (E)

## F Goutte d'eau

- Netteté
- Doigt

## G Densité- (O)

- Densité+ (O)
- Eponge (O)

## H Outils de peinture

- **Pinceau (B)**
  - Crayon (B)
  - Remplacement de couleur (B)
- **Forme d'historique (Y)**
  - Forme d'historique artistique (Y)
- **Dégradé (G)**
  - Pot de peinture (G)

## I Outils de dessin et de texte

- **Plume (P)**
  - Plume libre (P)
  - Ajout de point d'ancrage
  - Suppression de point d'ancrage
  - Conversion de point
- **T Texte horizontal (T)**
  - Texte vertical (T)
  - Masque de texte horizontal (T)
  - Masque de texte vertical (T)

## J Sélection de tracé (A)

- Sélection directe (A)

## K Rectangle (U)

- Rectangle arrondi (U)
- Ellipse (U)
- Polygone (U)
- Trait (U)
- Forme personnalisée (U)

## L Outils de navigation

- **Rotation 3D (K)†**
  - Enroulement 3D (K)†
  - Panoramique 3D (K)†
  - Coulisement 3D (K)†
  - Mise à l'échelle 3D (K)†
- **Orbite 3D (N)†**
  - Vue d'enroulement 3D (N)†
  - Vue Panoramique 3D (N)†
  - Vue de déplacement 3D (N)†
  - Zoom 3D (N)†
- **Main (H)**
  - Rotation de l'affichage (R)
- **Zoom (Z)**

■ Indique l'outil affiché par défaut \* Les raccourcis clavier apparaissent entre parenthèses † Extended seulement

## Index alphabétique des menus et sous-menus et de la barre d'outils Français - Anglais

16 bits/couche		16 Bits/Channel	
180°		180°	
32 bits/couche		32 Bits/Channel	
3D		3D	
3D avancé		Advanced 3D	
3D Studio...		3D Studio...	
8 bits/couche		8 Bits/Channel	
90° antihoraire		90° CCW	
90° horaire		90° CW	
A propos de Photoshop...		About Photoshop...	
A propos des modules externes		About Plug-In	
Accentuation de la netteté à l'aide du filtre Accentuation		Sharpen using Unsharp Mask	
Accentuation du contraste d'une photo		Add contrast to a photo	
Accentuation...		Unsharp Mask...	
Activer les pelures d'oignon		Enable Onion Skins	
Activer les touches de raccourci de montage		Enable Timeline Shortcut Keys	
Activer/Désactiver		Enable/Disable	
Activer/Désactiver Conserver les zones transparentes	/	Toggle Preserve Transparency	/
Actualiser les données hors mémoire cache		Uncached Refresh	
Adapter l'image...		Fit Image...	
ADM...		ADM...	
Aérographe...		Sprayed Strokes...	
Affichage		View	
Affichage agrandi		Expanded View	
Affichage de toutes les couches		All Channels View	
Affichage ou masquage d'un calque, d'un groupe ou d'un style		Show or hide a layer, group, or style	
Affichage réduit		Compact View	
Afficher		Show	
Afficher automatiquement le panneau		Auto Display Panel	
Afficher dans Bridge...		Show in Bridge...	
Afficher dans une fenêtre flottante		Float in Window	
Afficher la vidéo modifiée		Show Altered Video	
Afficher les couches en couleurs		Show Channels in Color	
Afficher les Options des Extras...		Show Extras Options...	
Afficher les outils prédéfinis en cours		Show Current Tool Presets	
Afficher les statistiques		Show Statistics	
Afficher l'incrustation		Show Overlay	
Afficher tous les outils prédéfinis		Show All Tool Presets	
Afficher/Masquer tous les effets		Show/Hide All Effects	
Aide		Help	
Aide de Photoshop...	F1	Photoshop Help	F1
Ajout d'un masque		Add layer masks	
Ajout d'une ombre portée au texte		Add a drop shadow to text	
Ajout de bruit...		Add Noise...	
Ajouter des éclairages...		Add Lights...	

Ajouter un masque par défaut		Add Mask by Default	
Alignement		Align Layers to Selection	
Alignement automatique des calques...		Auto-Align Layers...	
Alignement d'objets sur différents calques		Align objects on different layers	
Aller vers l'arrière	Alt+Ctrl+Z	Step Backward	Alt+Ctrl+Z
Aller vers l'avant	Maj+Ctrl+Z	Step Forward	Shift+Ctrl+Z
Améliorer le contour...	Alt+Ctrl+R	Refine Edge...	Alt+Ctrl+R
Analyse		Analysis	
Anamorphose 2:1 (2)		Anamorphic 2:1 (2)	
Animation		Animation	
Animation (images)		Animation (Frames)	
Animation (Montage)		Animation (Timeline)	
Animation d'objets 3D		Animate 3D objects	
Anneau		Donut	
Annotations		Notes	
Annulation		Undo	
Annuler/Rétablir	Ctrl+Z	Undo/Redo	Ctrl+Z
Antipoussière...		Dust & Scratches...	
Aperçu vidéo...		Video Preview...	
Aplatir l'image		Flatten Image	
Aplatir les images dans des calques		Flatten Frames Into Layers	
Aplatir l'image		Flatten Image	
Aplatir tous les effets de calque		Flatten All Layer Effects	
Aplatir tous les masques		Flatten All Masks	
Aplatissement		Kurtosis...	
Appliquer		Apply	
Appliquer l'ensemble de données...		Apply Data Set...	
Appliquer la composition de calques		Apply Layer Comp	
Appliquer une image...		Apply Image...	
Aquarelle...		Watercolor...	
Archiver...		Check In...	
Arrière-plan	Alt+Maj+Ctrl+,	Send to Back	Shift+Ctrl+[
Artistiques		Artistic	
Associer les calques	Ctrl+G	Group Layers	Ctrl+G
Asymétrie		Skewness...	
Atteindre		Go To	
Atténuation		Blur	
Atténuer...	Maj+Ctrl+F	Fade...	Shift+Ctrl+F
Attribuer un profil...		Assign Profile...	
Augmenter la dureté de la forme	>	Increase Brush Hardness	}
Augmenter l'épaisseur de la forme	!	Increase Brush Size	]
Auto-éclairage		Self-Illumination	
Automatique		Automatic	
Automatisation		Automate	
Automatisation		Automation	
Automatisation des tâches		Automating tasks	
Autoriser le saut d'image		Allow Frame Skipping	
Autre...		Custom...	
Axe 3D		3D Axis	
Balance des couleurs...	Ctrl+B	Color Balance...	Ctrl+B
Barbouillage...		Paint Daubs...	

Basculer entre les modes d'affichage	F	Toggle Screen Modes	F
Basculer entre Mode Masque/Mode standard	Q	Toggle Standard/Quick Mask Modes	Q
Bas-relief...		Bas Relief...	
Bichromie		Duotone	
Biseautage et estampage...		Bevel and Emboss...	
Bitmap		Bitmap	
BMP...		BMP...	
Bords droits		Right Edges	
Bords gauches		Left Edges	
Bords inférieurs		Bottom Edges	
Bords supérieurs		Top Edges	
Bosselage		Bump	
Bouteille de vin		Wine Bottle	
Boutons		Buttons	
Boutons de verre		Glass Buttons	
Brevet et informations juridiques...		Patent and Legal Notices...	
Brillance		Shininess	
Bruit		Noise	
Cache		Matting	
Cadre...		Border...	
Cadres		Frames	
Calque		Layer	
Calque d'après l'arrière plan...		Layer From Background...	
Calque par Copier	Ctrl+J	Layer via Copy	Ctrl+J
Calque par Couper	Maj+Ctrl+J	Layer via Cut	Shift+Ctrl+J
Calque...	Maj+Ctrl+N	Layer...	Shift+Ctrl+N
Calques	F7	Layers	F7
Calques favoris		Favorite Layers	
Calques masqués		Hidden Layers	
Calques similaires		Similar Layers	
Calques vidéo		Video Layers	
Camera Raw...		Camera Raw...	
Cannette de soda		Soda Can	
Caractère		Character	
Carré		Square	
Carrelage...		Tiles...	
Cascade		Cascade	
Centres dans le sens horizontal		Horizontal Centers	
Centres dans le sens vertical		Vertical Centers	
Changement de mode conditionnel...		Conditional Mode Change...	
Chapeau		Hat	
Chargement de plusieurs fichiers DICOM...		Load Multiple DICOM Files...	
Chargement des fichiers dans une pile...		Load Files into Stack...	
Charger des formes...		Load Brushes...	
Charger des scripts...		Load Actions...	
Charger des styles...		Load Styles...	
Charger le paramètre prédéfini...		Load Preset...	
Charger les outils prédéfinis...		Load Tool Presets...	
Charger un nuancier...		Load Swatches...	
Chrome...		Chrome...	
Cineon...		Cineon...	

Cisaillement...		Shear...	
CMJN		CMYK Sliders	
Collada...		Collada...	
Coller	Ctrl+V	Paste	Ctrl+V
Coller dedans	Maj+Ctrl+V	Paste Into	Shift+Ctrl+V
Coller la ou les images clés		Paste Keyframe(s)	
Coller le style de calque		Paste Layer Style	
Coller les images...		Paste Frames...	
Commandes		Commands	
Comp. de calques en fichiers...		Layer Comps to Files...	
Comp. de calques en GWP...		Layer Comps to WPG...	
Composition de calques précédente		Previous Layer Comp	
Composition de calques suivante		Next Layer Comp	
Compositions de calques		Layer Comps	
Comptage		Count	
CompuServe GIF...		CompuServe GIF...	
Cône		Cone	
Contour d'un tracé en couleur		Stroke paths with color	
Contour de la sélection		Selection Edges	
Contour déchiré...		Torn Edges...	
Contour du tracé...		Stroke Path...	
Contour encré...		Ink Outlines...	
Contour lumineux...		Glowing Edges...	
Contour postérisé...		Poster Edges...	
Contour progressif...	Alt+Ctrl+D	Feather...	Shift+F6
Contour...		Stroke...	
Contours		Brush Strokes	
Contours accentués...		Accented Edges...	
Contours du calque		Layer Edges	
Contours plus nets		Sharpen Edges	
Contracter...		Contract...	
Contraction...		Pinch...	
Contraste automatique	Alt+Maj+Ctrl+L	Auto Contrast	Alt+Shift+Ctrl+L
Conversion d'une image couleur en image noir et blanc		Convert a color image to black and white	
Convertir en animation d'images		Convert to Frame Animation	
Convertir en forme		Convert to Shape	
Convertir en montage		Convert to Timeline	
Convertir en objet dynamique		Convert to Smart Object	
Convertir en profil...		Convert to Profile...	
Convertir en texte de paragraphe		Convert to Paragraph Text	
Convertir en tracé...		Make Work Path...	
Convertir pour les filtres dynamiques		Convert for Smart Filters	
Coordonnées polaires...		Polar Coordinates...	
Copier	Ctrl+C	Copy	Ctrl+C
Copier avec fusion	Maj+Ctrl+C	Copy Merged	Shift+Ctrl+C
Copier la couleur en HTML		Copy Color as HTML	
Copier la ou les images clés		Copy Keyframe(s)	
Copier la texture dans d'autres outils		Copy Texture to Other Tools	
Copier le style de calque		Copy Layer Style	
Copier les images		Copy Frames	

Correction de l'objectif...		Lens Correction...	
Correction du format des pixels		Pixel Aspect Ratio Correction	
Correction sélective...		Selective Color...	
Correspondance de la couleur...		Match Color...	
Couches		Channels	
Couleur	F6	Color	F6
Couleur automatique	Maj+Ctrl+B	Auto Color	Shift+Ctrl+B
Couleur et ton		Color and Tone	
Couleur unie...		Solid Color...	
Couleurs ANPA		ANPA Colors	
Couleurs CMJN		CMYK Color	
Couleurs courantes		Current Colors	
Couleurs d'épreuve	Ctrl+Y	Proof Colors	Ctrl+Y
Couleurs de premier/d'arrière-plan par défaut	D	Default Foreground/Background Colors	D
Couleurs filtre photo		Photo Filter Colors	
Couleurs FOCOLTONE		FOCOLTONE Colors	
Couleurs indexées		Indexed Color	
Couleurs Lab		Lab Color	
Couleurs non imprimables	Maj+Ctrl+Y	Gamut Warning	Shift+Ctrl+Y
Couleurs NTSC...		NTSC Colors...	
Couleurs RVB		RGB Color	
Couleurs TRUMATCH		TRUMATCH Colors	
Couleurs Web sécurisées		Web Safe Colors	
Couleurs...	Maj+Ctrl+K	Color Settings...	Shift+Ctrl+K
Couper	Ctrl+X	Cut	Ctrl+X
Courbe de transfert de dégradé...		Gradient Map...	
Courbes de niveau...		Trace Contour...	
Courbes...	Ctrl+M	Curves...	Ctrl+M
Couteau à palette...		Palette Knife...	
Craie/Fusain...		Chalk & Charcoal...	
Craquelure...		Craquelure...	
Crayon Conté...		Conté Crayon...	
Crayon de couleur...		Colored Pencil...	
Création d'images Web		How to Create Web Images	
Création d'objets 3D à partir d'images 2D		Create 3D objects from 2D images	
Création d'un cadre photo		Make a frame	
Création d'un masque temporaire		Create a temporary quick mask	
Création d'une forme et définition de ses options		Create a brush and set painting options	
Création d'une pointe personnalisée à partir d'une image		Create a brush tip from an image	
Création d'une transparence à l'aide de masques		Create transparency using image clipping paths	
Création de courbes avec l'outil Plume		Draw curves with the Pen tool	
Création de transformations par souris		Creating rollovers	
Création et édition de textures 3D		Create and edit 3D textures	
Création et modification de texte curviligne		Create and edit type on a path	
Création et utilisation de paramètres prédéfinis pour les outils		Create and use tool presets	
Créer des images d'après des calques		Make Frames From Layers	
Créer des incrustations UV		Create UV Overlays	
Créer un calque		Create Layer	
Créer un droplet...		Create Droplet...	

Créer un masque d'écrêtage/Annuler le masque d'écrêtage	Alt+Ctrl+G	Create/Release Clipping Mask	Alt+Ctrl+G
Créer un nouveau calque pour chaque nouvelle image		Create New Layer for Each New Frame	
Créer un tracé de travail		Create Work Path	
Créer une forme personnalisée...		Define Custom Shape...	
Créer/Annuler un masque d'écrêtage	Alt+Ctrl+G	Create/Release Clipping Mask	Alt+Ctrl+G
Cristallisation...		Crystallize...	
Croisillons...		Crosshatch...	
Cube		Cube	
Curseurs de couleurs Web		Web Color Sliders	
Curseurs...		Cursors...	
Cylindre		Cylinder	
D1/DV NTSC (0,91)		D1/DV NTSC (0.91)	
D1/DV NTSC Grand écran (1,21)		D1/DV NTSC Wide Screen (1.21)	
D1/DV PAL (1,09)		D1/DV PAL (1.09)	
D1/DV PAL Grand écran (1,46)		D1/DV PAL Wide Screen (1.46)	
De base		Basic	
Début de la zone de travail		Work Area Start	
Découpage...		Cutout...	
Définir l'échelle de mesure		Set Measurement Scale	
Définir la fin de la zone de travail		Set End of Work Area	
Définir le début de la zone de travail		Set Start of Work Area	
Définir l'échelle de mesure		Set Measurement Scale	
Définir les calques favoris		Set Favorite Layers	
Définir une forme prédéfinie...		Define Brush Preset...	
Définir une sélection...		Make Selection...	
Définir...		Define...	
Définition de la sensibilité de la Plume pour une tablette graphique		Set pen sensitivity for graphics tablets	
Définition des options de sortie		Set output options	
Déformation		Distort	
Déformation		Warp	
Déformation et rétablissement du texte		Warp and unwarpage type	
Déformer le texte...		Warp Text...	
Dégradé...		Gradient...	
Demi-teintes couleur...		Color Halftone...	
Déplacer le point de fin du calque vers l'instant présent		Move Layer End Point to Current Time	
Déplacer le point d'entrée du calque vers l'instant présent		Move Layer In Point to Current Time	
Dernière forme	.	Last Brush	>
Dernière image		Last Frame	
Désactiver le masque filtrant		Disable Filter Mask	
Désactiver les filtres dynamiques		Disable Smart Filters	
Désactiver...		Deactivate...	
Désaturation	Maj+Ctrl+U	Desaturate	Shift+Ctrl+U
Désélectionner	Ctrl+D	Deselect	Ctrl+D
Désélectionner les calques		Deselect Layers	
Désentrelacement...		De-Interlace...	
Dessin d'un cercle ou d'un carré		Draw a circle or square	



Dessin d'une forme de roue		Draw a wheel shape	
Dessin d'une forme personnalisée		Draw a custom shape	
Dessin de plusieurs formes dans un calque		Draw multiple shapes in a layer	
Dessin de segments de droite avec l'outil Plume		Draw straight line segments with the Pen tool	
Device Central...		Device Central...	
Diagonales...		Angled Strokes...	
DIC Color Guide		DIC Color Guide	
Dicom...		Dicom...	
Diffusion		Diffuse	
Digimarc		Digimarc	
Dilater...		Expand...	
Dimensions du document		Document Dimensions	
Diminuer la dureté de la forme	<	Decrease Brush Hardness	{
Diminuer l'épaisseur de la forme	:	Decrease Brush Size	[
Dispersion...		Displace...	
Disposition		Arrange	
Dissocier les calques	Maj+Ctrl+G	Ungroup Layers	Shift+Ctrl+G
Divers		Other	
Dupliquer		Duplicate	
Dupliquer ce tracé...		Duplicate Path...	
Dupliquer l'image		Duplicate Frame	
Dupliquer la composition de calques		Duplicate Layer Comp	
Dupliquer la couche...		Duplicate Channel...	
Dupliquer le calque (groupe)...		Duplicate Layer (Group)...	
Dupliquer le calque...		Duplicate Layer...	
Dupliquer...		Duplicate...	
Durée		Timing	
DVCPRO HD 1080 (1,5)		DVCPRO HD 1080 (1.5)	
Dyschromatopsie – Deutéranopie		Color Blindness – Deuteranopia-type	
Dyschromatopsie – Protanopie		Color Blindness – Protanopia-type	
Ecart type		Standard Deviation	
Echantillonnages de couleurs		Color Samplers	
Échelle basée sur le contenu		Content-Aware Scale	Alt+Shift+Ctrl+C
Echelle de gris		Grayscale Ramp	
Echelle de mesure		Measurement Scale	
Eclairage global...		Global Light...	
Eclairage...		Lighting Effects...	
Eclat		Glossiness	
Ecrêter selon la pointe du pinceau		Clip To Brush Tip	
Ecrêter selon le calque		Clip to Layer	
Edition		Edit	
Effacer		Clear	
Effacer le style de calque		Clear Layer Style	
Effacer les fichiers récents		Clear Recent	
Effacer les filtres dynamiques		Clear Smart Filters	
Effacer les options de forme		Clear Brush Controls	
Effacer les repères		Clear Guides	
Effacer les tranches		Clear Slices	
Effacer l'historique		Clear History	
Effacer tous les scripts		Clear All Actions	
Effet mosaïque...		Mosaic Tiles...	

Effet pointilliste...		Spatter...	
Effets de texte		Text Effects	
Effets de texte 2		Text Effects 2	
Effets d'image		Image Effects	
Effets photographiques		Photographic Effects	
Efficacité		Efficiency	
Egaliser		Equalize	
Emballage plastique...		Plastic Wrap...	
En arrière	Ctrl+,	Send Backward	Ctrl+[
En avant	Ctrl+;	Bring Forward	Ctrl+]
Encore plus net		Sharpen More	
Enregistrement d'un fichier à envoyer par courrier électronique		Save a file to email	
Enregistrement...		Registration...	
Enregistrer	Ctrl+S	Save	Ctrl+S
Enregistrer l'espace de travail...		Save Workspace...	
Enregistrer le nuancier pour l'échange...		Save Swatches for Exchange...	
Enregistrer le nuancier...		Save Swatches...	
Enregistrer le paramètre prédéfini...		Save Preset...	
Enregistrer les formes...		Save Brushes...	
Enregistrer les mesures	Maj+Ctrl+M	Record Measurements	Shift+Ctrl+M
Enregistrer les outils prédéfinis...		Save Tool Presets...	
Enregistrer les scripts...		Save Actions...	
Enregistrer les styles...		Save Styles...	
Enregistrer paramètre prédéfini de la matière...		Save Material Preset...	
Enregistrer paramètre prédéfini de l'éclairage...		Save Lights Preset...	
Enregistrer pour le Web et les périphériques...	Alt+Maj+Ctrl+S	Save for Web & Devices...	Alt+Shift+Ctrl+S
Enregistrer sous...	Maj+Ctrl+S	Save As...	Shift+Ctrl+S
Ensembles de données sous forme de fichiers...		Data Sets as Files...	
Ensembles de données variables...		Variable Data Sets...	
Ensembles de données...		Data Sets...	
Entropie		Entropy	
Envoyer l'aperçu de la vidéo vers le périphérique		Send Video Preview to Device	
Eponge...		Sponge...	
Épreuve		Proofing	
Espace de travail		Workspace	
Espace de travail CMJN		Working CMYK	
Esquisse		Sketch	
Estampage...		Emboss...	
Esthétiques		Stylize	
Étalement...		Smudge Stick...	
État		Status	
Étendre		Grow	
Exécuter		Play	
Exportation		Export	
Exporter la sélection...		Export Selected...	
Exporter le calque 3D...		Export 3D Layer...	
Exporter le contenu...		Export Contents...	
Exporter les calques dans des fichiers...		Export Layers to Files...	
Exporter les commentaires de montage...		Export Timeline Comments...	
Exposition		Exposure	

Exposition 32 bits		32-bit Exposure	
Exposition...		Exposure...	
Extension WIA...		WIA Support...	
Extensions		Extensions	
Extraire la zone de travail		Extract Work Area	
Extras	Ctrl+H	Extras	Ctrl+H
Extrusion...		Extrude...	
Facettes		Facet	
Faire apparaître la sélection		Reveal Selection	
Faire apparaître toutes les surfaces	Alt+Maj+Ctrl+X	Reveal All Surfaces	Alt+Shift+Ctrl+X
Faire correspondre la position		Match Location	
Faire correspondre la rotation		Match Rotation	
Faire correspondre le calque sur les images...		Match Layer Across Frames...	
Faire correspondre le zoom		Match Zoom	
Fenêtre		Window	
Fermer	Ctrl+W	Close	Ctrl+W
Fermer et passer à Bridge...	Maj+Ctrl+W	Close and Go To Bridge	Shift+Ctrl+W
Fermer le groupe d'onglets		Close Tab Group	
Fibres...		Fibers...	
Fichier		File	
Fichiers de travail		Scratch Sizes	
Filaire		Wireframe	
Filmstrip...		Filmstrip...	
Filtre		Filter	
Filtre dynamique		Smart Filter	
Filtre photo		Photo Filter	
Filtre précédent	Ctrl+F	Last Filter	Ctrl+F
Fin de la zone de travail		Work Area End	
Flou		Blur	
Flou de forme...		Shape Blur...	
Flou de l'objectif...		Lens Blur...	
Flou de surface...		Surface Blur...	
Flou directionnel...		Motion Blur...	
Flou gaussien...		Gaussian Blur...	
Flou intérieur		Despeckle	
Flou optimisé...		Smart Blur...	
Flou par moyenne...		Box Blur...	
Flou radial...		Radial Blur...	
Fluidité...	Maj+Ctrl+X	Liquify...	Shift+Ctrl+X
Fond		Fill Content	
Fond du tracé...		Fill Path...	
Format d'épreuve		Proof Setup	
Format des pixels		Pixel Aspect Ratio	
Format des pixels personnalisés...		Custom Pixel Aspect Ratio...	
Format IFF...		IFF Format...	
Forme		Shape	
Forme précédente	,	Previous Brush	,
Forme suivante	;	Next Brush	;
Formes	F5	Brushes	F5
Fragmentation		Fragment	
Fresque...		Fresco...	

Fusain...		Charcoal...	
Fusion automatique des calques...		Auto-Blend Layers...	
Fusion HDR...		Merge to HDR	
Fusionner la couche de ton direct		Merge Spot Channel	
Fusionner les calques	Ctrl+E	Merge Layers	Ctrl+E
Fusionner les calques 3D		Merge 3D Layers	
Fusionner les calques visibles	Maj+Ctrl+E	Merge Visible	Shift+Ctrl+E
Fusionner les couches...		Merge Channels...	
FXG...		FXG...	
Galerie de filtres...		Filter Gallery...	
Général...	Ctrl+K	General...	Ctrl+K
Généraliser		Similar	
Gestion des fenêtres et des panneaux		Manage windows and panels	
Gestion des fichiers...		File Handling...	
Gestionnaire d'événements de script...		Script Events Manager...	
Gestionnaire des paramètres prédéfinis...		Preset Manager...	
Google Earth 4...		Google Earth 4...	
GPU...		GPU...	
Grain photo...		Film Grain...	
Grain...		Grain...	
Grande liste		Large List	
Grande vignette		Large Thumbnail	
Graphe de scène		SceneGraph	
Grille	Ctrl+'	Grid	Ctrl+'
Groupe d'après les calques...		Group from Layers...	
Groupe...		Group...	
Halo...		Lens Flare...	
HDV 1080/DVCPRO HD 720 (1,33)		HDV 1080/DVCPRO HD 720 (1.33)	
Heure...		Time...	
Histogramme		Histogram	
Histoire de l'art		Art History	
Historique		Histories	
Historique		History	
HKS E		HKS E	
HKS E Process		HKS E Process	
HKS K		HKS K	
HKS K Process		HKS K Process	
HKS N		HKS N	
HKS N Process		HKS N Process	
HKS Z		HKS Z	
HKS Z Process		HKS Z Process	
Homothétie		Scale	
Horizontal		Horizontal	
Image		Image	
Image précédente		Previous Frame	
Image suivante		Next Frame	
Images vidéo dans des calques...		Video Frames to Layers...	
Importation		Import	
Importation de fichiers au format PDF ou Illustrator dans Photoshop		Place PDF or Illustrator files in Photoshop	
Importer...		Place...	

Impression de photos		How to Print Photos	
Imprimer une copie	Alt+Maj+Ctrl+P	Print One Copy	Alt+Shift+Ctrl+P
Imprimer...	Ctrl+P	Print...	Ctrl+P
Inclinaison		Skew	
Incrustation couleur...		Color Overlay...	
Incrustation de motif...		Pattern Overlay...	
Incrustation en dégradé...		Gradient Overlay...	
Informations	F8	Info	F8
Informations sur le système...		System Info...	
Informations...	Alt+Maj+Ctrl+I	File Info...	Alt+Shift+Ctrl+I
Insérer le tracé		Insert Path	
Insérer un point d'arrêt...		Insert Stop...	
Insérer une commande...		Insert Menu Item...	
Insérer une image vide		Insert Blank Frame	
Insertion filigrane...		Embed Watermark...	
Interface...		Interface...	
Interpolation de l'image clé		Keyframe Interpolation	
Intervertir	Maj+Ctrl+I	Inverse	Shift+Ctrl+I
Inverser		Reverse	
Inverser les images		Reverse Frames	
Inverser les surfaces visibles		Invert Visible Surfaces	
Inverser l'incrustation		Invert Overlay	
Inverser...		Invert...	
Isohélie		Posterize	
Isohélie...		Posterize...	
Journal des mesures		Measurement Log	
Juxtaposer		Tile	
Lab		Lab Sliders	
Lancer/Arrêter l'enregistrement		Start/Stop Recording	
Lecture filigrane...		Read Watermark...	
Les indispensables (par défaut)		Essentials (Default)	
Lier/Rompre		Link/Unlink	
Lier/Rompre le lien des calques		Link/Unlink Layers	
Lier/Rompre les calques		Link/Unlink Layers	
Limites du document		Document Bounds	
Linéaire		Linear	
Lissage du contour d'une sélection		Soften the edges of selections	
Lissage fort		Anti-Alias Strong	
Lissage léger		Anti-Alias Smooth	
Lissage net		Anti-Alias Sharp	
Lissage précis		Anti-Alias Crisp	
Lisser...		Smooth...	
Lueur diffuse...		Diffuse Glow...	
Lueur externe...		Outer Glow...	
Lueur interne...		Inner Glow...	
Luminosité/Contraste		Brightness/Contrast	
Mac OS		Mac OS	
Magnétisme	Maj+Ctrl+;	Snap	Shift+Ctrl+;
Magnétisme		Snap To	
Masque de fusion		Layer Mask	
Masque vectoriel		Vector Mask	

Masque vectoriel		Vector Mask	
Masque...		Clipping Path...	
Masquer automatiquement les calques pour plus de performances		Auto-Hide Layers For Performance	
Masquer automatiquement l'incrustation		Auto Hide Overlay	
Masquer la sélection		Hide Selection	
Masquer la surface la plus proche	Alt+Ctrl+X	Hide Nearest Surface	Alt+Ctrl+X
Masquer les calques		Hide Layers	
Masquer seulement les polygones inclus		Only Hide Enclosed Polygons	
Masques		Masks	
Maximum		Maximum	
Médiane		Median	
Mélangeur de couches		Channel Mixer	
Mémoriser la sélection...		Save Selection...	
Menus...	Alt+Maj+Ctrl+M	Menus...	Alt+Shift+Ctrl+M
Métrage...		Interpret Footage...	
Mettre à jour la composition de calques		Update Layer Comp	
Mettre à jour tous les calques de texte		Update All Text Layers	
Mezzo-tinto...		Mezzotint...	
Minimum		Minimum	
Mise à l'échelle des effets...		Scale Effects...	
Mise en page...	Maj+Ctrl+P	Page Setup...	Shift+Ctrl+P
Mises à jour...		Updates...	
Mode		Mode	
Mode Bouton		Button Mode	
Mode d'affichage		Screen Mode	
Mode d'empilement		Stack Mode	
Mode de peinture 3D		3D Paint Mode	
Mode Fenêtres standard		Standard Screen Mode	
Mode Masque		Edit in Quick Mask Mode	
Mode Plein écran avec menus		Full Screen Mode With Menu Bar	
Mode Plein écran sans menus		Full Screen Mode	
Modification de la couleur des lettres		Change the color of individual letters	
Modification de la police sur plusieurs calques		Change the font on multiple layers	
Modification des dimensions d'impression et de la résolution		Change the print dimensions and resolution	
Modification du curseur de forme		Changing the brush cursor	
Modifier		Modify	
Modifier le contenu		Edit Contents	
Modifier le réglage...		Edit Adjustment...	
Modifier les commentaires de montage...		Edit Timeline Comment...	
Modules externes...		Plug-Ins...	
Mosaïque...		Mosaic...	
Moteur 3D Photoshop...		Photoshop 3D Engine...	
Motif...		Pattern...	
Moyenne		Average	
Moyenne		Mean	
Multicouche		Multichannel	
Multiprocesseur...		Multiprocessor Support...	
Navigation		Navigator	
Ne sélectionner aucune image clé		Select No Keyframes	

Négatif	Ctrl+I	Invert	Ctrl+I
Néon...		Neon Glow...	
Netteté optimisée...		Smart Sharpen...	
Niveau...		Levels...	
Niveaux		Levels	
Niveaux de gris		Grayscale	
Niveaux de gris		Grayscale Slider	
Niveaux...	Ctrl+L	Levels...	Ctrl+L
Noir et blanc...	Alt+Maj+Ctrl+B	Black & White...	Alt+Shift+Ctrl+B
Noir/Blanc...		Dark Strokes...	
Nouveau		New	
Nouveau calque d'après un fichier 3D...		New Layer from 3D File...	
Nouveau calque de réglage		New Adjustment Layer	
Nouveau calque de remplissage		New Fill Layer	
Nouveau calque vidéo d'après un fichier...		New Video Layer from File...	
Nouveau calque vidéo vide		New Blank Video Layer	
Nouveau calque...	Maj+Ctrl+N	New Layer...	Shift+Ctrl+N
Nouveau document		New Document	
Nouveau filet à partir des niveaux de gris		New Mesh From Grayscale	
Nouveau groupe d'après des calques...		New Group from Layers...	
Nouveau groupe...		New Group...	
Nouveau repère...		New Guide...	
Nouveau script...		New Action...	
Nouveau style...		New Style...	
Nouveau tracé...		New Path...	
Nouveau volume à partir des calques...		New Volume From Layers...	
Nouveau...	Ctrl+N	New...	Ctrl+N
Nouveautés de CS4		What's New in CS4	
Nouveaux calques visibles dans toutes les images		New Layers Visible in All Frames	
Nouvel éclairage directionnel...		New Spot Light...	
Nouvel éclairage infini...		New Infinite Light...	
Nouvel éclairage ponctuel...		New Point Light...	
Nouvel ensemble...		New Set...	
Nouvel instantané...		New Snapshot...	
Nouvel objet dynamique par Copier		New Smart Object via Copy	
Nouvel outil prédéfini...		New Tool Preset...	
Nouvelle carte postale 3D à partir d'un calque		New 3D Postcard From Layer	
Nouvelle composition de calques...		New Layer Comp...	
Nouvelle couche de ton direct...		New Spot Channel...	
Nouvelle couche...		New Channel...	
Nouvelle fenêtre pour <Nom de fichier>		New Window	
Nouvelle forme à partir d'un calque		New Shape From Layer	
Nouvelle forme prédéfinie...		New Brush Preset...	
Nouvelle image		New Frame	
Nouvelle nuance...		New Swatch...	
Nouvelle peinture en mosaïque		New Tiled Painting	
Nouvelle tranche d'après un calque		New Layer Based Slice	
Noyau de mesures...		Measurement Core...	
Nuages		Clouds	
Nuages par différence		Difference Clouds	
Nuancier		Swatches	

Objet dynamique		Smart Object	
Objets 3D composites		Composite 3D objects	
Objets dynamiques		Smart Objects	
Océan...		Ocean Ripple...	
Ombre interne...		Inner Shadow...	
Ombre portée...		Drop Shadow...	
Ombrée		Shaded	
Onde...		Wave...	
Ondulation...		Ripple...	
Opacité		Opacity	
OpenEXR...		OpenEXR...	
Opérations...		Calculations...	
Optimisation d'une image pour le Web		Optimize an image for the web	
Optimiser l'animation...		Optimize Animation...	
Options		Options	
Options automatiques (niveaux/courbes)...		Auto Options (Levels/Curves)...	
Options d'aperçu 32 bits...		32-bit Preview Options...	
Options d'affichage des courbes...		Curves Display Options...	
Options d'animation		Animation Options	
Options de composition de calques...		Layer Comp Options...	
Options de contenu de calque...		Layer Content Options...	
Options de couche		Channel Options	
Options de fusion...		Blending Options...	
Options de panneau...		Panel Options...	
Options de script...		Action Options...	
Options d'exécution...		Playback Options...	
Options d'historique...		History Options...	
Orthographe...		Check Spelling...	
Outil actif		Current Tool	
Outil Ajout de point d'ancrage		Add Anchor Point Tool	
Outil Annotation	I	Note Tool	I
Outil Baguette magique	W	Magic Wand Tool	W
Outil Comptage		Count Tool	
Outil Conversion de point		Convert Point Tool	
Outil Correcteur	J	Healing Brush Tool	J
Outil Correcteur de tons directs	J	Spot Healing Brush Tool	J
Outil Coulisement 3D	K	3D Slide Tool	K
Outil Crayon	B	Pencil Tool	B
Outil Dégradé	G	Gradient Tool	G
Outil Densité -	O	Dodge Tool	O
Outil Densité +	O	Burn Tool	O
Outil Déplacement	V	Move Tool	V
Outil Doigt		Smudge Tool	
Outil Echantillonnage de couleur	I	Color Sampler Tool	I
Outil Ellipse	U	Ellipse Tool	U
Outil Ellipse de sélection	M	Elliptical Marquee Tool	M
Outil Enroulement 3D	K	3D Roll Tool	K
Outil Eponge	O	Sponge Tool	O
Outil Forme d'historique	Y	History Brush Tool	Y
Outil Forme d'historique artistique	Y	Art History Brush Tool	Y
Outil Forme personnalisée	U	Custom Shape Tool	U



Outil Gomme	E	Eraser Tool	E
Outil Gomme d'arrière-plan	E	Background Eraser Tool	E
Outil Gomme magique	E	Magic Eraser Tool	E
Outil Goutte d'eau		Blur Tool	
Outil Lasso	L	Lasso Tool	L
Outil Lasso magnétique	L	Magnetic Lasso Tool	L
Outil Lasso polygonal	L	Polygonal Lasso Tool	L
Outil Main	H	Hand Tool	H
Outil Masque de texte horizontal	T	Horizontal Type Mask Tool	T
Outil Masque de texte vertical	T	Vertical Type Mask Tool	T
Outil Mise à l'échelle 3D	K	3D Scale Tool	K
Outil Netteté		Sharpen Tool	
Outil Œil rouge	J	Red Eye Tool	J
Outil Orbite 3D	N	3D Orbit Tool	N
Outil Panoramique 3D	K	3D Pan Tool	K
Outil Pièce	J	Patch Tool	J
Outil Pinceau	B	Brush Tool	B
Outil Pipette	I	Eyedropper Tool	I
Outil Plume	P	Pen Tool	P
Outil Plume libre	P	Freeform Pen Tool	P
Outil Polygone	U	Polygon Tool	U
Outil Pot de peinture	G	Paint Bucket Tool	G
Outil Recadrage	C	Crop Tool	C
Outil Rectangle	U	Rectangle Tool	U
Outil Rectangle arrondi	U	Rounded Rectangle Tool	U
Outil Rectangle de sélection	M	Rectangular Marquee Tool	M
Outil Rectangle de sélection 1 colonne		Single Column Marquee Tool	
Outil Rectangle de sélection 1 rangée		Single Row Marquee Tool	
Outil Règle		Ruler Tool	
Outil Règle	I	Ruler Tool	I
Outil Remplacement de couleur	B	Color Replacement Tool	B
Outil Rotation 3D	K	3D Rotate Tool	K
Outil Rotation de l'affichage	R	Rotate View Tool	R
Outil Sélection de tracé	A	Path Selection Tool	A
Outil Sélection de tranche	C	Slice Select Tool	C
Outil Sélection directe	A	Direct Selection Tool	A
Outil Sélection rapide	W	Quick Selection Tool	W
Outil Suppression de point d'ancrage		Delete Anchor Point Tool	
Outil Tampon de duplication	S	Clone Stamp Tool	S
Outil Tampon de motif	S	Pattern Stamp Tool	S
Outil Texte horizontal	T	Horizontal Type Tool	T
Outil Texte vertical	T	Vertical Type Tool	T
Outil Trait	U	Line Tool	U
Outil Tranche	C	Slice Tool	C
Outil Vue de déplacement 3D	N	3D Walk View Tool	N
Outil Vue d'enroulement 3D	N	3D Roll View Tool	N
Outil Vue Panoramique 3D	N	3D Pan View Tool	N
Outil Zoom	Z	Zoom Tool	Z
Outil Zoom 3D	N	3D Zoom Tool	N
Outils		Tools	
Outils Densité- et Densité+		Dodge or burn areas	

Outils prédéfinis		Tool Presets	
Ouvrir en tant qu'objet dynamique...		Open As Smart Object...	
Ouvrir les fichiers récents		Open Recent	
Ouvrir sous...	Alt+Maj+Ctrl+O	Open As...	Alt+Shift+Ctrl+O
Ouvrir...	Ctrl+O	Open...	Ctrl+O
Panorama sphérique		Spherical Panorama	
PANTONE color bridge CMYK EC		PANTONE color bridge CMYK EC	
PANTONE color bridge CMYK PC		PANTONE color bridge CMYK PC	
PANTONE color bridge CMYK UP		PANTONE color bridge CMYK UP	
PANTONE metallic coated		PANTONE metallic coated	
PANTONE pastel coated		PANTONE pastel coated	
PANTONE pastel uncoated		PANTONE pastel uncoated	
PANTONE process coated		PANTONE process coated	
PANTONE process uncoated		PANTONE process uncoated	
PANTONE solid coated		PANTONE solid coated	
PANTONE solid matte		PANTONE solid matte	
PANTONE solid to process		PANTONE solid to process	
PANTONE solid to process EURO		PANTONE solid to process EURO	
PANTONE solid uncoated		PANTONE solid uncoated	
Papier gaufré...		Note Paper...	
Papier humide...		Water Paper...	
Par défaut		Default	
Par paliers		Hold	
Paragraphe		Paragraph	
Paramétrée...		Arbitrary...	
Paramètres de document...		Document Settings...	
Paramètres de pelure d'oignon...		Onion Skin Settings...	
Paramètres de rendu...		Render Settings...	
Paramètres prédéfinis Adobe PDF...		Adobe PDF Presets...	
Parcourir dans Bridge...	Alt+Ctrl+O	Browse in Bridge...	Alt+Ctrl+O
Parcourir le contenu 3D en ligne...		Browse 3D Content Online...	
Parcourir...		Browse...	
Partager mon écran...		Share My Screen...	
Passe-haut...		High Pass...	
Pastels...		Rough Pastels...	
Patchwork...		Patchwork...	
PCX...		PCX...	
Peinture		Painting	
Peinture et dessin		How to Paint and Draw	
Peinture sur des objets 3D		Paint on 3D objects	
Performance...		Performance...	
Permuter les couleurs de premier plan et d'arrière-plan	X	Switch Foreground/Background Colors	X
Personnalisation et automatisation		How to Customize and Automate	
Personnalisé...		Custom...	
Personnalisée...		Custom...	
Personnalisés...		Custom...	
Perspective		Perspective	
Petite liste		Small List	
Petite vignette		Small Thumbnail	
Photocopie...		Photocopy...	

Photomerge...		Photomerge...	
Photoshop en ligne...		Photoshop Online...	
Pinceau à sec...		Dry Brush...	
Pixar...		Pixar...	
Pixellisation		Pixelate	
Pixellisation		Rasterize	
Pixelliser		Rasterize	
Placage de texture...		Texturizer...	
Placer un marqueur d'échelle...		Place Scale Marker...	
Plage de couleurs...		Color Range...	
Plan		Plane	
Plan à deux faces		Two-Side Plane	
Plan au sol		Ground Plane	
Plaque de travail CYAN		Working CYAN Plate	
Plaque de travail Jaune		Working Yellow Plate	
Plaque de travail Magenta		Working Magenta Plate	
Plaque de travail Noir		Working Black Plate	
Plaques de travail CMJ		Working CMY Plates	
Plâtre...		Plaster...	
Plume calligraphique...		Graphic Pen...	
Plus flou		Blur More	
Plus net		Sharpen	
PNG...		PNG...	
Point de fuite...	Alt+Ctrl+V	Vanishing Point...	Alt+Ctrl+V
Pointillés		Dotted Strokes	
Pointillisme...		Pointillize...	
Portable Bit Map...		Portable Bit Map...	
Portée		Range	
Préférences		Preferences...	
Premier plan	Alt+Maj+Ctrl+;	Bring to Front	Shift+Ctrl+] ]
Première forme	?	First Brush	<
Première image		First Frame	
Préparation d'une image pour d'autres applications		How to Prepare Art for Other Applications	
Presse-papiers		Clipboard	
Processeur d'images...		Image Processor...	
Production		Production	
Profil du document		Document Profile	
Propriétés de calque (groupe)		Layer (Group) Properties	
Propriétés du calque...		Layer Properties...	
Protéger la gamme Web		Make Ramp Web Safe	
Purger		Purge	
Pyramide		Pyramid	
Quitter	Ctrl+Q	Exit	Ctrl+Q
Raccorder la durée du document à la zone de travail		Trim Document Duration to Work Area	
Raccorder la fin du calque à l'instant présent		Trim Layer End to Current Time	
Raccorder le début du calque à l'instant présent		Trim Layer Start to Current Time	
Raccourcis clavier et menus...		Keyboard Shortcuts & Menus...	
Raccourcis clavier...	Alt+Maj+Ctrl+K	Keyboard Shortcuts...	Alt+Shift+Ctrl+K
Radiance...		Radiance...	
Recadrage et sélection		Crop and Marquee	
Recadrer		Crop	

Recharger l'image		Reload Frame	
Rechercher et remplacer du texte...		Find and Replace Text...	
Rechercher les filtres en ligne...		Browse Filters Online...	
Recouvrement...		Trap...	
Récupérer la sélection...		Load Selection...	
Réduction de bruit...		Reduce Noise...	
Réenregistrer...		Record Again...	
Réfectivité		Reflectivity	
Réglages		Adjustments	
Règles	Ctrl+R	Rulers	Ctrl+R
Réinitialiser		Reset	
Réinitialiser cet outil		Reset Tool	
Réinitialiser la transformation		Reset Transform	
Réinitialiser le format des pixels...		Reset Pixel Aspect Ratios...	
Réinitialiser le nuancier...		Reset Swatches...	
Réinitialiser les formes...		Reset Brushes...	
Réinitialiser les outils prédéfinis...		Reset Tool Presets...	
Réinitialiser les scripts		Reset Actions	
Réinitialiser les styles...		Reset Styles...	
Réinitialiser tous les outils		Reset All Tools	
Réinitialiser tous les paramètres verrouillés		Reset All Locked Settings	
Relever la zone de travail		Lift Work Area	
Remarques...		Notes...	
Remplacement de couleur...		Replace Color...	
Remplacement de couleurs dans des zones de l'image		Replace color in image areas	
Remplacer le contenu...		Replace Contents...	
Remplacer le métrage...		Replace Footage...	
Remplacer le nuancier...		Replace Swatches...	
Remplacer les éclairages...		Replace Lights...	
Remplacer les formes...		Replace Brushes...	
Remplacer les outils prédéfinis...		Replace Tool Presets...	
Remplacer les scripts...		Replace Actions...	
Remplacer les styles...		Replace Styles...	
Remplacer toutes les polices manquantes		Replace All Missing Fonts	
Remplacer une matière...		Replace Material...	
Remplir...	Maj+F5	Fill...	Shift+F5
Remplissage des textes avec une image		Fill type with an image	
Rendu		Render	
Rendu pour sortie finale		Render for Final Output	
Rendu vidéo...		Render Video...	
Renforcement		Sharpen	
Renommer la forme...		Rename Brush...	
Renommer l'outil prédéfini...		Rename Tool Preset...	
Réorganiser		Arrange	
Reparamétrer...		Reparameterize...	
Répartition		Distribute	
Repères	Ctrl+:	Guides	Ctrl+;
Repères commentés		Smart Guides	
Repères d'éclairage		Light Guides	
Repères, grille et tranches...		Guides, Grid, & Slices...	

Répéter	Maj+Ctrl+T	Again	Shift+Ctrl+T
Resélectionner	Maj+Ctrl+D	Reselect	Shift+Ctrl+D
Restaurer l'image		Restore Frame	
Restaurer le dernier état du document		Restore Last Document State	
Restaurer toutes les images		Restore All Frames	
Réticulation...		Reticulation...	
Retirer le cache blanc		Remove White Matte	
Retirer le cache noir		Remove Black Matte	
Retouche et amélioration des photos		How to Fix and Enhance Photos	
Retrait de peinture...		Paint Falloff...	
Rien		None	
Rognage...		Trim...	
Rogner et désincliner les photos		Crop and Straighten Photos	
Rotation		Rotate	
Rotation 180°		Rotate 180°	
Rotation 90° antihoraire		Rotate 90° CCW	
Rotation 90° horaire		Rotate 90° CW	
Rotation de l'image		Image Rotation	
Rouleau		Ring	
Routines FastCore...		FastCore Routines...	
Routines MMXCore...		MMXCore Routines...	
RVB		RGB Sliders	
RVB Macintosh		Macintosh RGB	
RVB Moniteur		Monitor RGB	
RVB Windows		Windows RGB	
Sans		None	
Sans lissage		Anti-Alias None	
Satin...		Satin...	
Scinder le calque		Split Layer	
Scripts	Alt+F9	Actions	Alt+F9
Scripts		Scripts	
Scripts vidéo		Video Actions	
Sélection		Select	
Sélectionner des points de données		Select Data Points	
Sélectionner les calques liés		Select Linked Layers	
Sélectionner les zones à peindre		Select Paintable Areas	
Sélectionner toutes les images		Select All Frames	
Sélectionner toutes les images clés		Select All Keyframes	
Séparer les couches		Split Channels	
Seuil		Threshold	
Solarisation		Solarize	
Sommation		Summation	
Soufflerie...		Wind...	
Source 1		Source 1	
Source 2		Source 2	
Source 3		Source 3	
Source 4		Source 4	
Source 5		Source 5	
Source de duplication		Clone Source	
Sous-couche...		Underpainting...	
Spectre CMJN		CMYK Spectrum	

Spectre RVB		RGB Spectrum	
Spectre Web		Web Spectrum	
Sphère		Sphere	
Sphérisation...		Spherize...	
Statistiques...		Statistics...	
Style de calque		Layer Style	
Styles		Styles	
Styles abstraits		Abstract Styles	
Styles Web		Web Styles	
Sumi-e...		Sumi-e...	
Suppression d'un objet sur une photo (le couper)		Remove (cut) an object from a photo	
Suppression d'une dominante de couleur à l'aide de la Couleur automatique		Remove a color cast with Auto Color	
Suppression des yeux rouges		Remove red eye	
Supprimer		Delete	
Supprimer ce tracé		Delete Path	
Supprimer l'espace de travail...		Delete Workspace...	
Supprimer l'image		Delete Frame	
Supprimer la composition de calques		Delete Layer Comp	
Supprimer la couche		Delete Channels	
Supprimer la forme		Delete Brush	
Supprimer la frange...		Defringe...	
Supprimer la ou les images clés		Delete Keyframe(s)	
Supprimer la sélection		Delete Selected	
Supprimer l'animation		Delete Animation	
Supprimer le calque (groupe)		Delete Layer (Group)	
Supprimer le format des pixels...		Delete Pixel Aspect Ratio...	
Supprimer le masque filtrant		Delete Filter Mask	
Supprimer le paramètre prédéfini actif		Delete Current Preset	
Supprimer les calques masqués		Delete Hidden Layers	
Supprimer les images		Delete Frames	
Supprimer l'outil prédéfini		Delete Tool Preset	
Supprimer un éclairage...		Delete Light...	
Symétrie		Skewness	
Symétrie axe horizontal		Flip Horizontal	
Symétrie axe vertical		Flip Vertical	
Symétrie horizontale de la zone de travail		Flip Canvas Horizontal	
Symétrie verticale de la zone de travail		Flip Canvas Vertical	
Table des couleurs...		Color Table...	
Taille d'impression		Print Size	
Taille de l'image...	Alt+Ctrl+I	Image Size...	Alt+Ctrl+I
Taille de la zone de travail...	Alt+Ctrl+C	Canvas Size...	Alt+Ctrl+C
Taille écran	Ctrl+0	Fit on Screen	Ctrl+0
Taille réelle des pixels	Alt+Ctrl+0	Actual Pixels	Ctrl+1
Tailles du document		Document Sizes	
Tampon...		Stamp...	
Targa...		Targa...	
Teinte/Saturation...	Ctrl+U	Hue/Saturation...	Ctrl+U
Teintes Web		Web Hues	
Texte		Text	
Texte		Type	

Texte seul		Text Only	
Texture de normales		Normal Map	
Textures		Texture	
Ton automatique	Maj+Ctrl+L	Auto Tone	Shift+Ctrl+L
Tons foncés/Tons clairs...		Shadows/Highlights...	
Torsion		Distort	
Toujours afficher		Always Show	
Toujours masquer		Always Hide	
Tourbillon...		Twirl...	
Tourbillon...		Twirl...	
Tous les calques	Alt+Ctrl+A	All Layers	Alt+ctrl+A
Tout		All	
Tout afficher dans des fenêtres flottantes		Float All in Windows	
Tout désélectionner		Deselect All	
Tout faire apparaître		Reveal All	
Tout faire correspondre		Match All	
Tout fermer	Alt+Ctrl+W	Close All	Alt+Ctrl+W
Tout masquer		Hide All	
Tout regrouper dans des onglets		Consolidate All to Tabs	
Tout sélectionner	Ctrl+A	All	Ctrl+A
Tout sélectionner		Select All	
TOYO 94 COLOR FINDER		TOYO 94 COLOR FINDER	
TOYO COLOR FINDER		TOYO COLOR FINDER	
Tracé cible	Maj+Ctrl+H	Target Path	Shift+Ctrl+H
Tracé des contours		Find Edges	
Tracé sélectionné		Current Path	
Tracés		Paths	
Tracés vers Illustrator...		Paths to Illustrator...	
Traitement par lots...		Batch...	
Trajectoire...		Tween...	
Trame de demi-teintes...		Halftone Pattern...	
Tranches		Slices	
Transformation		Transform	
Transformation manuelle	Ctrl+T	Free Transform	Ctrl+T
Transformer la sélection		Transform Selection	
Translation...		Offset...	
Transparence et couleurs non imprimables...		Transparency & Gamut...	
Trier par outil		Sort By Tool	
TSL		HSB Sliders	
Typographie		Typography	
U3D...		U3D...	
Unités et règles...		Units & Rulers...	
Utilisation d'une image Photoshop dans Adobe Illustrator		Use Photoshop artwork in Adobe Illustrator	
Utilisation des calques et sélections		How to Work with Layers and Selections	
Utilisation des couleurs		How to Work with Color	
Utilisation des images 3D		How to Work with 3D Images	
Utilisation des outils 3D		Using 3D tools	
Utilisation du texte		How to Work with Type	
Utiliser comme motif...		Define Pattern...	
Variables		Variables	

Variance		Variance	
Variantes		Variations...	
Verre...		Glass...	
Verrouillage des calques		Lock layers	
Verrouiller les repères	Alt+Ctrl+:	Lock Guides	Alt+Ctrl+;
Verrouiller les tranches		Lock Slices	
Verrouiller l'image		Lock Frame	
Verrouiller tous les calques		Lock All Layers	
Verrouiller tous les calques ...		Lock All Layers...	
Version Cue		Version Cue	
Version précédente	F12	Revert	F12
Versions...		Versions...	
Vertical		Vertical	
Vibrance		Vibrance	
Vidéo		Video	
Vignette du contour		Stroke Thumbnail	
VisiBone		VisiBone	
VisiBone2		VisiBone2	
Vitrail...		Stained Glass...	
Wavefront OBJ...		Wavefront OBJ...	
Web		Web	
Windows		Windows	
Wireless Bitmap...		Wireless Bitmap...	
ZigZag...		ZigZag...	
Zones écrêtées pour les points noirs/blancs (niveaux/courbes)		Show Clipping for Black/White Points (Levels/Curves)	
Zoom arrière	Ctrl+-	Zoom Out	Ctrl+-
Zoom avant	Ctrl++	Zoom In	Ctrl++
Zoomify...		Zoomify...	



# Menus et sous-menus de Adobe Photoshop CS4

## Anglais – Français

File		Fichier	
New...	Ctrl+N	Nouveau...	Ctrl+N
Open...	Ctrl+O	Ouvrir...	Ctrl+O
Browse in Bridge...	Alt+Ctrl+O	Parcourir dans Bridge...	Alt+Ctrl+O
Open As...	Alt+Shift+Ctrl+O	Ouvrir sous...	Alt+Maj+Ctrl+O
Open As Smart Object...		Ouvrir en tant qu'objet dynamique...	
Open Recent		Ouvrir les fichiers récents	
Clear Recent		Effacer les fichiers récents	
Share My Screen...		Partager mon écran...	
Device Central...		Device Central...	
Close	Ctrl+W	Fermer	Ctrl+W
Close All	Alt+Ctrl+W	Tout fermer	Alt+Ctrl+W
Close and Go To Bridge	Shift+Ctrl+W	Fermer et passer à Bridge...	Maj+Ctrl+W
Save	Ctrl+S	Enregistrer	Ctrl+S
Save As...	Shift+Ctrl+S	Enregistrer sous...	Maj+Ctrl+S
Check In...		Archiver...	
Save for Web & Devices...	Alt+Shift+Ctrl+S	Enregistrer pour le Web et les périphériques...	Alt+Maj+Ctrl+S
Revert	F12	Version précédente	F12
Place...		Importer...	
Import		Importation	
Variable Data Sets...		Ensembles de données variables...	
Video Frames to Layers...		Images vidéo dans des calques...	
Notes...		Remarques...	
WIA Support...		Extension WIA...	
Export		Exportation	
Data Sets as Files...		Ensembles de données sous forme de fichiers...	
Paths to Illustrator...		Tracés vers Illustrator...	
Render Video...		Rendu vidéo...	
Send Video Preview to Device		Envoyer l'aperçu de la vidéo vers le périphérique	
Video Preview...		Aperçu vidéo...	
Zoomify...		Zoomify...	
Automate		Automatisation	
Batch...		Traitement par lots...	
Create Droplet...		Créer un droplet...	
Crop and Straighten Photos		Rogner et désincliner les photos	
Conditional Mode Change...		Changement de mode conditionnel...	
Fit Image...		Adapter l'image...	
Merge to HDR...		Fusion HDR...	
Photomerge...		Photomerge...	
Scripts		Scripts	
Image Processor...		Processeur d'images...	
Flatten All Layer Effects		Aplatir tous les effets de calque	
Flatten All Masks		Aplatir tous les masques	
Layer Comps to Files...		Comp. de calques en fichiers...	
Layer Comps to WPG...		Comp. de calques en GWP...	
Export Layers to Files...		Exporter les calques dans des fichiers...	
Script Events Manager...		Gestionnaire d'événements de script...	

Load Files into Stack...		Chargement des fichiers dans une pile...	
Load Multiple DICOM Files...		Chargement de plusieurs fichiers DICOM...	
Statistics...		Statistiques...	
Browse...		Parcourir...	
File Info...	Alt+Shift+Ctrl+I	Informations...	Alt+Maj+Ctrl+I
Page Setup...	Shift+Ctrl+P	Mise en page...	Maj+Ctrl+P
Print...	Ctrl+P	Imprimer...	Ctrl+P
Print One Copy	Alt+Shift+Ctrl+P	Imprimer une copie	Alt+Maj+Ctrl+P
Exit	Ctrl+Q	Quitter	Ctrl+Q

Edit		Edition	
Undo/Redo	Ctrl+Z	Annuler/Rétablir	Ctrl+Z
Step Forward	Shift+Ctrl+Z	Aller vers l'avant	Maj+Ctrl+Z
Step Backward	Alt+Ctrl+Z	Aller vers l'arrière	Alt+Ctrl+Z
Fade...	Shift+Ctrl+F	Atténuer...	Maj+Ctrl+F
Cut	Ctrl+X	Couper	Ctrl+X
Copy	Ctrl+C	Copier	Ctrl+C
Copy Merged	Shift+Ctrl+C	Copier avec fusion	Maj+Ctrl+C
Paste	Ctrl+V	Coller	Ctrl+V
Paste Into	Shift+Ctrl+V	Coller dedans	Maj+Ctrl+V
Clear		Effacer	
Check Spelling...		Orthographe...	
Find and Replace Text...		Rechercher et remplacer du texte...	
Fill...	Shift+F5	Remplir...	Maj+F5
Stroke...		Contour...	
Content-Aware Scale	Alt+Shift+Ctrl+C	Échelle basée sur le contenu	
Free Transform	Ctrl+T	Transformation manuelle	Ctrl+T
Transform		Transformation	
Again	Shift+Ctrl+T	Répéter	Maj+Ctrl+T
Scale		Homothétie	
Rotate		Rotation	
Skew		Inclinaison	
Distort		Torsion	
Perspective		Perspective	
Warp		Déformation	
Rotate 180°		Rotation 180°	
Rotate 90° CW		Rotation 90° horaire	
Rotate 90° CCW		Rotation 90° antihoraire	
Flip Horizontal		Symétrie axe horizontal	
Flip Vertical		Symétrie axe vertical	
Auto-Align Layers...		Alignement automatique des calques...	
Auto-Blend Layers...		Fusion automatique des calques...	
Define Brush Preset...		Définir une forme prédéfinie...	
Define Pattern...		Utiliser comme motif...	
Define Custom Shape...		Créer une forme personnalisée...	
Purge		Purger	
Undo		Annulation	
Clipboard		Presse-papiers	
Histories		Historique	
All		Tout	
Adobe PDF Presets...		Paramètres prédéfinis Adobe PDF...	
Preset Manager...		Gestionnaire des paramètres prédéfinis...	
Color Settings...	Shift+Ctrl+K	Couleurs...	Maj+Ctrl+K
Assign Profile...		Attribuer un profil...	
Convert to Profile...		Convertir en profil...	
Keyboard Shortcuts...	Alt+Shift+Ctrl+K	Raccourcis clavier...	Alt+Maj+Ctrl+K
Menus...	Alt+Shift+Ctrl+M	Menus...	Alt+Maj+Ctrl+M
Preferences...		Préférences	
General...	Ctrl+K	Général...	Ctrl+K
Interface...		Interface...	

File Handling...		Gestion des fichiers...	
Performance...		Performance...	
Cursors...		Curseurs...	
Transparency & Gamut...		Transparence et couleurs non imprimables...	
Units & Rulers...		Unités et règles...	
Guides, Grid, & Slices...		Repères, grille et tranches...	
Plug-Ins...		Modules externes...	
Type...		Texte...	
Camera Raw...		Camera Raw...	

Image		Image	
Mode		Mode	
Bitmap		Bitmap	
Grayscale		Niveaux de gris	
Duotone		Bichromie	
Indexed Color		Couleurs indexées	
RGB Color		Couleurs RVB	
CMYK Color		Couleurs CMJN	
Lab Color		Couleurs Lab	
Multichannel		Multicouche	
8 Bits/Channel		8 bits/couche	
16 Bits/Channel		16 bits/couche	
32 Bits/Channel		32 bits/couche	
Color Table...		Table des couleurs...	
Adjustments		Réglages	
Brightness/Contrast...		Luminosité/Contraste...	
Levels...	Ctrl+L	Niveaux...	Ctrl+L
Curves...	Ctrl+M	Courbes...	Ctrl+M
Exposure...		Exposition...	
Vibrance...		Vibrance...	
Hue/Saturation...	Ctrl+U	Teinte/Saturation...	Ctrl+U
Color Balance...	Ctrl+B	Balance des couleurs...	Ctrl+B
Black & White...	Alt+Shift+Ctrl+B	Noir et blanc...	Alt+Maj+Ctrl+B
Photo Filter...		Filtre photo...	
Channel Mixer...		Mélangeur de couches...	
Invert	Ctrl+I	Négatif	Ctrl+I
Posterize...		Isohélie...	
Threshold...		Seuil...	
Gradient Map...		Courbe de transfert de dégradé...	
Selective Color...		Correction sélective...	
Shadows/Highlights...		Tons foncés/Tons clairs...	
Variations...		Variantes...	
Desaturate	Shift+Ctrl+U	Désaturation	Maj+Ctrl+U
Match Color...		Correspondance de la couleur...	
Replace Color...		Remplacement de couleur...	
Equalize		Egaliser	
Auto Tone	Shift+Ctrl+L	Ton automatique	Maj+Ctrl+L
Auto Contrast	Alt+Shift+Ctrl+L	Contraste automatique	Alt+Maj+Ctrl+L
Auto Color	Shift+Ctrl+B	Couleur automatique	Maj+Ctrl+B
Image Size...	Alt+Ctrl+I	Taille de l'image...	Alt+Ctrl+I
Canvas Size...	Alt+Ctrl+C	Taille de la zone de travail...	Alt+Ctrl+C
Image Rotation		Rotation de l'image	
180°		180°	
90° CW		90° horaire	
90° CCW		90° antihoraire	
Arbitrary...		Paramétrée...	
Flip Canvas Horizontal		Symétrie horizontale de la zone de travail	
Flip Canvas Vertical		Symétrie verticale de la zone de travail	
Crop		Recadrer	
Trim...		Rognage...	

Reveal All		Tout faire apparaître	
Duplicate...		Dupliquer...	
Apply Image...		Appliquer une image...	
Calculations...		Opérations...	
Variables		Variables	
Define...		Définir...	
Data Sets...		Ensembles de données...	
Apply Data Set...		Appliquer l'ensemble de données...	
Trap...		Recouvrement...	

Layer		Calque	
New		Nouveau	
Layer...	Shift+Ctrl+N	Calque...	Maj+Ctrl+N
Layer From Background...		Calque d'après l'arrière plan...	
Group...		Groupe...	
Group from Layers...		Groupe d'après les calques...	
Layer via Copy	Ctrl+J	Calque par Copier	Ctrl+J
Layer via Cut	Shift+Ctrl+J	Calque par Couper	Maj+Ctrl+J
Duplicate Layer...		Dupliquer le calque...	
Delete		Supprimer	
Layer		Calque	
Hidden Layers		Calques masqués	
Layer Properties...		Propriétés du calque...	
Layer Style		Style de calque	
Blending Options...		Options de fusion...	
Drop Shadow...		Ombre portée...	
Inner Shadow...		Ombre interne...	
Outer Glow...		Lueur externe...	
Inner Glow...		Lueur interne...	
Bevel and Emboss...		Biseautage et estampage...	
Satin...		Satin...	
Color Overlay...		Incrustation couleur...	
Gradient Overlay...		Incrustation en dégradé...	
Pattern Overlay...		Incrustation de motif...	
Stroke...		Contour...	
Copy Layer Style		Copier le style de calque	
Paste Layer Style		Coller le style de calque	
Clear Layer Style		Effacer le style de calque	
Global Light...		Eclairage global...	
Create Layer		Créer un calque	
Show/Hide All Effects		Afficher/Masquer tous les effets	
Scale Effects...		Mise à l'échelle des effets...	
Smart Filter		Filtre dynamique	
Disable Smart Filters		Désactiver les filtres dynamiques	
Delete Filter Mask		Supprimer le masque filtrant	
Disable Filter Mask		Désactiver le masque filtrant	
Clear Smart Filters		Effacer les filtres dynamiques	
New Fill Layer		Nouveau calque de remplissage	
Solid Color...		Couleur unie...	
Gradient...		Dégradé...	
Pattern...		Motif...	
New Adjustment Layer		Nouveau calque de réglage	
Brightness/Contrast...		Luminosité/Contraste...	
Levels...		Niveau...	
Curves...		Courbes...	
Exposure...		Exposition...	
Vibrance...		Vibrance...	
Hue/Saturation...		Teinte/Saturation...	
Color Balance...		Balance des couleurs...	
Black & White...		Noir et blanc...	

Photo Filter...		Filtre photo...	
Channel Mixer...		Mélangeur de couches...	
Invert...		Inverser...	
Posterize...		Isohémie...	
Threshold...		Seuil...	
Gradient Map...		Courbe de transfert de dégradé...	
Selective Color...		Correction sélective...	
Layer Content Options...		Options de contenu de calque...	
Layer Mask		Masque de fusion	
Reveal All		Tout faire apparaître	
Hide All		Tout masquer	
Reveal Selection		Faire apparaître la sélection	
Hide Selection		Masquer la sélection	
Delete		Supprimer	
Apply		Appliquer	
Enable/Disable		Activer/Désactiver	
Link/Unlink		Lier/Rompre	
Vector Mask		Masque vectoriel	
Reveal All		Tout faire apparaître	
Hide All		Tout masquer	
Current Path		Tracé sélectionné	
Delete		Supprimer	
Enable/Disable		Activer/Désactiver	
Link/Unlink		Lier/Rompre	
Create/Release Clipping Mask	Alt+Ctrl+G	Créer/Annuler un masque d'écrêtage	Alt+Ctrl+G
Smart Objects		Objets dynamiques	
Convert to Smart Object		Convertir en objet dynamique	
New Smart Object via Copy		Nouvel objet dynamique par Copier	
Edit Contents		Modifier le contenu	
Export Contents...		Exporter le contenu...	
Replace Contents...		Remplacer le contenu...	
Stack Mode		Mode d'empilement	
None		Sans	
Entropy		Entropie	
Kurtosis		Aplatissement	
Maximum		Maximum	
Mean		Moyenne	
Median		Médiane	
Minimum		Minimum	
Range		Portée	
Skewness		Symétrie	
Standard Deviation		Ecart type	
Summation		Sommation	
Variance		Variance	
Rasterize		Pixelliser	
Video Layers		Calques vidéo	
New Video Layer from File...		Nouveau calque vidéo d'après un fichier...	
New Blank Video Layer		Nouveau calque vidéo vide	
Insert Blank Frame		Insérer une image vide	
Duplicate Frame		Dupliquer l'image	
Delete Frame		Supprimer l'image	



Replace Footage...		Remplacer le métrage...	
Interpret Footage...		Métrage...	
Show Altered Video		Afficher la vidéo modifiée	
Restore Frame		Restaurer l'image	
Restore All Frames		Restaurer toutes les images	
Reload Frame		Recharger l'image	
Rasterize		Pixellisation	
Type		Texte	
Create Work Path		Créer un tracé de travail	
Convert to Shape		Convertir en forme	
Horizontal		Horizontal	
Vertical		Vertical	
Anti-Alias None		Sans lissage	
Anti-Alias Sharp		Lissage net	
Anti-Alias Crisp		Lissage précis	
Anti-Alias Strong		Lissage fort	
Anti-Alias Smooth		Lissage léger	
Convert to Paragraph Text		Convertir en texte de paragraphe	
Warp Text...		Déformer le texte...	
Update All Text Layers		Mettre à jour tous les calques de texte	
Replace All Missing Fonts		Remplacer toutes les polices manquantes	
Rasterize		Pixellisation	
Type		Texte	
Shape		Forme	
Fill Content		Fond	
Vector Mask		Masque vectoriel	
Smart Object		Objet dynamique	
Video		Vidéo	
3D		3D	
Layer		Calque	
All Layers		Tous les calques	
New Layer Based Slice		Nouvelle tranche d'après un calque	
Group Layers	Ctrl+G	Associer les calques	Ctrl+G
Ungroup Layers	Shift+Ctrl+G	Dissocier les calques	Maj+Ctrl+G
Hide Layers		Masquer les calques	
Arrange		Disposition	
Bring to Front	Shift+Ctrl+] ]	Premier plan	Alt+Maj+Ctrl+;
Bring Forward	Ctrl+] ]	En avant	Ctrl+;
Send Backward	Ctrl+[ [	En arrière	Ctrl+,
Send to Back	Shift+Ctrl+[ [	Arrière-plan	Alt+Maj+Ctrl+,
Reverse		Inverser	
Align Layers to Selection		Alignement	
Top Edges		Bords supérieurs	
Vertical Centers		Centres dans le sens vertical	
Bottom Edges		Bords inférieurs	
Left Edges		Bords gauches	
Horizontal Centers		Centres dans le sens horizontal	
Right Edges		Bords droits	
Distribute		Répartition	
Top Edges		Bords supérieurs	
Vertical Centers		Centres dans le sens vertical	

Bottom Edges		Bords inférieurs	
Left Edges		Bords gauches	
Horizontal Centers		Centres dans le sens horizontal	
Right Edges		Bords droits	
Lock All Layers...		Verrouiller tous les calques ...	
Link/Unlink Layers		Lier/Rompre les calques	
Select Linked Layers		Sélectionner les calques liés	
Merge Layers	Ctrl+E	Fusionner les calques	Ctrl+E
Merge Visible	Shift+Ctrl+E	Fusionner les calques visibles	Maj+Ctrl+E
Flatten Image		Aplatir l'image	
Matting		Cache	
Defringe...		Supprimer la frange...	
Remove Black Matte		Retirer le cache noir	
Remove White Matte		Retirer le cache blanc	

Select		Sélection	
All	Ctrl+A	Tout sélectionner	Ctrl+A
Deselect	Ctrl+D	Désélectionner	Ctrl+D
Reselect	Shift+Ctrl+D	Resélectionner	Maj+Ctrl+D
Inverse	Shift+Ctrl+I	Intervertir	Maj+Ctrl+I
All Layers	Alt+ctrl+A	Tous les calques	Alt+Ctrl+A
Deselect Layers		Désélectionner les calques	
Similar Layers		Calques similaires	
Color Range...		Plage de couleurs...	
Refine Edge...	Alt+Ctrl+R	Améliorer le contour...	Alt+Ctrl+R
Modify		Modifier	
Border...		Cadre...	
Smooth...		Lisser...	
Expand...		Dilater...	
Contract...		Contracter...	
Feather...	Shift+F6	Contour progressif...	Alt+Ctrl+D
Grow		Etendre	
Similar		Généraliser	
Transform Selection		Transformer la sélection	
Edit in Quick Mask Mode		Mode Masque	
Load Selection...		Récupérer la sélection...	
Save Selection...		Mémoriser la sélection...	

Filter		Filtre	
Last Filter	Ctrl+F	Filtre précédent	Ctrl+F
Convert for Smart Filters		Convertir pour les filtres dynamiques	
Filter Gallery...		Galerie de filtres...	
Liquify...	Shift+Ctrl+X	Fluidité...	Maj+Ctrl+X
Vanishing Point...	Alt+Ctrl+V	Point de fuite...	Alt+Ctrl+V
Artistic		Artistiques	
Colored Pencil...		Crayon de couleur...	
Cutout...		Découpage...	
Dry Brush...		Pinceau à sec...	
Film Grain...		Grain photo...	
Fresco...		Fresque...	
Neon Glow...		Néon...	
Paint Daubs...		Barbouillage...	
Palette Knife...		Couteau à palette...	
Plastic Wrap...		Emballage plastique...	
Poster Edges...		Contour postérisé...	
Rough Pastels...		Pastels...	
Smudge Stick...		Étalement...	
Sponge...		Éponge...	
Underpainting...		Sous-couche...	
Watercolor...		Aquarelle...	
Blur		Atténuation	
Average		Moyenne	
Blur		Flou	
Blur More		Plus flou	
Box Blur...		Flou par moyenne...	
Gaussian Blur...		Flou gaussien...	
Lens Blur...		Flou de l'objectif...	
Motion Blur...		Flou directionnel...	
Radial Blur...		Flou radial...	
Shape Blur...		Flou de forme...	
Smart Blur...		Flou optimisé...	
Surface Blur...		Flou de surface...	
Brush Strokes		Contours	
Accented Edges...		Contours accentués...	
Angled Strokes...		Diagonales...	
Crosshatch...		Croisillons...	
Dark Strokes...		Noir/Blanc...	
Ink Outlines...		Contour encré...	
Spatter...		Effet pointilliste...	
Sprayed Strokes...		Aérographe...	
Sumi-e...		Sumi-e...	
Distort		Déformation	
Diffuse Glow...		Lueur diffuse...	
Displace...		Dispersion...	
Glass...		Verre...	
Lens Correction...		Correction de l'objectif...	
Ocean Ripple...		Océan...	
Pinch...		Contraction...	

Polar Coordinates...		Coordonnées polaires...	
Ripple...		Ondulation...	
Shear...		Cisaillement...	
Spherize...		Sphérisation...	
Twirl...		Tourbillon...	
Wave...		Onde...	
ZigZag...		ZigZag...	
Noise		Bruit	
Add Noise...		Ajout de bruit...	
Despeckle		Flou intérieur	
Dust & Scratches...		Antipoussière...	
Median...		Médiane...	
Reduce Noise...		Réduction de bruit...	
Pixelate		Pixellisation	
Color Halftone...		Demi-teintes couleur...	
Crystallize...		Cristallisation...	
Facet		Facettes	
Fragment		Fragmentation	
Mezzotint...		Mezzo-tinto...	
Mosaic...		Mosaïque...	
Pointillize...		Pointillisme...	
Render		Rendu	
Clouds		Nuages	
Difference Clouds		Nuages par différence	
Fibers...		Fibres...	
Lens Flare...		Halo...	
Lighting Effects...		Eclairage...	
Sharpen		Renforcement	
Sharpen		Plus net	
Sharpen Edges		Contours plus nets	
Sharpen More		Encore plus net	
Smart Sharpen...		Netteté optimisée...	
Unsharp Mask...		Accentuation...	
Sketch		Esquisse	
Bas Relief...		Bas-relief...	
Chalk & Charcoal...		Craie/Fusain...	
Charcoal...		Fusain...	
Chrome...		Chrome...	
Conté Crayon...		Crayon Conté...	
Graphic Pen...		Plume calligraphique...	
Halftone Pattern...		Trame de demi-teintes...	
Note Paper...		Papier gaufré...	
Photocopy...		Photocopie...	
Plaster...		Plâtre...	
Reticulation...		Réticulation...	
Stamp...		Tampon...	
Torn Edges...		Contour déchiré...	
Water Paper...		Papier humide...	
Stylize		Esthétiques	
Diffuse...		Diffusion...	
Emboss...		Estampage...	

Extrude...		Extrusion...	
Find Edges		Tracé des contours	
Glowing Edges...		Contour lumineux...	
Solarize		Solarisation	
Tiles...		Carrelage...	
Trace Contour...		Courbes de niveau...	
Wind...		Soufflerie...	
Texture		Textures	
Craquelure...		Craquelure...	
Grain...		Grain...	
Mosaic Tiles...		Effet mosaïque...	
Patchwork...		Patchwork...	
Stained Glass...		Vitrail...	
Texturizer...		Placage de texture...	
Video		Vidéo	
De-Interlace...		Désentrelacement...	
NTSC Colors		Couleurs NTSC	
Other		Divers	
Custom...		Autre...	
High Pass...		Passe-haut...	
Maximum...		Maximum...	
Minimum...		Minimum...	
Offset...		Translation...	
Digimarc		Digimarc	
Embed Watermark...		Insertion filigrane...	
Read Watermark...		Lecture filigrane...	
Browse Filters Online...		Rechercher les filtres en ligne...	

<b>Analysis</b>		<b>Analyse</b>	
Set Measurement Scale		Définir l'échelle de mesure	
Default		Par défaut	
Custom...		Personnalisée...	
Select Data Points		Sélectionner des points de données	
Custom...		Personnalisés...	
Record Measurements	Shift+Ctrl+M	Enregistrer les mesures	Maj+Ctrl+M
Ruler Tool		Outil Règle	
Count Tool		Outil Comptage	
Place Scale Marker...		Placer un marqueur d'échelle...	

3D		3D	
New Layer from 3D File...		Nouveau calque d'après un fichier 3D...	
New 3D Postcard From Layer		Nouvelle carte postale 3D à partir d'un calque	
New Shape From Layer		Nouvelle forme à partir d'un calque	
Cone		Cône	
Cube		Cube	
Cylinder		Cylindre	
Donut		Anneau	
Hat		Chapeau	
Pyramid		Pyramide	
Ring		Rouleau	
Soda Can		Cannette de soda	
Sphere		Sphère	
Spherical Panorama		Panorama sphérique	
Wine Bottle		Bouteille de vin	
New Mesh From Grayscale		Nouveau filet à partir des niveaux de gris	
Plane		Plan	
Two-Side Plane		Plan à deux faces	
Cylinder		Cylindre	
Sphere		Sphère	
New Volume From Layers...		Nouveau volume à partir des calques...	
Render Settings...		Paramètres de rendu...	
Auto-Hide Layers For Performance		Masquer automatiquement les calques pour plus de performances	
Hide Nearest Surface	Alt+Ctrl+X	Masquer la surface la plus proche	Alt+Ctrl+X
Only Hide Enclosed Polygons		Masquer seulement les polygones inclus	
Invert Visible Surfaces		Inverser les surfaces visibles	
Reveal All Surfaces	Alt+Shift+Ctrl+X	Faire apparaître toutes les surfaces	Alt+Maj+Ctrl+X
3D Paint Mode		Mode de peinture 3D	
Diffuse		Diffusion	
Bump		Bosselage	
Glossiness		Eclat	
Opacity		Opacité	
Shininess		Brillance	
Self-Illumination		Auto-éclairage	
Reflectivity		Réfectivité	
Select Paintable Areas		Sélectionner les zones à peindre	
Create UV Overlays		Créer des incrustations UV	
Wireframe		Filaire	
Shaded		Ombree	
Normal Map		Texture de normales	
New Tiled Painting		Nouvelle peinture en mosaïque	
Paint Falloff...		Retrait de peinture...	
Reparameterize...		Reparamétrer...	
Merge 3D Layers		Fusionner les calques 3D	
Export 3D Layer...		Exporter le calque 3D...	
Render for Final Output		Rendu pour sortie finale	
Rasterize		Pixelliser	
Browse 3D Content Online...		Parcourir le contenu 3D en ligne...	



View		Affichage	
Proof Setup		Format d'épreuve	
Custom...		Personnalisé...	
Working CMYK		Espace de travail CMJN	
Working CYAN Plate		Plaque de travail CYAN	
Working Magenta Plate		Plaque de travail Magenta	
Working Yellow Plate		Plaque de travail Jaune	
Working Black Plate		Plaque de travail Noir	
Working CMY Plates		Plaques de travail CMJ	
Macintosh RGB		RVB Macintosh	
Windows RGB		RVB Windows	
Monitor RGB		RVB Moniteur	
Color Blindness – Protanopia-type		Dyschromatopsie – Protanopie	
Color Blindness – Deuteranopia-type		Dyschromatopsie – Deutéranopie	
Proof Colors	Ctrl+Y	Couleurs d'épreuve	Ctrl+Y
Gamut Warning	Shift+Ctrl+Y	Couleurs non imprimables	Maj+Ctrl+Y
Pixel Aspect Ratio		Format des pixels	
Custom Pixel Aspect Ratio...		Format des pixels personnalisés...	
Delete Pixel Aspect Ratio...		Supprimer le format des pixels...	
Reset Pixel Aspect Ratios...		Réinitialiser le format des pixels...	
Square		Carré	
D1/DV NTSC (0.91)		D1/DV NTSC (0,91)	
D1/DV PAL (1.09)		D1/DV PAL (1,09)	
D1/DV NTSC Wide Screen (1.21)		D1/DV NTSC Grand écran (1,21)	
HDV 1080/DVCPRO HD 720 (1.33)		HDV 1080/DVCPRO HD 720 (1,33)	
D1/DV PAL Wide Screen (1.46)		D1/DV PAL Grand écran (1,46)	
Anamorphic 2:1 (2)		Anamorphose 2:1 (2)	
DVCPRO HD 1080 (1.5)		DVCPRO HD 1080 (1,5)	
Pixel Aspect Ratio Correction		Correction du format des pixels	
32-bit Preview Options...		Options d'aperçu 32 bits...	
Zoom In	Ctrl++	Zoom avant	Ctrl++
Zoom Out	Ctrl+-	Zoom arrière	Ctrl+-
Fit on Screen	Ctrl+0	Taille écran	Ctrl+0
Actual Pixels	Ctrl+1	Taille réelle des pixels	Alt+Ctrl+0
Print Size		Taille d'impression	
Screen Mode		Mode d'affichage	
Standard Screen Mode		Mode Fenêtres standard	
Full Screen Mode With Menu Bar		Mode Plein écran avec menus	
Full Screen Mode		Mode Plein écran sans menus	
Extras	Ctrl+H	Extras	Ctrl+H
Show		Afficher	
Layer Edges		Contours du calque	
Selection Edges		Contour de la sélection	
Target Path	Shift+Ctrl+H	Tracé cible	Maj+Ctrl+H
Grid	Ctrl+'	Grille	Ctrl+"
Guides	Ctrl+;	Repères	Ctrl+:
Count		Comptage	
Smart Guides		Repères commentés	
Slices		Tranches	
Notes		Annotations	

3D Axis		Axe 3D	
All		Tout	
None		Rien	
Show Extras Options...		Afficher les Options des Extras...	
Rulers	Ctrl+R	Règles	Ctrl+R
Snap	Shift+Ctrl+;	Magnétisme	Maj+Ctrl+:
Snap To		Magnétisme	
Guides		Repères	
Grid		Grille	
Layers		Calques	
Slices		Tranches	
Document Bounds		Limites du document	
All		Tout	
None		Sans	
Lock Guides	Alt+Ctrl+;	Verrouiller les repères	Alt+Ctrl+:
Clear Guides		Effacer les repères	
New Guide...		Nouveau repère...	
Lock Slices		Verrouiller les tranches	
Clear Slices		Effacer les tranches	

Window		Fenêtre	
Arrange		Réorganiser	
Cascade		Cascade	
Tile		Juxtaposer	
Float in Window		Afficher dans une fenêtre flottante	
Float All in Windows		Tout afficher dans des fenêtres flottantes	
Consolidate All to Tabs		Tout regrouper dans des onglets	
Match Zoom		Faire correspondre le zoom	
Match Location		Faire correspondre la position	
Match Rotation		Faire correspondre la rotation	
Match All		Tout faire correspondre	
New Window		Nouvelle fenêtre pour <Nom de fichier>	
Workspace		Espace de travail	
Essentials (Default)		Les indispensables (par défaut)	
Basic		De base	
What's New in CS4		Nouveautés de CS4	
Advanced 3D		3D avancé	
Analysis		Analyse	
Automation		Automatisation	
Color and Tone		Couleur et ton	
Painting		Peinture	
Proofing		Épreuve	
Typography		Typographie	
Video		Vidéo	
Web		Web	
Save Workspace...		Enregistrer l'espace de travail...	
Delete Workspace...		Supprimer l'espace de travail...	
Keyboard Shortcuts & Menus...		Raccourcis clavier et menus...	
Extensions		Extensions	
3D		3D	
Actions	Alt+F9	Scripts	Alt+F9
Adjustments		Réglages	
Animation		Animation	
Brushes	F5	Formes	F5
Channels		Couches	
Character		Caractère	
Clone Source		Source de duplication	
Color	F6	Couleur	F6
Histogram		Histogramme	
History		Historique	
Info	F8	Informations	F8
Layer Comps		Compositions de calques	
Layers	F7	Calques	F7
Masks		Masques	
Measurement Log		Journal des mesures	
Navigator		Navigaton	
Notes		Annotations	
Paragraph		Paragraphe	
Paths		Tracés	
Styles		Styles	

Swatches		Nuancier	
Tool Presets		Outils prédéfinis	
Options		Options	
Tools		Outils	

Help		Aide	
Photoshop Help	F1	Aide de Photoshop...	F1
About Photoshop...		A propos de Photoshop...	
About Plug-In		A propos des modules externes	
Patent and Legal Notices...		Brevet et informations juridiques...	
System Info...		Informations sur le système...	
Registration...		Enregistrement...	
Deactivate...		Désactiver...	
Updates...		Mises à jour...	
GPU...		GPU...	
Photoshop Online...		Photoshop en ligne...	
How to Create Web Images		Création d'images Web	
Creating rollovers		Création de transformations par souris	
Optimize an image for the web		Optimisation d'une image pour le Web	
Save a file to email		Enregistrement d'un fichier à envoyer par courrier électronique	
How to Customize and Automate		Personnalisation et automatisation	
Automating tasks		Automatisation des tâches	
Create and use tool presets		Création et utilisation de paramètres prédéfinis pour les outils	
Manage windows and panels		Gestion des fenêtres et des panneaux	
How to Fix and Enhance Photos		Retouche et amélioration des photos	
Add contrast to a photo		Accentuation du contraste d'une photo	
Crop and straighten photos		Rogner et désincliner les photos	
Dodge or burn areas		Outils Densité- et Densité+	
Make a frame		Création d'un cadre photo	
Remove a color cast with Auto Color		Suppression d'une dominante de couleur à l'aide de la Couleur automatique	
Remove red eye		Suppression des yeux rouges	
Sharpen using Unsharp Mask		Accentuation de la netteté à l'aide du filtre Accentuation	
How to Paint and Draw		Peinture et dessin	
Changing the brush cursor		Modification du curseur de forme	
Create a brush and set painting options		Création d'une forme et définition de ses options	
Create a brush tip from an image		Création d'une pointe personnalisée à partir d'une image	
Create transparency using image clipping paths		Création d'une transparence à l'aide de masques	
Draw a circle or square		Dessin d'un cercle ou d'un carré	
Draw a custom shape		Dessin d'une forme personnalisée	
Draw a wheel shape		Dessin d'une forme de roue	
Draw curves with the Pen tool		Création de courbes avec l'outil Plume	
Draw multiple shapes in a layer		Dessin de plusieurs formes dans un calque	
Draw straight line segments with the Pen tool		Dessin de segments de droite avec l'outil Plume	
Set pen sensitivity for graphics tablets		Définition de la sensibilité de la Plume pour une tablette graphique	
Stroke paths with color		Contour d'un tracé en couleur	
How to Prepare Art for Other Applications		Préparation d'une image pour d'autres applications	
Place PDF or Illustrator files in Photoshop		Importation de fichiers au format PDF ou Illustrator dans Photoshop	
Set output options		Définition des options de sortie	

Use Photoshop artwork in Adobe Illustrator		Utilisation d'une image Photoshop dans Adobe Illustrator	
How to Print Photos		Impression de photos	
Change the print dimensions and resolution		Modification des dimensions d'impression et de la résolution	
How to Work with 3D Images		Utilisation des images 3D	
Animate 3D objects		Animation d'objets 3D	
Composite 3D objects		Objets 3D composites	
Create 3D objects from 2D images		Création d'objets 3D à partir d'images 2D	
Create and edit 3D textures		Création et édition de textures 3D	
Paint on 3D objects		Peinture sur des objets 3D	
Using 3D tools		Utilisation des outils 3D	
How to Work with Color		Utilisation des couleurs	
Convert a color image to black and white		Conversion d'une image couleur en image noir et blanc	
Replace color in image areas		Remplacement de couleurs dans des zones de l'image	
How to Work with Layers and Selections		Utilisation des calques et sélections	
Add layer masks		Ajout d'un masque	
Align objects on different layers		Alignement d'objets sur différents calques	
Create a temporary quick mask		Création d'un masque temporaire	
Lock layers		Verrouillage des calques	
Remove (cut) an object from a photo		Suppression d'un objet sur une photo (le couper)	
Show or hide a layer, group, or style		Affichage ou masquage d'un calque, d'un groupe ou d'un style	
Soften the edges of selections		Lissage du contour d'une sélection	
How to Work with Type		Utilisation du texte	
Add a drop shadow to text		Ajout d'une ombre portée au texte	
Change the color of individual letters		Modification de la couleur des lettres	
Change the font on multiple layers		Modification de la police sur plusieurs calques	
Create and edit type on a path		Création et modification de texte curviligne	
Fill type with an image		Remplissage des textes avec une image	
Warp and unwarped type		Déformation et rétablissement du texte	

Plug-Ins		Modules externes	
3D Studio...		3D Studio...	
ADM...		ADM...	
Average...		Moyenne...	
BMP...		BMP...	
Camera Raw...		Camera Raw...	
Cineon...		Cineon...	
Clouds...		Nuages...	
Collada...		Collada...	
Color Halftone...		Demi-teintes couleur...	
CompuServe GIF...		CompuServe GIF...	
Conditional Mode Change...		Changement de mode conditionnel...	
Crop and Straighten Photos...		Rogner et désincliner les photos...	
Crystallize...		Cristallisation...	
De-Interlace...		Désentrelacement...	
Dicom...		Dicom...	
Difference Clouds...		Nuages par différence...	
Displace...		Dispersion...	
Embed Watermark...		Insertion filigrane...	
Entropy...		Entropie...	
Export Layers to Files...		Exporter les calques dans des fichiers...	
Extrude...		Extrusion...	
FastCore Routines...		Routines FastCore...	
Fibers...		Fibres...	
Filmstrip...		Filmstrip...	
Filter Gallery...		Galerie de filtres...	
Fit Image...		Adapter l'image...	
Flatten All Layer Effects...		Aplatir tous les effets de calque...	
Flatten All Masks...		Aplatir tous les masques...	
FXG...		FXG...	
Google Earth 4...		Google Earth 4...	
IFF Format...		Format IFF...	
Image processor...		Processeur d'images...	
Kurtosis...		Aplatissement	
Layer Comps to Files...		Comp. de calques en fichiers...	
Layer Comps to WPG...		Comp. de calques en GWP...	
Lens Blur...		Flou de l'objectif...	
Lens Correction...		Correction de l'objectif...	
Lens Flare...		Halo...	
Lighting Effects...		Eclairage...	
Liquify...		Fluidité...	
Load Files into Stack...		Chargement des fichiers dans une pile...	
Load Multiple DICOM Files...		Chargement de plusieurs fichiers DICOM...	
Maximum...		Maximum...	
Mean...		Moyenne...	
Measurement Core...		Noyau de mesures...	
Median...		Médiane...	
Merge to HDR		Fusion HDR...	
Mezzotint...		Mezzo-tinto...	
Minimum...		Minimum...	

MMXCore Routines...		Routines MMXCore...	
Multiprocessor Support...		Multiprocesseur...	
NTSC Colors...		Couleurs NTSC...	
OpenEXR...		OpenEXR...	
Paths to Illustrator...		Tracés vers Illustrator...	
PCX...		PCX...	
Photomerge...		Photomerge...	
Photoshop 3D Engine...		Moteur 3D Photoshop...	
Pinch...		Contraction...	
Pixar...		Pixar...	
PNG...		PNG...	
Pointillize...		Pointillisme...	
Polar Coordinates...		Coordonnées polaires...	
Portable Bit Map...		Portable Bit Map...	
Radial Blur...		Flou radial...	
Radiance...		Radiance...	
Range...		Portée	
Read Watermark...		Lecture filigrane...	
Ripple...		Ondulation...	
Save for Web & Devices		Enregistrer pour le Web et les périphériques...	
Script Events Manager...		Gestionnaire d'événements de script...	
Send Video Preview to Device...		Envoyer l'aperçu de la vidéo vers le périphérique...	
Shear...		Cisaillement...	
Skewness...		Asymétrie	
Smart Blur...		Flou optimisé...	
Solarize...		Solarisation...	
Spherize...		Sphérisation...	
Standard Deviation...		Ecart type...	
Statistics...		Statistiques...	
Summation...		Sommation...	
Targa...		Targa...	
Tiles...		Carrelage...	
Twirl...		Tourbillon...	
U3D...		U3D...	
Vanishing Point...		Point de fuite...	
Variance...		Variance...	
Variations...		Variantes	
Video Preview...		Aperçu vidéo...	
Wave...		Onde...	
Wavefront OBJ...		Wavefront OBJ...	
WIA Support...		Extension WIA...	
Wind...		Soufflerie...	
Wireless Bitmap...		Wireless Bitmap...	
ZigZag...		Zigzag...	



## Panel menus

3D		3D	
Ground Plane		Plan au sol	
Light Guides		Repères d'éclairage	
New Point Light...		Nouvel éclairage ponctuel...	
New Spot Light...		Nouvel éclairage directionnel...	
New Infinite Light...		Nouvel éclairage infini...	
Add Lights...		Ajouter des éclairages...	
Replace Lights...		Remplacer les éclairages...	
Save Lights Preset...		Enregistrer paramètre prédéfini de l'éclairage...	
Delete Light...		Supprimer un éclairage...	
Replace Material...		Remplacer une matière...	
Save Material Preset...		Enregistrer paramètre prédéfini de la matière...	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

Actions		Scripts	
Button Mode		Mode Bouton	
New Action...		Nouveau script...	
New Set...		Nouvel ensemble...	
Duplicate		Dupliquer	
Delete		Supprimer	
Play		Exécuter	
Start/Stop Recording		Lancer/Arrêter l'enregistrement	
Record Again...		Réenregistrer...	
Insert Menu Item...		Insérer une commande...	
Insert Stop...		Insérer un point d'arrêt...	
Insert Path		Insérer le tracé	
Action Options...		Options de script...	
Playback Options...		Options d'exécution...	
Clear All Actions		Effacer tous les scripts	
Reset Actions		Réinitialiser les scripts	
Load Actions...		Charger des scripts...	
Replace Actions...		Remplacer les scripts...	
Save Actions...		Enregistrer les scripts...	
Commands		Commandes	
Frames		Cadres	
Image Effects		Effets d'image	
Production		Production	
Text Effects		Effets de texte	
Textures		Textures	
Video Actions		Scripts vidéo	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

Adjustments		Réglages	
Expanded View		Affichage agrandi	
Reset		Réinitialiser	
Save Preset...		Enregistrer le paramètre prédéfini...	
Load Preset...		Charger le paramètre prédéfini...	

Delete Current Preset		Supprimer le paramètre prédéfini actif	
Auto Options (Levels/Curves)...		Options automatiques (niveaux/courbes)...	
Show Clipping for Black/White Points (Levels/Curves)		Zones écrêtées pour les points noirs/blancs (niveaux/courbes)	
Curves Display Options...		Options d'affichage des courbes...	
Brightness/Contrast		Luminosité/Contraste	
Levels		Niveaux	
Curves		Courbes	
Exposure		Exposition	
Vibrance		Vibrance	
Hue/Saturation		Teinte/Saturation	
Color Balance		Balance des couleurs	
Black & White		Noir et blanc	
Photo Filter		Filtre photo	
Channel Mixer		Mélangeur de couches	
Invert		Négatif	
Posterize		Isohélie	
Threshold		Seuil	
Gradient Map		Courbe de transfert de dégradé	
Selective Color		Correction sélective	
Add Mask by Default		Ajouter un masque par défaut	
Clip to Layer		Ecrêter selon le calque	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>Animation (Frames)</b>		<b>Animation (images)</b>	
New Frame		Nouvelle image	
Delete Frames		Supprimer les images	
Delete Animation		Supprimer l'animation	
Copy Frames		Copier les images	
Paste Frames...		Coller les images...	
Select All Frames		Sélectionner toutes les images	
Go To		Atteindre	
Next Frame		Image suivante	
Previous Frame		Image précédente	
First Frame		Première image	
Last Frame		Dernière image	
Tween...		Trajectoire...	
Reverse Frames		Inverser les images	
Optimize Animation...		Optimiser l'animation...	
Make Frames From Layers		Créer des images d'après des calques	
Flatten Frames Into Layers		Aplatir les images dans des calques	
Match Layer Across Frames...		Faire correspondre le calque sur les images...	
Create New Layer for Each New Frame		Créer un nouveau calque pour chaque nouvelle image	
New Layers Visible in All Frames		Nouveaux calques visibles dans toutes les images	
Convert to Timeline		Convertir en montage	
Panel Options...		Options de panneau...	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>Animation (Timeline)</b>		<b>Animation (Montage)</b>	
Delete Keyframe(s)		Supprimer la ou les images clés	
Keyframe Interpolation		Interpolation de l'image clé	
Linear		Linéaire	
Hold		Par paliers	
Select All Keyframes		Sélectionner toutes les images clés	
Select No Keyframes		Ne sélectionner aucune image clé	
Copy Keyframe(s)		Copier la ou les images clés	
Paste Keyframe(s)		Coller la ou les images clés	
Set Start of Work Area		Définir le début de la zone de travail	
Set End of Work Area		Définir la fin de la zone de travail	
Go To		Atteindre	
Time...		Heure...	
Next Frame		Image suivante	
Previous Frame		Image précédente	
First Frame		Première image	
Last Frame		Dernière image	
Work Area Start		Début de la zone de travail	
Work Area End		Fin de la zone de travail	
Allow Frame Skipping		Autoriser le saut d'image	
Move Layer In Point to Current Time		Déplacer le point d'entrée du calque vers l'instant présent	
Move Layer End Point to Current Time		Déplacer le point de fin du calque vers l'instant présent	
Trim Layer Start to Current Time		Raccorder le début du calque à l'instant présent	
Trim Layer End to Current Time		Raccorder la fin du calque à l'instant présent	
Trim Document Duration to Work Area		Raccorder la durée du document à la zone de travail	
Split Layer		Scinder le calque	
Lift Work Area		Relever la zone de travail	
Extract Work Area		Extraire la zone de travail	
Make Frames From Layers		Créer des images d'après des calques	
Flatten Frames Into Layers		Aplatir les images dans des calques	
Edit Timeline Comment...		Modifier les commentaires de montage...	
Export Timeline Comments...		Exporter les commentaires de montage...	
Document Settings...		Paramètres de document...	
Convert to Frame Animation		Convertir en animation d'images	
Onion Skin Settings...		Paramètres de pelure d'oignon...	
Enable Onion Skins		Activer les pelures d'oignon	
Show		Afficher	
All Layers		Tous les calques	
Favorite Layers		Calques favoris	
Set Favorite Layers		Définir les calques favoris	
Enable Timeline Shortcut Keys		Activer les touches de raccourci de montage	
Panel Options...		Options de panneau...	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>Brushes</b>		<b>Formes</b>	
Expanded View		Affichage agrandi	
New Brush Preset...		Nouvelle forme prédéfinie...	
Clear Brush Controls		Effacer les options de forme	

Reset All Locked Settings		Réinitialiser tous les paramètres verrouillés	
Copy Texture to Other Tools		Copier la texture dans d'autres outils	
Rename Brush...		Renommer la forme...	
Delete Brush		Supprimer la forme	
Text Only		Texte seul	
Small Thumbnail		Petite vignette	
Large Thumbnail		Grande vignette	
Small List		Petite liste	
Large List		Grande liste	
Stroke Thumbnail		Vignette du contour	
Preset Manager...		Gestionnaire des paramètres prédéfinis...	
Reset Brushes...		Réinitialiser les formes...	
Load Brushes...		Charger des formes...	
Save Brushes...		Enregistrer les formes...	
Replace Brushes...		Remplacer les formes...	

<b>Channels</b>		<b>Couches</b>	
New Channel...		Nouvelle couche...	
Duplicate Channel...		Dupliquer la couche...	
Delete Channels		Supprimer la couche	
New Spot Channel...		Nouvelle couche de ton direct...	
Merge Spot Channel		Fusionner la couche de ton direct	
Channel Options		Options de couche	
Split Channels		Séparer les couches	
Merge Channels...		Fusionner les couches...	
Panel Options...		Options de panneau...	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>Clone Source</b>		<b>Source de duplication</b>	
Source 1		Source 1	
Source 2		Source 2	
Source 3		Source 3	
Source 4		Source 4	
Source 5		Source 5	
Reset Transform		Réinitialiser la transformation	
Lock Frame		Verrouiller l'image	
Show Overlay		Afficher l'incrustation	
Clip To Brush Tip		Ecrêter selon la pointe du pinceau	
Auto Hide Overlay		Masquer automatiquement l'incrustation	
Invert Overlay		Inverser l'incrustation	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>Color</b>		<b>Couleur</b>	
Grayscale Slider		Niveaux de gris	
RGB Sliders		RVB	
HSB Sliders		TSL	
CMYK Sliders		CMJN	
Lab Sliders		Lab	
Web Color Sliders		Curseurs de couleurs Web	

Copy Color as HTML		Copier la couleur en HTML	
RGB Spectrum		Spectre RVB	
CMYK Spectrum		Spectre CMJN	
Grayscale Ramp		Echelle de gris	
Current Colors		Couleurs courantes	
Make Ramp Web Safe		Protéger la gamme Web	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>Histogram</b>		<b>Histogramme</b>	
Uncached Refresh		Actualiser les données hors mémoire cache	
Compact View		Affichage réduit	
Expanded View		Affichage agrandi	
All Channels View		Affichage de toutes les couches	
Show Statistics		Afficher les statistiques	
Show Channels in Color		Afficher les couches en couleurs	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>History</b>		<b>Historique</b>	
Step Forward	Shift+Ctrl+Z	Aller vers l'avant	Maj+Ctrl+Z
Step Backward	Alt+Ctrl+Z	Aller vers l'arrière	Alt+Ctrl+Z
New Snapshot...		Nouvel instantané...	
Delete		Supprimer	
Clear History		Effacer l'historique	
New Document		Nouveau document	
History Options...		Options d'historique...	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>Info</b>		<b>Informations</b>	
Panel Options...		Options de panneau...	
Color Samplers		Echantillonnages de couleurs	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>Layer Comps</b>		<b>Compositions de calques</b>	
New Layer Comp...		Nouvelle composition de calques...	
Duplicate Layer Comp		Dupliquer la composition de calques	
Delete Layer Comp		Supprimer la composition de calques	
Update Layer Comp		Mettre à jour la composition de calques	
Apply Layer Comp		Appliquer la composition de calques	
Next Layer Comp		Composition de calques suivante	
Previous Layer Comp		Composition de calques précédente	
Restore Last Document State		Restaurer le dernier état du document	
Layer Comp Options...		Options de composition de calques...	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

Layers		Calques	
New Layer...	Shift+Ctrl+N	Nouveau calque...	Maj+Ctrl+N
Duplicate Layer (Group)...		Dupliquer le calque (groupe)...	
Delete Layer (Group)		Supprimer le calque (groupe)	
Delete Hidden Layers		Supprimer les calques masqués	
New Group...		Nouveau groupe...	
New Group from Layers...		Nouveau groupe d'après des calques...	
Lock All Layers		Verrouiller tous les calques	
Convert to Smart Object		Convertir en objet dynamique	
Edit Contents		Modifier le contenu	
Layer (Group) Properties		Propriétés de calque (groupe)	
Blending Options...		Options de fusion...	
Edit Adjustment...		Modifier le réglage...	
Create/Release Clipping Mask	Alt+Ctrl+G	Créer un masque d'écrêtage/Annuler le masque d'écrêtage	Alt+Ctrl+G
Link/Unlink Layers		Lier/Rompre le lien des calques	
Select Linked Layers		Sélectionner les calques liés	
Merge Layers	Ctrl+E	Fusionner les calques	Ctrl+E
Merge Visible	Shift+Ctrl+E	Fusionner les calques visibles	Maj+Ctrl+E
Flatten Image		Aplatir l'image	
Animation Options		Options d'animation	
Automatic		Automatique	
Always Show		Toujours afficher	
Always Hide		Toujours masquer	
Panel Options...		Options de panneau...	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

Measurement Log		Journal des mesures	
Set Measurement Scale		Définir l'échelle de mesure	
Default		Par défaut	
Custom...		Personnalisée...	
Select Data Points		Sélectionner des points de données	
Custom...		Personnalisés...	
Record Measurements	Shift+Ctrl+M	Enregistrer les mesures	Maj+Ctrl+M
Select All		Tout sélectionner	
Deselect All		Tout désélectionner	
Export Selected...		Exporter la sélection...	
Delete Selected		Supprimer la sélection	
Auto Display Panel		Afficher automatiquement le panneau	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

Navigator		Navigation	
Panel Options...		Options de panneau...	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

Paths		Tracés	
New Path...		Nouveau tracé...	
Duplicate Path...		Dupliquer ce tracé...	
Delete Path		Supprimer ce tracé	

Make Work Path...		Convertir en tracé...	
Make Selection...		Définir une sélection...	
Fill Path...		Fond du tracé...	
Stroke Path...		Contour du tracé...	
Clipping Path...		Masque...	
Panel Options...		Options de panneau...	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>SceneGraph</b>		<b>Graphe de scène</b>	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

<b>Status</b>		<b>Etat</b>	
Versions...		Versions...	
Show in Bridge...		Afficher dans Bridge...	
Show		Afficher	
Version Cue		Version Cue	
Document Sizes		Tailles du document	
Document Profile		Profil du document	
Document Dimensions		Dimensions du document	
Measurement Scale		Echelle de mesure	
Scratch Sizes		Fichiers de travail	
Efficiency		Efficacité	
Timing		Durée	
Current Tool		Outil actif	
32-bit Exposure		Exposition 32 bits	

<b>Styles</b>		<b>Styles</b>	
New Style...		Nouveau style...	
Text Only		Texte seul	
Small Thumbnail		Petite vignette	
Large Thumbnail		Grande vignette	
Small List		Petite liste	
Large List		Grande liste	
Preset Manager...		Gestionnaire des paramètres prédéfinis...	
Reset Styles...		Réinitialiser les styles...	
Load Styles...		Charger des styles...	
Save Styles...		Enregistrer les styles...	
Replace Styles...		Remplacer les styles...	
Abstract Styles		Styles abstraits	
Buttons		Boutons	
Dotted Strokes		Pointillés	
Glass Buttons		Boutons de verre	
Image Effects		Effets d'image	
Photographic Effects		Effets photographiques	
Text Effects 2		Effets de texte 2	
Text Effects		Effets de texte	
Textures		Textures	
Web Styles		Styles Web	
Close		Fermer	

Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	
<b>Swatches</b>		<b>Nuancier</b>	
New Swatch...		Nouvelle nuance...	
Small Thumbnail		Petite vignette	
Large Thumbnail		Grande vignette	
Small List		Petite liste	
Large List		Grande liste	
Preset Manager...		Gestionnaire des paramètres prédéfinis...	
Reset Swatches...		Réinitialiser le nuancier...	
Load Swatches...		Charger un nuancier...	
Save Swatches...		Enregistrer le nuancier...	
Save Swatches for Exchange...		Enregistrer le nuancier pour l'échange...	
Replace Swatches...		Remplacer le nuancier...	
ANPA Colors		Couleurs ANPA	
DIC Color Guide		DIC Color Guide	
FOCOLTONE Colors		Couleurs FOCOLTONE	
HKS E Process		HKS E Process	
HKS E		HKS E	
HKS K Process		HKS K Process	
HKS K		HKS K	
HKS N Process		HKS N Process	
HKS N		HKS N	
HKS Z Process		HKS Z Process	
HKS Z		HKS Z	
Mac OS		Mac OS	
PANTONE color bridge CMYK EC		PANTONE color bridge CMYK EC	
PANTONE color bridge CMYK PC		PANTONE color bridge CMYK PC	
PANTONE color bridge CMYK UP		PANTONE color bridge CMYK UP	
PANTONE metallic coated		PANTONE metallic coated	
PANTONE pastel coated		PANTONE pastel coated	
PANTONE pastel uncoated		PANTONE pastel uncoated	
PANTONE process coated		PANTONE process coated	
PANTONE process uncoated		PANTONE process uncoated	
PANTONE solid coated		PANTONE solid coated	
PANTONE solid matte		PANTONE solid matte	
PANTONE solid to process EURO		PANTONE solid to process EURO	
PANTONE solid to process		PANTONE solid to process	
PANTONE solid uncoated		PANTONE solid uncoated	
Photo Filter Colors		Couleurs filtre photo	
TOYO 94 COLOR FINDER		TOYO 94 COLOR FINDER	
TOYO COLOR FINDER		TOYO COLOR FINDER	
TRUMATCH Colors		Couleurs TRUMATCH	
VisiBone		VisiBone	
VisiBone2		VisiBone2	
Web Hues		Teintes Web	
Web Safe Colors		Couleurs Web sécurisées	
Web Spectrum		Spectre Web	
Windows		Windows	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

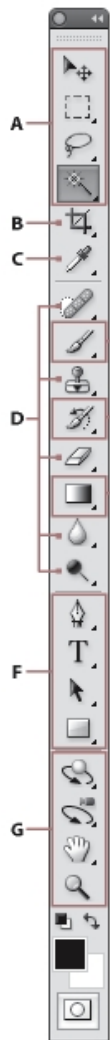


<b>Tool Presets</b>		<b>Outils prédéfinis</b>	
New Tool Preset...		Nouvel outil prédéfini...	
Rename Tool Preset...		Renommer l'outil prédéfini...	
Delete Tool Preset		Supprimer l'outil prédéfini	
Sort By Tool		Trier par outil	
Show All Tool Presets		Afficher tous les outils prédéfinis	
Show Current Tool Presets		Afficher les outils prédéfinis en cours	
Text Only		Texte seul	
Small List		Petite liste	
Large List		Grande liste	
Reset Tool		Réinitialiser cet outil	
Reset All Tools		Réinitialiser tous les outils	
Preset Manager...		Gestionnaire des paramètres prédéfinis...	
Reset Tool Presets...		Réinitialiser les outils prédéfinis...	
Load Tool Presets...		Charger les outils prédéfinis...	
Save Tool Presets...		Enregistrer les outils prédéfinis...	
Replace Tool Presets...		Remplacer les outils prédéfinis...	
Art History		Histoire de l'art	
Brushes		Formes	
Crop and Marquee		Recadrage et sélection	
Text		Texte	
Close		Fermer	
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	

Tools		Outils	
Move Tool	V	Outil Déplacement	V
Rectangular Marquee Tool	M	Outil Rectangle de sélection	M
Elliptical Marquee Tool	M	Outil Ellipse de sélection	M
Single Row Marquee Tool		Outil Rectangle de sélection 1 rangée	
Single Column Marquee Tool		Outil Rectangle de sélection 1 colonne	
Lasso Tool	L	Outil Lasso	L
Polygonal Lasso Tool	L	Outil Lasso polygonal	L
Magnetic Lasso Tool	L	Outil Lasso magnétique	L
Quick Selection Tool	W	Outil Sélection rapide	W
Magic Wand Tool	W	Outil Baguette magique	W
Eyedropper Tool	I	Outil Pipette	I
Color Sampler Tool	I	Outil Echantillonnage de couleur	I
Ruler Tool	I	Outil Règle	I
Note Tool	I	Outil Annotation	I
Count Tool	I	Outil Comptage	I
Crop Tool	C	Outil Recadrage	C
Slice Tool	C	Outil Tranche	C
Slice Select Tool	C	Outil Sélection de tranche	C
Spot Healing Brush Tool	J	Outil Correcteur de tons directs	J
Healing Brush Tool	J	Outil Correcteur	J
Patch Tool	J	Outil Pièce	J
Red Eye Tool	J	Outil Œil rouge	J
Brush Tool	B	Outil Pinceau	B
Pencil Tool	B	Outil Crayon	B
Color Replacement Tool	B	Outil Remplacement de couleur	B
Clone Stamp Tool	S	Outil Tampon de duplication	S
Pattern Stamp Tool	S	Outil Tampon de motif	S
History Brush Tool	Y	Outil Forme d'historique	Y
Art History Brush Tool	Y	Outil Forme d'historique artistique	Y
Eraser Tool	E	Outil Gomme	E
Background Eraser Tool	E	Outil Gomme d'arrière-plan	E
Magic Eraser Tool	E	Outil Gomme magique	E
Gradient Tool	G	Outil Dégradé	G
Paint Bucket Tool	G	Outil Pot de peinture	G
Blur Tool		Outil Goutte d'eau	
Sharpen Tool		Outil Netteté	
Smudge Tool		Outil Doigt	
Dodge Tool	O	Outil Densité -	O
Burn Tool	O	Outil Densité +	O
Sponge Tool	O	Outil Eponge	O
Pen Tool	P	Outil Plume	P
Freeform Pen Tool	P	Outil Plume libre	P
Add Anchor Point Tool		Outil Ajout de point d'ancrage	
Delete Anchor Point Tool		Outil Suppression de point d'ancrage	
Convert Point Tool		Outil Conversion de point	
Horizontal Type Tool	T	Outil Texte horizontal	T
Vertical Type Tool	T	Outil Texte vertical	T
Horizontal Type Mask Tool	T	Outil Masque de texte horizontal	T
Vertical Type Mask Tool	T	Outil Masque de texte vertical	T

Path Selection Tool	A	Outil Sélection de tracé	A
Direct Selection Tool	A	Outil Sélection directe	A
Rectangle Tool	U	Outil Rectangle	U
Rounded Rectangle Tool	U	Outil Rectangle arrondi	U
Ellipse Tool	U	Outil Ellipse	U
Polygon Tool	U	Outil Polygone	U
Line Tool	U	Outil Trait	U
Custom Shape Tool	U	Outil Forme personnalisée	U
3D Rotate Tool	K	Outil Rotation 3D	K
3D Roll Tool	K	Outil Enroulement 3D	K
3D Pan Tool	K	Outil Panoramique 3D	K
3D Slide Tool	K	Outil Coulisement 3D	K
3D Scale Tool	K	Outil Mise à l'échelle 3D	K
3D Orbit Tool	N	Outil Orbite 3D	N
3D Roll View Tool	N	Outil Vue d'enroulement 3D	N
3D Pan View Tool	N	Outil Vue Panoramique 3D	N
3D Walk View Tool	N	Outil Vue de déplacement 3D	N
3D Zoom Tool	N	Outil Zoom 3D	N
Hand Tool	H	Outil Main	H
Rotate View Tool	R	Outil Rotation de l'affichage	R
Zoom Tool	Z	Outil Zoom	Z
Default Foreground/Background Colors	D	Couleurs de premier/d'arrière-plan par défaut	D
Switch Foreground/Background Colors	X	Permuter les couleurs de premier plan et d'arrière-plan	X
Toggle Standard/Quick Mask Modes	Q	Basculer entre Mode Masque/Mode standard	Q
Toggle Screen Modes	F	Basculer entre les modes d'affichage	F
Toggle Preserve Transparency	/	Activer/Désactiver Conserver les zones transparentes	/
Decrease Brush Size	[	Diminuer l'épaisseur de la forme	:
Increase Brush Size	]	Augmenter l'épaisseur de la forme	!
Decrease Brush Hardness	{	Diminuer la dureté de la forme	<
Increase Brush Hardness	}	Augmenter la dureté de la forme	>
Previous Brush	,	Forme précédente	,
Next Brush	.	Forme suivante	;
First Brush	<	Première forme	?
Last Brush	>	Dernière forme	.

# Tools panel overview



## A Selection tools

- **Move (V)\***
- **Rectangular Marquee (M)**
  - Elliptical Marquee (M)
  - ⋮ Single Column Marquee
  - ⋮ Single Row Marquee
- **Lasso (L)**
  - ⌒ Polygonal Lasso (L)
  - ⌒ Magnetic Lasso (L)
- **Quick Selection (W)**
  - ⌒ Magic Wand (W)

## B Crop and slice tools

- **Crop (C)**
  - ⌒ Slice (C)
  - ⌒ Slice Select (C)

## C Measuring tools

- **Eyedropper (I)**
  - ⌒ Color Sampler (I)
  - ⌒ Ruler (I)
  - ⌒ Note (I)
  - ⌒ Count (I)†

## D Retouching tools

- **Spot Healing Brush (J)**
  - ⌒ Healing Brush (J)
  - ⌒ Patch (J)
  - ⌒ Red Eye (J)
- **Clone Stamp (S)**
  - ⌒ Pattern Stamp (S)

- **Eraser (E)**
  - ⌒ Background Eraser (E)
  - ⌒ Magic Eraser (E)
- **Blur**
  - ⌒ Sharpen
  - ⌒ Smudge
- **Dodge (O)**
  - ⌒ Burn (O)
  - ⌒ Sponge (O)

## E Painting tools

- **Brush (B)**
  - ⌒ Pencil (B)
  - ⌒ Color Replacement (B)
- **History Brush (Y)**
  - ⌒ Art History Brush (Y)
- **Gradient (G)**
  - ⌒ Paint Bucket (G)

## F Drawing and type tools

- **Pen (P)**
  - ⌒ Freeform Pen (P)
  - ⌒ Add Anchor Point
  - ⌒ Delete Anchor Point
  - ⌒ Convert Point
- **Horizontal Type (T)**
  - ⌒ Vertical Type (T)
  - ⌒ Horizontal Type Mask (T)
  - ⌒ Vertical Type Mask (T)

- **Path Selection (A)**
  - ⌒ Direct Selection (A)
- **Rectangle (U)**
  - ⌒ Rounded Rectangle (U)
  - ⌒ Ellipse (U)
  - ⌒ Polygon (U)
  - ⌒ Line (U)
  - ⌒ Custom Shape (U)

## G Navigation & 3D tools

- **3D Rotate (K)†**
  - ⌒ 3D Roll (K)†
  - ⌒ 3D Pan (K)†
  - ⌒ 3D Slide (K)†
  - ⌒ 3D Scale (K)†
- **3D Orbit (N)†**
  - ⌒ 3D Roll View (N)†
  - ⌒ 3D Pan View (N)†
  - ⌒ 3D Walk View (N)†
  - ⌒ 3D Zoom View (N)†
- **Hand (H)**
  - ⌒ Rotate View (R)
- **Zoom (Z)**

■ Indicates default tool \* Keyboard shortcuts appear in parenthesis † Extended only

## Index alphabétique des menus et sous-menus et de la barre d'outils Anglais - Français

16 Bits/Channel		16 bits/couche	
180°		180°	
32 Bits/Channel		32 bits/couche	
32-bit Exposure		Exposition 32 bits	
32-bit Preview Options...		Options d'aperçu 32 bits...	
3D		3D	
3D Axis		Axe 3D	
3D Orbit Tool	N	Outil Orbite 3D	N
3D Paint Mode		Mode de peinture 3D	
3D Pan Tool	K	Outil Panoramique 3D	K
3D Pan View Tool	N	Outil Vue Panoramique 3D	N
3D Roll Tool	K	Outil Enroulement 3D	K
3D Roll View Tool	N	Outil Vue d'enroulement 3D	N
3D Rotate Tool	K	Outil Rotation 3D	K
3D Scale Tool	K	Outil Mise à l'échelle 3D	K
3D Slide Tool	K	Outil Coulisement 3D	K
3D Studio...		3D Studio...	
3D Walk View Tool	N	Outil Vue de déplacement 3D	N
3D Zoom Tool	N	Outil Zoom 3D	N
8 Bits/Channel		8 bits/couche	
90° CCW		90° antihoraire	
90° CW		90° horaire	
About Photoshop...		A propos de Photoshop...	
About Plug-In		A propos des modules externes	
Abstract Styles		Styles abstraits	
Accented Edges...		Contours accentués...	
Action Options...		Options de script...	
Actions	Alt+F9	Scripts	Alt+F9
Actual Pixels	Ctrl+1	Taille réelle des pixels	Alt+Ctrl+0
Add a drop shadow to text		Ajout d'une ombre portée au texte	
Add Anchor Point Tool		Outil Ajout de point d'ancrage	
Add contrast to a photo		Accentuation du contraste d'une photo	
Add layer masks		Ajout d'un masque	
Add Lights...		Ajouter des éclairages...	
Add Mask by Default		Ajouter un masque par défaut	
Add Noise...		Ajout de bruit...	
Adjustments		Réglages	
ADM...		ADM...	
Adobe PDF Presets...		Paramètres prédéfinis Adobe PDF...	
Advanced 3D		3D avancé	
Again	Shift+Ctrl+T	Répéter	Maj+Ctrl+T
Align Layers to Selection		Alignement	
Align objects on different layers		Alignement d'objets sur différents calques	
All		Tout	
All	Ctrl+A	Tout sélectionner	Ctrl+A
All Channels View		Affichage de toutes les couches	
All Layers	Alt+ctrl+A	Tous les calques	Alt+Ctrl+A

Allow Frame Skipping		Autoriser le saut d'image	
Always Hide		Toujours masquer	
Always Show		Toujours afficher	
Analysis		Analyse	
Anamorphic 2:1 (2)		Anamorphose 2:1 (2)	
Angled Strokes...		Diagonales...	
Animate 3D objects		Animation d'objets 3D	
Animation		Animation	
Animation (Frames)		Animation (images)	
Animation (Timeline)		Animation (Montage)	
Animation Options		Options d'animation	
ANPA Colors		Couleurs ANPA	
Anti-Alias Crisp		Lissage précis	
Anti-Alias None		Sans lissage	
Anti-Alias Sharp		Lissage net	
Anti-Alias Smooth		Lissage léger	
Anti-Alias Strong		Lissage fort	
Apply		Appliquer	
Apply Data Set...		Appliquer l'ensemble de données...	
Apply Image...		Appliquer une image...	
Apply Layer Comp		Appliquer la composition de calques	
Arbitrary...		Paramétrée...	
Arrange		Disposition	
Arrange		Réorganiser	
Art History		Histoire de l'art	
Art History Brush Tool	Y	Outil Forme d'historique artistique	Y
Artistic		Artistiques	
Assign Profile...		Attribuer un profil...	
Auto Color	Shift+Ctrl+B	Couleur automatique	Maj+Ctrl+B
Auto Contrast	Alt+Shift+Ctrl+L	Contraste automatique	Alt+Maj+Ctrl+L
Auto Display Panel		Afficher automatiquement le panneau	
Auto Hide Overlay		Masquer automatiquement l'incrustation	
Auto Options (Levels/Curves)...		Options automatiques (niveaux/courbes)...	
Auto Tone	Shift+Ctrl+L	Ton automatique	Maj+Ctrl+L
Auto-Align Layers...		Alignement automatique des calques...	
Auto-Blend Layers...		Fusion automatique des calques...	
Auto-Hide Layers For Performance		Masquer automatiquement les calques pour plus de performances	
Automate		Automatisation	
Automatic		Automatique	
Automating tasks		Automatisation des tâches	
Automation		Automatisation	
Average		Moyenne	
Background Eraser Tool	E	Outil Gomme d'arrière-plan	E
Bas Relief...		Bas-relief...	
Basic		De base	
Batch...		Traitement par lots...	
Bevel and Emboss...		Biseautage et estampage...	
Bitmap		Bitmap	
Black & White...	Alt+Shift+Ctrl+B	Noir et blanc...	Alt+Maj+Ctrl+B
Blending Options...		Options de fusion...	

Blur		Atténuation	
Blur		Flou	
Blur More		Plus flou	
Blur Tool		Outil Goutte d'eau	
BMP...		BMP...	
Border...		Cadre...	
Bottom Edges		Bords inférieurs	
Box Blur...		Flou par moyenne...	
Brightness/Contrast		Luminosité/Contraste	
Bring Forward	Ctrl+]	En avant	Ctrl+;
Bring to Front	Shift+Ctrl+]	Premier plan	Alt+Maj+Ctrl+;
Browse 3D Content Online...		Parcourir le contenu 3D en ligne...	
Browse Filters Online...		Rechercher les filtres en ligne...	
Browse in Bridge...	Alt+Ctrl+O	Parcourir dans Bridge...	Alt+Ctrl+O
Browse...		Parcourir...	
Brush Strokes		Contours	
Brush Tool	B	Outil Pinceau	B
Brushes	F5	Formes	F5
Bump		Bosselage	
Burn Tool	O	Outil Densité +	O
Button Mode		Mode Bouton	
Buttons		Boutons	
Calculations...		Opérations...	
Camera Raw...		Camera Raw...	
Canvas Size...	Alt+Ctrl+C	Taille de la zone de travail...	Alt+Ctrl+C
Cascade		Cascade	
Chalk & Charcoal...		Craie/Fusain...	
Change the color of individual letters		Modification de la couleur des lettres	
Change the font on multiple layers		Modification de la police sur plusieurs calques	
Change the print dimensions and resolution		Modification des dimensions d'impression et de la résolution	
Changing the brush cursor		Modification du curseur de forme	
Channel Mixer		Mélangeur de couches	
Channel Options		Options de couche	
Channels		Couches	
Character		Caractère	
Charcoal...		Fusain...	
Check In...		Archiver...	
Check Spelling...		Orthographe...	
Chrome...		Chrome...	
Cineon...		Cineon...	
Clear		Effacer	
Clear All Actions		Effacer tous les scripts	
Clear Brush Controls		Effacer les options de forme	
Clear Guides		Effacer les repères	
Clear History		Effacer l'historique	
Clear Layer Style		Effacer le style de calque	
Clear Recent		Effacer les fichiers récents	
Clear Slices		Effacer les tranches	
Clear Smart Filters		Effacer les filtres dynamiques	
Clip To Brush Tip		Ecrêter selon la pointe du pinceau	

Clip to Layer		Ecrêter selon le calque	
Clipboard		Presse-papiers	
Clipping Path...		Masque...	
Clone Source		Source de duplication	
Clone Stamp Tool	S	Outil Tampon de duplication	S
Close	Ctrl+W	Fermer	Ctrl+W
Close All	Alt+Ctrl+W	Tout fermer	Alt+Ctrl+W
Close and Go To Bridge	Shift+Ctrl+W	Fermer et passer à Bridge...	Maj+Ctrl+W
Close Tab Group		Fermer le groupe d'onglets	
Clouds		Nuages	
CMYK Color		Couleurs CMJN	
CMYK Sliders		CMJN	
CMYK Spectrum		Spectre CMJN	
Collada...		Collada...	
Color	F6	Couleur	F6
Color and Tone		Couleur et ton	
Color Balance...	Ctrl+B	Balance des couleurs...	Ctrl+B
Color Blindness – Deuteranopia-type		Dyschromatopsie – Deutéranopie	
Color Blindness – Protanopia-type		Dyschromatopsie – Protanopie	
Color Halftone...		Demi-teintes couleur...	
Color Overlay...		Incrustation couleur...	
Color Range...		Plage de couleurs...	
Color Replacement Tool	B	Outil Remplacement de couleur	B
Color Sampler Tool	I	Outil Echantillonnage de couleur	I
Color Samplers		Echantillonnages de couleurs	
Color Settings...	Shift+Ctrl+K	Couleurs...	Maj+Ctrl+K
Color Table...		Table des couleurs...	
Colored Pencil...		Crayon de couleur...	
Commands		Commandes	
Compact View		Affichage réduit	
Composite 3D objects		Objets 3D composites	
CompuServe GIF...		CompuServe GIF...	
Conditional Mode Change...		Changement de mode conditionnel...	
Cone		Cône	
Consolidate All to Tabs		Tout regrouper dans des onglets	
Conté Crayon...		Crayon Conté...	
Content-Aware Scale	Alt+Shift+Ctrl+C	Échelle basée sur le contenu	
Contract...		Contracter...	
Convert a color image to black and white		Conversion d'une image couleur en image noir et blanc	
Convert for Smart Filters		Convertir pour les filtres dynamiques	
Convert Point Tool		Outil Conversion de point	
Convert to Frame Animation		Convertir en animation d'images	
Convert to Paragraph Text		Convertir en texte de paragraphe	
Convert to Profile...		Convertir en profil...	
Convert to Shape		Convertir en forme	
Convert to Smart Object		Convertir en objet dynamique	
Convert to Timeline		Convertir en montage	
Copy	Ctrl+C	Copier	Ctrl+C
Copy Color as HTML		Copier la couleur en HTML	
Copy Frames		Copier les images	



Copy Keyframe(s)		Copier la ou les images clés	
Copy Layer Style		Copier le style de calque	
Copy Merged	Shift+Ctrl+C	Copier avec fusion	Maj+Ctrl+C
Copy Texture to Other Tools		Copier la texture dans d'autres outils	
Count		Comptage	
Count Tool		Outil Comptage	
Craquelure...		Craquelure...	
Create 3D objects from 2D images		Création d'objets 3D à partir d'images 2D	
Create a brush and set painting options		Création d'une forme et définition de ses options	
Create a brush tip from an image		Création d'une pointe personnalisée à partir d'une image	
Create a temporary quick mask		Création d'un masque temporaire	
Create and edit 3D textures		Création et édition de textures 3D	
Create and edit type on a path		Création et modification de texte curviligne	
Create and use tool presets		Création et utilisation de paramètres prédéfinis pour les outils	
Create Droplet...		Créer un droplet...	
Create Layer		Créer un calque	
Create New Layer for Each New Frame		Créer un nouveau calque pour chaque nouvelle image	
Create transparency using image clipping paths		Création d'une transparence à l'aide de masques	
Create UV Overlays		Créer des incrustations UV	
Create Work Path		Créer un tracé de travail	
Create/Release Clipping Mask	Alt+Ctrl+G	Créer un masque d'écrêtage/Annuler le masque d'écrêtage	Alt+Ctrl+G
Create/Release Clipping Mask	Alt+Ctrl+G	Créer/Annuler un masque d'écrêtage	Alt+Ctrl+G
Creating rollovers		Création de transformations par souris	
Crop		Recadrer	
Crop and Marquee		Recadrage et sélection	
Crop and Straighten Photos		Rogner et désincliner les photos	
Crop Tool	C	Outil Recadrage	C
Crosshatch...		Croisillons...	
Crystallize...		Cristallisation...	
Cube		Cube	
Current Colors		Couleurs courantes	
Current Path		Tracé sélectionné	
Current Tool		Outil actif	
Cursors...		Curseurs...	
Curves Display Options...		Options d'affichage des courbes...	
Curves...	Ctrl+M	Courbes...	Ctrl+M
Custom Pixel Aspect Ratio...		Format des pixels personnalisés...	
Custom Shape Tool	U	Outil Forme personnalisée	U
Custom...		Personnalisée...	
Custom...		Personnalisés...	
Custom...		Autre...	
Custom...		Personnalisé...	
Cut	Ctrl+X	Couper	Ctrl+X
Cutout...		Découpage...	
Cylinder		Cylindre	
D1/DV NTSC (0.91)		D1/DV NTSC (0,91)	
D1/DV NTSC Wide Screen (1.21)		D1/DV NTSC Grand écran (1,21)	

D1/DV PAL (1.09)		D1/DV PAL (1,09)	
D1/DV PAL Wide Screen (1.46)		D1/DV PAL Grand écran (1,46)	
Dark Strokes...		Noir/Blanc...	
Data Sets as Files...		Ensembles de données sous forme de fichiers...	
Data Sets...		Ensembles de données...	
Deactivate...		Désactiver...	
Decrease Brush Hardness	{	Diminuer la dureté de la forme	<
Decrease Brush Size	[	Diminuer l'épaisseur de la forme	:
Default		Par défaut	
Default Foreground/Background Colors	D	Couleurs de premier/d'arrière-plan par défaut	D
Define Brush Preset...		Définir une forme prédéfinie...	
Define Custom Shape...		Créer une forme personnalisée...	
Define Pattern...		Utiliser comme motif...	
Define...		Définir...	
Defringe...		Supprimer la frange...	
De-Interlace...		Désentrelacement...	
Delete		Supprimer	
Delete Anchor Point Tool		Outil Suppression de point d'ancrage	
Delete Animation		Supprimer l'animation	
Delete Brush		Supprimer la forme	
Delete Channels		Supprimer la couche	
Delete Current Preset		Supprimer le paramètre prédéfini actif	
Delete Filter Mask		Supprimer le masque filtrant	
Delete Frame		Supprimer l'image	
Delete Frames		Supprimer les images	
Delete Hidden Layers		Supprimer les calques masqués	
Delete Keyframe(s)		Supprimer la ou les images clés	
Delete Layer (Group)		Supprimer le calque (groupe)	
Delete Layer Comp		Supprimer la composition de calques	
Delete Light...		Supprimer un éclairage...	
Delete Path		Supprimer ce tracé	
Delete Pixel Aspect Ratio...		Supprimer le format des pixels...	
Delete Selected		Supprimer la sélection	
Delete Tool Preset		Supprimer l'outil prédéfini	
Delete Workspace...		Supprimer l'espace de travail...	
Desaturate	Shift+Ctrl+U	Désaturation	Maj+Ctrl+U
Deselect	Ctrl+D	Désélectionner	Ctrl+D
Deselect All		Tout désélectionner	
Deselect Layers		Désélectionner les calques	
Despeckle		Flou intérieur	
Device Central...		Device Central...	
DIC Color Guide		DIC Color Guide	
Dicom...		Dicom...	
Difference Clouds		Nuages par différence	
Diffuse		Diffusion	
Diffuse Glow...		Lueur diffuse...	
Digimarc		Digimarc	
Direct Selection Tool	A	Outil Sélection directe	A
Disable Filter Mask		Désactiver le masque filtrant	
Disable Smart Filters		Désactiver les filtres dynamiques	
Displace...		Dispersion...	

Distort		Déformation	
Distort		Torsion	
Distribute		Répartition	
Document Bounds		Limites du document	
Document Dimensions		Dimensions du document	
Document Profile		Profil du document	
Document Settings...		Paramètres de document...	
Document Sizes		Tailles du document	
Dodge or burn areas		Outils Densité- et Densité+	
Dodge Tool	O	Outil Densité -	O
Donut		Anneau	
Dotted Strokes		Pointillés	
Draw a circle or square		Dessin d'un cercle ou d'un carré	
Draw a custom shape		Dessin d'une forme personnalisée	
Draw a wheel shape		Dessin d'une forme de roue	
Draw curves with the Pen tool		Création de courbes avec l'outil Plume	
Draw multiple shapes in a layer		Dessin de plusieurs formes dans un calque	
Draw straight line segments with the Pen tool		Dessin de segments de droite avec l'outil Plume	
Drop Shadow...		Ombre portée...	
Dry Brush...		Pinceau à sec...	
Duotone		Bichromie	
Duplicate		Dupliquer	
Duplicate Channel...		Dupliquer la couche...	
Duplicate Frame		Dupliquer l'image	
Duplicate Layer (Group)...		Dupliquer le calque (groupe)...	
Duplicate Layer Comp		Dupliquer la composition de calques	
Duplicate Layer...		Dupliquer le calque...	
Duplicate Path...		Dupliquer ce tracé...	
Duplicate...		Dupliquer...	
Dust & Scratches...		Antipoussière...	
DVCPRO HD 1080 (1.5)		DVCPRO HD 1080 (1,5)	
Edit		Edition	
Edit Adjustment...		Modifier le réglage...	
Edit Contents		Modifier le contenu	
Edit in Quick Mask Mode		Mode Masque	
Edit Timeline Comment...		Modifier les commentaires de montage...	
Efficiency		Efficacité	
Ellipse Tool	U	Outil Ellipse	U
Elliptical Marquee Tool	M	Outil Ellipse de sélection	M
Embed Watermark...		Insertion filigrane...	
Emboss...		Estampage...	
Enable Onion Skins		Activer les pelures d'oignon	
Enable Timeline Shortcut Keys		Activer les touches de raccourci de montage	
Enable/Disable		Activer/Désactiver	
Entropy		Entropie	
Equalize		Egaliser	
Eraser Tool	E	Outil Gomme	E
Essentials (Default)		Les indispensables (par défaut)	
Exit	Ctrl+Q	Quitter	Ctrl+Q
Expand...		Dilater...	
Expanded View		Affichage agrandi	

Export		Exportation	
Export 3D Layer...		Exporter le calque 3D...	
Export Contents...		Exporter le contenu...	
Export Layers to Files...		Exporter les calques dans des fichiers...	
Export Selected...		Exporter la sélection...	
Export Timeline Comments...		Exporter les commentaires de montage...	
Exposure		Exposition	
Exposure...		Exposition...	
Extensions		Extensions	
Extract Work Area		Extraire la zone de travail	
Extras	Ctrl+H	Extras	Ctrl+H
Extrude...		Extrusion...	
Eyedropper Tool	I	Outil Pipette	I
Facet		Facettes	
Fade...	Shift+Ctrl+F	Atténuer...	Maj+Ctrl+F
FastCore Routines...		Routines FastCore...	
Favorite Layers		Calques favoris	
Feather...	Shift+F6	Contour progressif...	Alt+Ctrl+D
Fibers...		Fibres...	
File		Fichier	
File Handling...		Gestion des fichiers...	
File Info...	Alt+Shift+Ctrl+I	Informations...	Alt+Maj+Ctrl+I
Fill Content		Fond	
Fill Path...		Fond du tracé...	
Fill type with an image		Remplissage des textes avec une image	
Fill...	Shift+F5	Remplir...	Maj+F5
Film Grain...		Grain photo...	
Filmstrip...		Filmstrip...	
Filter		Filtre	
Filter Gallery...		Galerie de filtres...	
Find and Replace Text...		Rechercher et remplacer du texte...	
Find Edges		Tracé des contours	
First Brush	<	Première forme	?
First Frame		Première image	
Fit Image...		Adapter l'image...	
Fit on Screen	Ctrl+0	Taille écran	Ctrl+0
Flatten All Layer Effects		Aplatir tous les effets de calque	
Flatten All Masks		Aplatir tous les masques	
Flatten Frames Into Layers		Aplatir les images dans des calques	
Flatten Image		Aplatir l'image	
Flatten Image		Aplatir l'image	
Flip Canvas Horizontal		Symétrie horizontale de la zone de travail	
Flip Canvas Vertical		Symétrie verticale de la zone de travail	
Flip Horizontal		Symétrie axe horizontal	
Flip Vertical		Symétrie axe vertical	
Float All in Windows		Tout afficher dans des fenêtres flottantes	
Float in Window		Afficher dans une fenêtre flottante	
FOCOLTONE Colors		Couleurs FOCOLTONE	
Fragment		Fragmentation	
Frames		Cadres	
Free Transform	Ctrl+T	Transformation manuelle	Ctrl+T

Freeform Pen Tool	P	Outil Plume libre	P
Fresco...		Fresque...	
Full Screen Mode		Mode Plein écran sans menus	
Full Screen Mode With Menu Bar		Mode Plein écran avec menus	
FXG...		FXG...	
Gamut Warning	Shift+Ctrl+Y	Couleurs non imprimables	Maj+Ctrl+Y
Gaussian Blur...		Flou gaussien...	
General...	Ctrl+K	Général...	Ctrl+K
Glass Buttons		Boutons de verre	
Glass...		Verre...	
Global Light...		Eclairage global...	
Glossiness		Eclat	
Glowing Edges...		Contour lumineux...	
Go To		Atteindre	
Google Earth 4...		Google Earth 4...	
GPU...		GPU...	
Gradient Map...		Courbe de transfert de dégradé...	
Gradient Overlay...		Incrustation en dégradé...	
Gradient Tool	G	Outil Dégradé	G
Gradient...		Dégradé...	
Grain...		Grain...	
Graphic Pen...		Plume calligraphique...	
Grayscale		Niveaux de gris	
Grayscale Ramp		Echelle de gris	
Grayscale Slider		Niveaux de gris	
Grid	Ctrl+'	Grille	Ctrl+"
Ground Plane		Plan au sol	
Group from Layers...		Groupe d'après les calques...	
Group Layers	Ctrl+G	Associer les calques	Ctrl+G
Group...		Groupe...	
Grow		Etendre	
Guides	Ctrl+;	Repères	Ctrl+:
Guides, Grid, & Slices...		Repères, grille et tranches...	
Half-tone Pattern...		Trame de demi-teintes...	
Hand Tool	H	Outil Main	H
Hat		Chapeau	
HDV 1080/DVCPRO HD 720 (1.33)		HDV 1080/DVCPRO HD 720 (1,33)	
Healing Brush Tool	J	Outil Correcteur	J
Help		Aide	
Hidden Layers		Calques masqués	
Hide All		Tout masquer	
Hide Layers		Masquer les calques	
Hide Nearest Surface	Alt+Ctrl+X	Masquer la surface la plus proche	Alt+Ctrl+X
Hide Selection		Masquer la sélection	
High Pass...		Passe-haut...	
Histogram		Histogramme	
Histories		Historique	
History		Historique	
History Brush Tool	Y	Outil Forme d'historique	Y
History Options...		Options d'historique...	
HKS E		HKS E	

HKS E Process		HKS E Process	
HKS K		HKS K	
HKS K Process		HKS K Process	
HKS N		HKS N	
HKS N Process		HKS N Process	
HKS Z		HKS Z	
HKS Z Process		HKS Z Process	
Hold		Par paliers	
Horizontal		Horizontal	
Horizontal Centers		Centres dans le sens horizontal	
Horizontal Type Mask Tool	T	Outil Masque de texte horizontal	T
Horizontal Type Tool	T	Outil Texte horizontal	T
How to Create Web Images		Création d'images Web	
How to Customize and Automate		Personnalisation et automatisation	
How to Fix and Enhance Photos		Retouche et amélioration des photos	
How to Paint and Draw		Peinture et dessin	
How to Prepare Art for Other Applications		Préparation d'une image pour d'autres applications	
How to Print Photos		Impression de photos	
How to Work with 3D Images		Utilisation des images 3D	
How to Work with Color		Utilisation des couleurs	
How to Work with Layers and Selections		Utilisation des calques et sélections	
How to Work with Type		Utilisation du texte	
HSB Sliders		TSL	
Hue/Saturation...	Ctrl+U	Teinte/Saturation...	Ctrl+U
IFF Format...		Format IFF...	
Image		Image	
Image Effects		Effets d'image	
Image Processor...		Processeur d'images...	
Image Rotation		Rotation de l'image	
Image Size...	Alt+Ctrl+I	Taille de l'image...	Alt+Ctrl+I
Import		Importation	
Increase Brush Hardness	}	Augmenter la dureté de la forme	>
Increase Brush Size	]	Augmenter l'épaisseur de la forme	!
Indexed Color		Couleurs indexées	
Info	F8	Informations	F8
Ink Outlines...		Contour encré...	
Inner Glow...		Lueur interne...	
Inner Shadow...		Ombre interne...	
Insert Blank Frame		Insérer une image vide	
Insert Menu Item...		Insérer une commande...	
Insert Path		Insérer le tracé	
Insert Stop...		Insérer un point d'arrêt...	
Interface...		Interface...	
Interpret Footage...		Métrage...	
Inverse	Shift+Ctrl+I	Intervertir	Maj+Ctrl+I
Invert	Ctrl+I	Négatif	Ctrl+I
Invert Overlay		Inverser l'incrustation	
Invert Visible Surfaces		Inverser les surfaces visibles	
Invert...		Inverser...	
Keyboard Shortcuts & Menus...		Raccourcis clavier et menus...	
Keyboard Shortcuts...	Alt+Shift+Ctrl+K	Raccourcis clavier...	Alt+Maj+Ctrl+K

Keyframe Interpolation		Interpolation de l'image clé	
Kurtosis...		Aplatissement	
Lab Color		Couleurs Lab	
Lab Sliders		Lab	
Large List		Grande liste	
Large Thumbnail		Grande vignette	
Lasso Tool	L	Outil Lasso	L
Last Brush	>	Dernière forme	.
Last Filter	Ctrl+F	Filtre précédent	Ctrl+F
Last Frame		Dernière image	
Layer		Calque	
Layer (Group) Properties		Propriétés de calque (groupe)	
Layer Comp Options...		Options de composition de calques...	
Layer Comps		Compositions de calques	
Layer Comps to Files...		Comp. de calques en fichiers...	
Layer Comps to WPG...		Comp. de calques en GWP...	
Layer Content Options...		Options de contenu de calque...	
Layer Edges		Contours du calque	
Layer From Background...		Calque d'après l'arrière plan...	
Layer Mask		Masque de fusion	
Layer Properties...		Propriétés du calque...	
Layer Style		Style de calque	
Layer via Copy	Ctrl+J	Calque par Copier	Ctrl+J
Layer via Cut	Shift+Ctrl+J	Calque par Couper	Maj+Ctrl+J
Layer...	Shift+Ctrl+N	Calque...	Maj+Ctrl+N
Layers	F7	Calques	F7
Left Edges		Bords gauches	
Lens Blur...		Flou de l'objectif...	
Lens Correction...		Correction de l'objectif...	
Lens Flare...		Halo...	
Levels		Niveaux	
Levels...		Niveau...	
Levels...	Ctrl+L	Niveaux...	Ctrl+L
Lift Work Area		Relever la zone de travail	
Light Guides		Repères d'éclairage	
Lighting Effects...		Eclairage...	
Line Tool	U	Outil Trait	U
Linear		Linéaire	
Link/Unlink		Lier/Rompre	
Link/Unlink Layers		Lier/Rompre le lien des calques	
Link/Unlink Layers		Lier/Rompre les calques	
Liquify...	Shift+Ctrl+X	Fluidité...	Maj+Ctrl+X
Load Actions...		Charger des scripts...	
Load Brushes...		Charger des formes...	
Load Files into Stack...		Chargement des fichiers dans une pile...	
Load Multiple DICOM Files...		Chargement de plusieurs fichiers DICOM...	
Load Preset...		Charger le paramètre prédéfini...	
Load Selection...		Récupérer la sélection...	
Load Styles...		Charger des styles...	
Load Swatches...		Charger un nuancier...	
Load Tool Presets...		Charger les outils prédéfinis...	

Lock All Layers		Verrouiller tous les calques	
Lock All Layers...		Verrouiller tous les calques...	
Lock Frame		Verrouiller l'image	
Lock Guides	Alt+Ctrl+;	Verrouiller les repères	Alt+Ctrl+;
Lock layers		Verrouillage des calques	
Lock Slices		Verrouiller les tranches	
Mac OS		Mac OS	
Macintosh RGB		RVB Macintosh	
Magic Eraser Tool	E	Outil Gomme magique	E
Magic Wand Tool	W	Outil Baguette magique	W
Magnetic Lasso Tool	L	Outil Lasso magnétique	L
Make a frame		Création d'un cadre photo	
Make Frames From Layers		Créer des images d'après des calques	
Make Ramp Web Safe		Protéger la gamme Web	
Make Selection...		Définir une sélection...	
Make Work Path...		Convertir en tracé...	
Manage windows and panels		Gestion des fenêtres et des panneaux	
Masks		Masques	
Match All		Tout faire correspondre	
Match Color...		Correspondance de la couleur...	
Match Layer Across Frames...		Faire correspondre le calque sur les images...	
Match Location		Faire correspondre la position	
Match Rotation		Faire correspondre la rotation	
Match Zoom		Faire correspondre le zoom	
Matting		Cache	
Maximum		Maximum	
Mean		Moyenne	
Measurement Core...		Noyau de mesures...	
Measurement Log		Journal des mesures	
Measurement Scale		Echelle de mesure	
Median		Médiane	
Menus...	Alt+Shift+Ctrl+M	Menus...	Alt+Maj+Ctrl+M
Merge 3D Layers		Fusionner les calques 3D	
Merge Channels...		Fusionner les couches...	
Merge Layers	Ctrl+E	Fusionner les calques	Ctrl+E
Merge Spot Channel		Fusionner la couche de ton direct	
Merge to HDR		Fusion HDR...	
Merge Visible	Shift+Ctrl+E	Fusionner les calques visibles	Maj+Ctrl+E
Mezzotint...		Mezzo-tinto...	
Minimum		Minimum	
MMXCore Routines...		Routines MMXCore...	
Mode		Mode	
Modify		Modifier	
Monitor RGB		RVB Moniteur	
Mosaic Tiles...		Effet mosaïque...	
Mosaic...		Mosaïque...	
Motion Blur...		Flou directionnel...	
Move Layer End Point to Current Time		Déplacer le point de fin du calque vers l'instant présent	
Move Layer In Point to Current Time		Déplacer le point d'entrée du calque vers l'instant présent	



Move Tool	V	Outil Déplacement	V
Multichannel		Multicouche	
Multiprocessor Support...		Multiprocesseur...	
Navigator		Navigaton	
Neon Glow...		Néon...	
New		Nouveau	
New 3D Postcard From Layer		Nouvelle carte postale 3D à partir d'un calque	
New Action...		Nouveau script...	
New Adjustment Layer		Nouveau calque de réglage	
New Blank Video Layer		Nouveau calque vidéo vide	
New Brush Preset...		Nouvelle forme prédéfinie...	
New Channel...		Nouvelle couche...	
New Document		Nouveau document	
New Fill Layer		Nouveau calque de remplissage	
New Frame		Nouvelle image	
New Group from Layers...		Nouveau groupe d'après des calques...	
New Group...		Nouveau groupe...	
New Guide...		Nouveau repère...	
New Infinite Light...		Nouvel éclairage infini...	
New Layer Based Slice		Nouvelle tranche d'après un calque	
New Layer Comp...		Nouvelle composition de calques...	
New Layer from 3D File...		Nouveau calque d'après un fichier 3D...	
New Layer...	Shift+Ctrl+N	Nouveau calque...	Maj+Ctrl+N
New Layers Visible in All Frames		Nouveaux calques visibles dans toutes les images	
New Mesh From Grayscale		Nouveau filet à partir des niveaux de gris	
New Path...		Nouveau tracé...	
New Point Light...		Nouvel éclairage ponctuel...	
New Set...		Nouvel ensemble...	
New Shape From Layer		Nouvelle forme à partir d'un calque	
New Smart Object via Copy		Nouvel objet dynamique par Copier	
New Snapshot...		Nouvel instantané...	
New Spot Channel...		Nouvelle couche de ton direct...	
New Spot Light...		Nouvel éclairage directionnel...	
New Style...		Nouveau style...	
New Swatch...		Nouvelle nuance...	
New Tiled Painting		Nouvelle peinture en mosaïque	
New Tool Preset...		Nouvel outil prédéfini...	
New Video Layer from File...		Nouveau calque vidéo d'après un fichier...	
New Volume From Layers...		Nouveau volume à partir des calques...	
New Window		Nouvelle fenêtre pour <Nom de fichier>	
New...	Ctrl+N	Nouveau...	Ctrl+N
Next Brush	,	Forme suivante	;
Next Frame		Image suivante	
Next Layer Comp		Composition de calques suivante	
Noise		Bruit	
None		Rien	
None		Sans	
Normal Map		Texture de normales	
Note Paper...		Papier gaufré...	
Note Tool	I	Outil Annotation	I
Notes		Annotations	

Notes...		Remarques...	
NTSC Colors...		Couleurs NTSC...	
Ocean Ripple...		Océan...	
Offset...		Translation...	
Onion Skin Settings...		Paramètres de pelure d'oignon...	
Only Hide Enclosed Polygons		Masquer seulement les polygones inclus	
Opacity		Opacité	
Open As Smart Object...		Ouvrir en tant qu'objet dynamique...	
Open As...	Alt+Shift+Ctrl+O	Ouvrir sous...	Alt+Maj+Ctrl+O
Open Recent		Ouvrir les fichiers récents	
Open...	Ctrl+O	Ouvrir...	Ctrl+O
OpenEXR...		OpenEXR...	
Optimize an image for the web		Optimisation d'une image pour le Web	
Optimize Animation...		Optimiser l'animation...	
Options		Options	
Other		Divers	
Outer Glow...		Lueur externe...	
Page Setup...	Shift+Ctrl+P	Mise en page...	Maj+Ctrl+P
Paint Bucket Tool	G	Outil Pot de peinture	G
Paint Daubs...		Barbouillage...	
Paint Falloff...		Retrait de peinture...	
Paint on 3D objects		Peinture sur des objets 3D	
Painting		Peinture	
Palette Knife...		Couteau à palette...	
Panel Options...		Options de panneau...	
PANTONE color bridge CMYK EC		PANTONE color bridge CMYK EC	
PANTONE color bridge CMYK PC		PANTONE color bridge CMYK PC	
PANTONE color bridge CMYK UP		PANTONE color bridge CMYK UP	
PANTONE metallic coated		PANTONE metallic coated	
PANTONE pastel coated		PANTONE pastel coated	
PANTONE pastel uncoated		PANTONE pastel uncoated	
PANTONE process coated		PANTONE process coated	
PANTONE process uncoated		PANTONE process uncoated	
PANTONE solid coated		PANTONE solid coated	
PANTONE solid matte		PANTONE solid matte	
PANTONE solid to process		PANTONE solid to process	
PANTONE solid to process EURO		PANTONE solid to process EURO	
PANTONE solid uncoated		PANTONE solid uncoated	
Paragraph		Paragraphe	
Paste	Ctrl+V	Coller	Ctrl+V
Paste Frames...		Coller les images...	
Paste Into	Shift+Ctrl+V	Coller dedans	Maj+Ctrl+V
Paste Keyframe(s)		Coller la ou les images clés	
Paste Layer Style		Coller le style de calque	
Patch Tool	J	Outil Pièce	J
Patchwork...		Patchwork...	
Patent and Legal Notices...		Brevet et informations juridiques...	
Path Selection Tool	A	Outil Sélection de tracé	A
Paths		Tracés	
Paths to Illustrator...		Tracés vers Illustrator...	
Pattern Overlay...		Incrustation de motif...	

Pattern Stamp Tool	S	Outil Tampon de motif	S
Pattern...		Motif...	
PCX...		PCX...	
Pen Tool	P	Outil Plume	P
Pencil Tool	B	Outil Crayon	B
Performance...		Performance...	
Perspective		Perspective	
Photo Filter		Filtre photo	
Photo Filter Colors		Couleurs filtre photo	
Photocopy...		Photocopie...	
Photographic Effects		Effets photographiques	
Photomerge...		Photomerge...	
Photoshop 3D Engine...		Moteur 3D Photoshop...	
Photoshop Help	F1	Aide de Photoshop...	F1
Photoshop Online...		Photoshop en ligne...	
Pinch...		Contraction...	
Pixar...		Pixar...	
Pixel Aspect Ratio		Format des pixels	
Pixel Aspect Ratio Correction		Correction du format des pixels	
Pixelate		Pixellisation	
Place PDF or Illustrator files in Photoshop		Importation de fichiers au format PDF ou Illustrator dans Photoshop	
Place Scale Marker...		Placer un marqueur d'échelle...	
Place...		Importer...	
Plane		Plan	
Plaster...		Plâtre...	
Plastic Wrap...		Emballage plastique...	
Play		Exécuter	
Playback Options...		Options d'exécution...	
Plug-Ins...		Modules externes...	
PNG...		PNG...	
Pointillize...		Pointillisme...	
Polar Coordinates...		Coordonnées polaires...	
Polygon Tool	U	Outil Polygone	U
Polygonal Lasso Tool	L	Outil Lasso polygonal	L
Portable Bit Map...		Portable Bit Map...	
Poster Edges...		Contour postérisé...	
Posterize		Isohélie	
Posterize...		Isohélie...	
Preferences...		Préférences	
Preset Manager...		Gestionnaire des paramètres prédéfinis...	
Previous Brush	,	Forme précédente	,
Previous Frame		Image précédente	
Previous Layer Comp		Composition de calques précédente	
Print One Copy	Alt+Shift+Ctrl+P	Imprimer une copie	Alt+Maj+Ctrl+P
Print Size		Taille d'impression	
Print...	Ctrl+P	Imprimer...	Ctrl+P
Production		Production	
Proof Colors	Ctrl+Y	Couleurs d'épreuve	Ctrl+Y
Proof Setup		Format d'épreuve	
Proofing		Épreuve	

Purge		Purger	
Pyramid		Pyramide	
Quick Selection Tool	W	Outil Sélection rapide	W
Radial Blur...		Flou radial...	
Radiance...		Radiance...	
Range		Portée	
Rasterize		Pixellisation	
Rasterize		Pixelliser	
Read Watermark...		Lecture filigrane...	
Record Again...		Réenregistrer...	
Record Measurements	Shift+Ctrl+M	Enregistrer les mesures	Maj+Ctrl+M
Rectangle Tool	U	Outil Rectangle	U
Rectangular Marquee Tool	M	Outil Rectangle de sélection	M
Red Eye Tool	J	Outil Œil rouge	J
Reduce Noise...		Réduction de bruit...	
Refine Edge...	Alt+Ctrl+R	Améliorer le contour...	Alt+Ctrl+R
Reflectivity		Réfectivité	
Registration...		Enregistrement...	
Reload Frame		Recharger l'image	
Remove (cut) an object from a photo		Suppression d'un objet sur une photo (le couper)	
Remove a color cast with Auto Color		Suppression d'une dominante de couleur à l'aide de la Couleur automatique	
Remove Black Matte		Retirer le cache noir	
Remove red eye		Suppression des yeux rouges	
Remove White Matte		Retirer le cache blanc	
Rename Brush...		Renommer la forme...	
Rename Tool Preset...		Renommer l'outil prédéfini...	
Render		Rendu	
Render for Final Output		Rendu pour sortie finale	
Render Settings...		Paramètres de rendu...	
Render Video...		Rendu vidéo...	
Reparameterize...		Reparamétrer...	
Replace Actions...		Remplacer les scripts...	
Replace All Missing Fonts		Remplacer toutes les polices manquantes	
Replace Brushes...		Remplacer les formes...	
Replace color in image areas		Remplacement de couleurs dans des zones de l'image	
Replace Color...		Remplacement de couleur...	
Replace Contents...		Remplacer le contenu...	
Replace Footage...		Remplacer le métrage...	
Replace Lights...		Remplacer les éclairages...	
Replace Material...		Remplacer une matière...	
Replace Styles...		Remplacer les styles...	
Replace Swatches...		Remplacer le nuancier...	
Replace Tool Presets...		Remplacer les outils prédéfinis...	
Reselect	Shift+Ctrl+D	Resélectionner	Maj+Ctrl+D
Reset		Réinitialiser	
Reset Actions		Réinitialiser les scripts	
Reset All Locked Settings		Réinitialiser tous les paramètres verrouillés	
Reset All Tools		Réinitialiser tous les outils	
Reset Brushes...		Réinitialiser les formes...	

Reset Pixel Aspect Ratios...		Réinitialiser le format des pixels...	
Reset Styles...		Réinitialiser les styles...	
Reset Swatches...		Réinitialiser le nuancier...	
Reset Tool		Réinitialiser cet outil	
Reset Tool Presets...		Réinitialiser les outils prédéfinis...	
Reset Transform		Réinitialiser la transformation	
Restore All Frames		Restaurer toutes les images	
Restore Frame		Restaurer l'image	
Restore Last Document State		Restaurer le dernier état du document	
Reticulation...		Réticulation...	
Reveal All		Tout faire apparaître	
Reveal All Surfaces	Alt+Shift+Ctrl+X	Faire apparaître toutes les surfaces	Alt+Maj+Ctrl+X
Reveal Selection		Faire apparaître la sélection	
Reverse		Inverser	
Reverse Frames		Inverser les images	
Revert	F12	Version précédente	F12
RGB Color		Couleurs RVB	
RGB Sliders		RVB	
RGB Spectrum		Spectre RVB	
Right Edges		Bords droits	
Ring		Rouleau	
Ripple...		Ondulation...	
Rotate		Rotation	
Rotate 180°		Rotation 180°	
Rotate 90° CCW		Rotation 90° antihoraire	
Rotate 90° CW		Rotation 90° horaire	
Rotate View Tool	R	Outil Rotation de l'affichage	R
Rough Pastels...		Pastels...	
Rounded Rectangle Tool	U	Outil Rectangle arrondi	U
Ruler Tool		Outil Règle	
Ruler Tool	I	Outil Règle	I
Rulers	Ctrl+R	Règles	Ctrl+R
Satin...		Satin...	
Save	Ctrl+S	Enregistrer	Ctrl+S
Save a file to email		Enregistrement d'un fichier à envoyer par courrier électronique	
Save Actions...		Enregistrer les scripts...	
Save As...	Shift+Ctrl+S	Enregistrer sous...	Maj+Ctrl+S
Save Brushes...		Enregistrer les formes...	
Save for Web & Devices...	Alt+Shift+Ctrl+S	Enregistrer pour le Web et les périphériques...	Alt+Maj+Ctrl+S
Save Lights Preset...		Enregistrer paramètre prédéfini de l'éclairage...	
Save Material Preset...		Enregistrer paramètre prédéfini de la matière...	
Save Preset...		Enregistrer le paramètre prédéfini...	
Save Selection...		Mémoriser la sélection...	
Save Styles...		Enregistrer les styles...	
Save Swatches for Exchange...		Enregistrer le nuancier pour l'échange...	
Save Swatches...		Enregistrer le nuancier...	
Save Tool Presets...		Enregistrer les outils prédéfinis...	
Save Workspace...		Enregistrer l'espace de travail...	
Scale		Homothétie	
Scale Effects...		Mise à l'échelle des effets...	

SceneGraph		Graphe de scène	
Scratch Sizes		Fichiers de travail	
Screen Mode		Mode d'affichage	
Script Events Manager...		Gestionnaire d'événements de script...	
Scripts		Scripts	
Select		Sélection	
Select All		Tout sélectionner	
Select All Frames		Sélectionner toutes les images	
Select All Keyframes		Sélectionner toutes les images clés	
Select Data Points		Sélectionner des points de données	
Select Linked Layers		Sélectionner les calques liés	
Select No Keyframes		Ne sélectionner aucune image clé	
Select Paintable Areas		Sélectionner les zones à peindre	
Selection Edges		Contour de la sélection	
Selective Color...		Correction sélective...	
Self-Illumination		Auto-éclairage	
Send Backward	Ctrl+[	En arrière	Ctrl+,
Send to Back	Shift+Ctrl+[	Arrière-plan	Alt+Maj+Ctrl+,
Send Video Preview to Device		Envoyer l'aperçu de la vidéo vers le périphérique	
Set End of Work Area		Définir la fin de la zone de travail	
Set Favorite Layers		Définir les calques favoris	
Set Measurement Scale		Définir l'échelle de mesure	
Set Measurement Scale		Définir l'échelle de mesure	
Set output options		Définition des options de sortie	
Set pen sensitivity for graphics tablets		Définition de la sensibilité de la Plume pour une tablette graphique	
Set Start of Work Area		Définir le début de la zone de travail	
Shaded		Ombree	
Shadows/Highlights...		Tons foncés/Tons clairs...	
Shape		Forme	
Shape Blur...		Flou de forme...	
Share My Screen...		Partager mon écran...	
Sharpen		Plus net	
Sharpen		Renforcement	
Sharpen Edges		Contours plus nets	
Sharpen More		Encore plus net	
Sharpen Tool		Outil Netteté	
Sharpen using Unsharp Mask		Accentuation de la netteté à l'aide du filtre Accentuation	
Shear...		Cisaillement...	
Shininess		Brillance	
Show		Afficher	
Show All Tool Presets		Afficher tous les outils prédéfinis	
Show Altered Video		Afficher la vidéo modifiée	
Show Channels in Color		Afficher les couches en couleurs	
Show Clipping for Black/White Points (Levels/Curves)		Zones écrêtées pour les points noirs/blancs (niveaux/courbes)	
Show Current Tool Presets		Afficher les outils prédéfinis en cours	
Show Extras Options...		Afficher les Options des Extras...	
Show in Bridge...		Afficher dans Bridge...	
Show or hide a layer, group, or style		Affichage ou masquage d'un calque, d'un groupe ou	

		d'un style	
Show Overlay		Afficher l'incrustation	
Show Statistics		Afficher les statistiques	
Show/Hide All Effects		Afficher/Masquer tous les effets	
Similar		Généraliser	
Similar Layers		Calques similaires	
Single Column Marquee Tool		Outil Rectangle de sélection 1 colonne	
Single Row Marquee Tool		Outil Rectangle de sélection 1 rangée	
Sketch		Esquisse	
Skew		Inclinaison	
Skewness		Symétrie	
Skewness...		Asymétrie	
Slice Select Tool	C	Outil Sélection de tranche	C
Slice Tool	C	Outil Tranche	C
Slices		Tranches	
Small List		Petite liste	
Small Thumbnail		Petite vignette	
Smart Blur...		Flou optimisé...	
Smart Filter		Filtre dynamique	
Smart Guides		Repères commentés	
Smart Object		Objet dynamique	
Smart Objects		Objets dynamiques	
Smart Sharpen...		Netteté optimisée...	
Smooth...		Lisser...	
Smudge Stick...		Etalement...	
Smudge Tool		Outil Doigt	
Snap	Shift+Ctrl+;	Magnétisme	Maj+Ctrl+:
Snap To		Magnétisme	
Soda Can		Cannette de soda	
Soften the edges of selections		Lissage du contour d'une sélection	
Solarize		Solarisation	
Solid Color...		Couleur unie...	
Sort By Tool		Trier par outil	
Source 1		Source 1	
Source 2		Source 2	
Source 3		Source 3	
Source 4		Source 4	
Source 5		Source 5	
Spatter...		Effet pointilliste...	
Sphere		Sphère	
Spherical Panorama		Panorama sphérique	
Spherize...		Sphérisation...	
Split Channels		Séparer les couches	
Split Layer		Scinder le calque	
Sponge Tool	O	Outil Eponge	O
Sponge...		Eponge...	
Spot Healing Brush Tool	J	Outil Correcteur de tons directs	J
Sprayed Strokes...		Aérographe...	
Square		Carré	
Stack Mode		Mode d'empilement	
Stained Glass...		Vitrail...	

Stamp...		Tampon...	
Standard Deviation		Ecart type	
Standard Screen Mode		Mode Fenêtres standard	
Start/Stop Recording		Lancer/Arrêter l'enregistrement	
Statistics...		Statistiques...	
Status		Etat	
Step Backward	Alt+Ctrl+Z	Aller vers l'arrière	Alt+Ctrl+Z
Step Forward	Shift+Ctrl+Z	Aller vers l'avant	Maj+Ctrl+Z
Stroke Path...		Contour du tracé...	
Stroke paths with color		Contour d'un tracé en couleur	
Stroke Thumbnail		Vignette du contour	
Stroke...		Contour...	
Styles		Styles	
Stylize		Esthétiques	
Sumi-e...		Sumi-e...	
Summation		Sommation	
Surface Blur...		Flou de surface...	
Swatches		Nuancier	
Switch Foreground/Background Colors	X	Permuter les couleurs de premier plan et d'arrière-plan	X
System Info...		Informations sur le système...	
Targa...		Targa...	
Target Path	Shift+Ctrl+H	Tracé cible	Maj+Ctrl+H
Text		Texte	
Text Effects		Effets de texte	
Text Effects 2		Effets de texte 2	
Text Only		Texte seul	
Texture		Textures	
Texturizer...		Placage de texture...	
Threshold		Seuil	
Tile		Juxtaposer	
Tiles...		Carrelage...	
Time...		Heure...	
Timing		Durée	
Toggle Preserve Transparency	/	Activer/Désactiver Conserver les zones transparentes	/
Toggle Screen Modes	F	Basculer entre les modes d'affichage	F
Toggle Standard/Quick Mask Modes	Q	Basculer entre Mode Masque/Mode standard	Q
Tool Presets		Outils prédéfinis	
Tools		Outils	
Top Edges		Bords supérieurs	
Torn Edges...		Contour déchiré...	
TOYO 94 COLOR FINDER		TOYO 94 COLOR FINDER	
TOYO COLOR FINDER		TOYO COLOR FINDER	
Trace Contour...		Courbes de niveau...	
Transform		Transformation	
Transform Selection		Transformer la sélection	
Transparency & Gamut...		Transparence et couleurs non imprimables...	
Trap...		Recouvrement...	
Trim Document Duration to Work Area		Raccorder la durée du document à la zone de travail	
Trim Layer End to Current Time		Raccorder la fin du calque à l'instant présent	



Trim Layer Start to Current Time		Raccorder le début du calque à l'instant présent	
Trim...		Rognage...	
TRUMATCH Colors		Couleurs TRUMATCH	
Tween...		Trajectoire...	
Twirl...		Tourbillon...	
Twirl...		Tourbillon...	
Two-Side Plane		Plan à deux faces	
Type		Texte	
Typography		Typographie	
U3D...		U3D...	
Uncached Refresh		Actualiser les données hors mémoire cache	
Underpainting...		Sous-couche...	
Undo		Annulation	
Undo/Redo	Ctrl+Z	Annuler/Rétablir	Ctrl+Z
Ungroup Layers	Shift+Ctrl+G	Dissocier les calques	Maj+Ctrl+G
Units & Rulers...		Unités et règles...	
Unsharp Mask...		Accentuation...	
Update All Text Layers		Mettre à jour tous les calques de texte	
Update Layer Comp		Mettre à jour la composition de calques	
Updates...		Mises à jour...	
Use Photoshop artwork in Adobe Illustrator		Utilisation d'une image Photoshop dans Adobe Illustrator	
Using 3D tools		Utilisation des outils 3D	
Vanishing Point...	Alt+Ctrl+V	Point de fuite...	Alt+Ctrl+V
Variable Data Sets...		Ensembles de données variables...	
Variables		Variables	
Variance		Variance	
Variations...		Variantes	
Vector Mask		Masque vectoriel	
Vector Mask		Masque vectoriel	
Version Cue		Version Cue	
Versions...		Versions...	
Vertical		Vertical	
Vertical Centers		Centres dans le sens vertical	
Vertical Type Mask Tool	T	Outil Masque de texte vertical	T
Vertical Type Tool	T	Outil Texte vertical	T
Vibrance		Vibrance	
Video		Vidéo	
Video Actions		Scripts vidéo	
Video Frames to Layers...		Images vidéo dans des calques...	
Video Layers		Calques vidéo	
Video Preview...		Aperçu vidéo...	
View		Affichage	
VisiBone		VisiBone	
VisiBone2		VisiBone2	
Warp		Déformation	
Warp and unwarpage type		Déformation et rétablissement du texte	
Warp Text...		Déformer le texte...	
Water Paper...		Papier humide...	
Watercolor...		Aquarelle...	
Wave...		Onde...	

Wavefront OBJ...		Wavefront OBJ...	
Web		Web	
Web Color Sliders		Curseurs de couleurs Web	
Web Hues		Teintes Web	
Web Safe Colors		Couleurs Web sécurisées	
Web Spectrum		Spectre Web	
Web Styles		Styles Web	
What's New in CS4		Nouveautés de CS4	
WIA Support...		Extension WIA...	
Wind...		Soufflerie...	
Window		Fenêtre	
Windows		Windows	
Windows RGB		RVB Windows	
Wine Bottle		Bouteille de vin	
Wireframe		Filaire	
Wireless Bitmap...		Wireless Bitmap...	
Work Area End		Fin de la zone de travail	
Work Area Start		Début de la zone de travail	
Working Black Plate		Plaque de travail Noir	
Working CMY Plates		Plaques de travail CMJ	
Working CMYK		Espace de travail CMJN	
Working CYAN Plate		Plaque de travail CYAN	
Working Magenta Plate		Plaque de travail Magenta	
Working Yellow Plate		Plaque de travail Jaune	
Workspace		Espace de travail	
ZigZag...		ZigZag...	
Zoom In	Ctrl++	Zoom avant	Ctrl++
Zoom Out	Ctrl+-	Zoom arrière	Ctrl+-
Zoom Tool	Z	Outil Zoom	Z
Zoomify...		Zoomify...	

Source : version française, Adobe Photoshop CS4 Extended; version anglaise d'évaluation, Adobe Photoshop CS4 Extended



